AUCTIONEERS
Our Business is SALES
AUCTIONEERS
AUCTIONEERS
Tel.: 514-829-3356
DEAN HOOKER
Bonded Auctioneer
P.O. Box 264 Ormstown, Que.

THE GLEANER

122nd YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, September 17, 1986. 24 pages. 40 cents

ROYAL LEPAGE
Real Estate Service Ltd., Broker
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon
Tel.: Bus: 264-4798
Res. 264-3095

"People meeting people" is what Havelock Fair is all about

by Ramona Rougerie

The fact that Havelock Fair had fewer exhibits this year than usual didn't seem to bother fairgoers a bit as they milled about the grounds with a happy smile on their faces. On the contrary, their main objective in coming to the fair seemed to be to chat with friends and neighbors, catch up on the news, see how youngsters have grown since last year.

After all, "people meeting people" as the song goes, is what Havelock Fair is all about.

And this year, reports Fair secretary Ghislaine Slater, more people came to the fair than last year to salute the 115th edition of the traditional event on Saturday, Sept. 13.

The Fair was officially opened at 11 a.m. by Fair Board president Norval Blair, Havelock Mayor Claude Gareault and Member of Parliament Jean-Guy Hudon.

Members of the Havelock Fair Board are very satisfied with the results, according to Fair secretary Ghislaine Slater.

An exhibitor worth singling out is Mrs. Eleanor W. Carson, in her eighties, who won 1st prize for Best doll dressed in homemade clothes.

Gordon Thompson of Hemmingford won first prize with his huge pumpkin, weighing 170 pounds and measuring about two feet in diameter.

Other first prize winners in various classes were:

Homemade rolls: Dorothy Campbell.

Sponge cake: Craig Robinson.

From L to R: Norval Blair, Havelock Mayor Claude Gareault and MP Jean-Guy Hudon who, together, officially opened Havelock Fair on Saturday, Sept. 13.

The more things change, the more they are the same as demonstrated by the line-up of people waiting to be served dinner at the Havelock Fair.

Fancy yeast bread: Clairmont Faille

Apple pie 2 crusts: M. Joyce McKell

Lemon pie: Muriel Sutton

In the Junior Division, main winners were:

Chocolate caked, iced: Nancy Greig.

Drop cookies: William Laine

Squares: Diane Bourdon

Muffins: Lori Seller

Pies any kind: Tanya Rutkowski.

First prize for best display of vegetables went to Dr. Wilfred Watson. For best display of fruit, Norris Sample, and for best display of maple products Anita & Willard Greig.

Placing first in the handicraft section were:

Best patchwork quilt single size: Grace Waller.

Best cut quilt appliqueed: Beverly Babin

Best quilted appliqueed double size: Marge Pedersen

Best tied quilt: Jacqueline Malenfant.

Kent Robinson was the winner in the Shorthorns beef cattle category.

Horse show

The Pony Club, headed by a committee which includes Lynne and Norris Sample, Carol Bleau and Nancy Slawvey, received 21 entries for the show this year. There were 18 events on the program.

Announced for the show was Dave Byrne, - Judge was Diane Brisebois; ringmaster was David Brisebois, and the ring crew included Charles Lunn, Shawn Riches and Chris Bleau.

Results of the Gymkhana program - which means mostly games - are not available for this week's edition.

This year, the committee was giving away to each participant a cap and a t-shirt, as a memento of the event. In this way, not only the winner went home with trophies but also every youngster who took part in the event.

CVR Principal Bruce Paterson and new secretary Sandra Caza, who replaces, Mrs. Helen Gruer who has retired.

Due to enrolment decline, CVR in financial bind

by Ramona Rougerie

Due to enrolment decline - 725 this year as compared to 815 last year - the Chateauguay Valley Regional High School finds itself in a financial bind.

The school budget for operating expenses is calculated on a per capita basis.

This year, all the school is getting is about $55,000, says Principal Bruce Paterson. This amount has to pay for all classroom supplies, ribbons for typewriters, chemicals and paper for photocopiers, software packages for computers, transportation for students going on educational trips, and many other things.

To buy things such as desks, machines, typewriters, etc. there's also a capital expenditures budget which, for the moment, is satisfactory, the principal says.

But Paterson stresses he needs more money to run the school.

In an effort to maintain some worthwhile programs, the principal says he's seriously considering some kind of student assessment, in the range of perhaps $25 per pupil.

Citrus Drive

To save the Yearbook and interscholastic program, which can't be paid by the school this year, the principal, the parents, teachers and staff have decided to hold a Citrus Drive in the first week of December, with an objective of raising $16,000 to $20,000.

The committee in charge of this activity includes the principal, teachers Steve Chernok, Norm Woods and parents Doreen Gruer and Gerry Gray.

The parents have put into place a plan to cover all the territory sending pupils to CVR.

If the objective set for the Citrus Drive is not met, Paterson says: "We'll have to start thinking about cutting program."

The financial situation of the school this year is made worse by the fact that it ran a deficit last year. Now the school not only gets less money because of fewer students but it also has to carry over this deficit from last year.

"The school is in trouble," Paterson admits gloomily. But the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley is not in a very good position itself, with an expected deficit this year of some $335,000, the principal adds.

Paterson, who is celebrating this year his 25th anniversary in the public education system, first as a teacher and now as an administrator, wonders if calculating the school's operating budget by allowing so much money per student is a fair one.

He feels that CVR is a member of the school network family with special problems right now, due to fewer students and due to the remoteness of its location. It costs more for a lot of things: taking students to see plays in Montreal or to compete with other schools, telephone calls, etc. Because of that, CVR would need special help, Paterson feels.

"But you can only go to your parents (the school board) so many times to ask for a bigger allowance," he points out with a smile.

That's why the school has now decided to make an appeal to the general public. "After all," Paterson notes, "CVR is not just my school, or the teachers' school it's also the parents' school."

Another idea the parents' committee wants to implement is to go knock on the doors of municipal councils to get help for the interscholastic program.

It used to be that school boards received grants from Quebec specifically for recreational purposes.

Now those grants are given to municipalities. For schools located in and serving mostly one community, such as H.S. Billings in Chateauguay, Que., there's no problem. Every year the municipal council comes up with some money for the school's recreational activities.

"But parked out here, CVR cannot rely on this help," Paterson explains, because students come from many municipalities around.

It's with this in mind that parents are going to ask municipal councils for help.

Good start

In a more encouraging vein, the principal states that they made a very good start into the new school year with new staff members integrating very well.

As required by law, there will be a general meeting for parents before October 15 - the date has not been set yet.

The school is now operating under a seven-day cycle, instead of six.

Significant changes were made during the summer in the installations for vocational courses.

And a new feature this year is that the 37 adult students who have been integrated in the mainstream of the student body are taking some courses with the regular day students.

Two killed on impact

A head-on collision route 15 south, near the village of St. Philippe, caused the death of two persons on Thursday, Sept. 11, at around 5 p.m.

One of the victims of the fatal crash was Mrs. Yvon Gravel, 52 years old, well-known resident of Hemmingford.

The other victim was Jacques Ardel, 36, a member of the MUC Police, residing in Montreal.

Both were killed on impact.

The tragic mishap occurred on a stretch of route 15 presently under construction with some lanes closed to traffic. A spokesman for the Candiac detachment of the Provincial Police says one of the two vehicles must have found itself on the wrong lane, and a head-on collision followed.

Mrs. Gravel was driving a 1984 Ford Mustang while Ardel was at the wheel of a 1981 Pontiac Phoenix.

The victims were taken by ambulance to the Ville Lasalle hospital.

Officer Réal Mercier of the Candiac SQ is in charge of the investigation into the accident.

MRC hopes to add 20 years to St. Anicet landfill site

At the regular meeting of the MRC du Haut-Saint-Laurent on September 10, the mayors were presented with a preliminary report on the landfill site in St. Anicet by engineer Gilles Leblanc.

At a previous meeting, the mayors had asked St. Anicet mayor to prepare a study on the site. In view of this, the municipality hired Gilles Leblanc to conduct the study.

The report began with the description of the site which includes three sections: the first one is now almost filled up, the second will be ready for use soon.

The third section would fit the requirements of the Environment Mnistry, according to Leblanc, if a one-foot layer of sand were added to it.

The engineer pointed out to the MRC mayors that the Valleyfield landfill site gets a better density of waste per cubic yard than the St. Anicet site: .6 tonnes per cubic yard in Valleyfield, compared to 3. tonnes in St. Anicet.

This difference is due to the way the waste is compacted at the site. Tests conducted at the St. Anicet site in July gave improved results of .45 tonnes per cu. yd.

Besides better compaction, another factor which would improve the St. Anicet site would be to make narrower trenches, which would use less space and increase the life span of the site.

Compactor, costly

The purchase of a compactor is a big investment, the engineer admitted. It could cost something like $100,000. But the use of the compactor would require less sand and salt. In 1985, the cost was $45,000 for sand and salt at the St. Anicet site - the salt is added to the sand in winter to prevent freezing.

This cost could be cut in half, according to the engineer, if a compactor was in use.

The life span of the landfill site in St. Anicet would be increased to 20 years if the above recommendations were followed. This would solve the waste management problem for the MRC for a while, until new technologies are introduced to take care of waste.

The engineer was asked to prepare a more detailed report for the MRC's meeting on October 8.

Meanwhile, the neighboring MRC Beauharnois-Salaberry has asked to meet the local MRC again to discuss waste management. That MRC is thinking of using waste to produce energy. It would then need more volume to make the project financially interesting.

Previous meetings between the two MRCs didn't produce any results.

All things considered, the MRC HSL would rather take care of its waste in its own territory.

Compactor such as one above, can cost in the range of $45,000. If used at the St. Anicet landfill site, it could extend the life span of the site to 20 years.

Two arrested for growing pot on the Gore road

Following a few months of patient investigation, the police have discovered a plantation of marijuana on the Gore Road in the Municipality of Hinchinbrooke.

Some 170 plants of marijuana were found. Also a small quantity of hashish and six pounds of marijuana ready for the market.

Two suspects were arrested in this police operation. They are a man and a woman both in their forties. They will be summoned to the Valleyfield Court within six weeks.

The sales value of what police found is believed to be in the neighborhood of $60,000.

The investigation was led jointly by the investigating officers of the Huntingdon Provincial Police and members of the Vice Squad of the Saint-Jean "Sûreté".

Police would like to ask anyone who has any information about cases involving illegal drugs to call the Huntingdon detachment of the QPP. All information will be kept confidential.

It must be remembered, police say, that the need for money to buy drugs is often the reason for many other crimes.

Dr. René Brisebois, honored

Dr. René Brisebois, Mayor of Saint-Anicet, will be honored at a special night for elected officials ("La Soirée des élus) in Saint-Hyacinthe on Saturday, Sept. 20.

Dr. Brisebois was the unanimous choice of his 14 colleagues of the MRC du Haut-Saint-Laurent to receive this honor, in recognition of his work in the municipal field over the past few years.

The special event is sponsored by the "Societé du progres de la Montérégie" to underline the important contribution of the honored mayors to their municipality.

The St. Anicet mayor has shown initiative and leadership in both his municipality and at the regional level with the MRC.

In St. Anicet, he was instrumental in establishing the Jules-Léger Historical Park and in taking over the Roadside Rest Area, to make it a tourist attraction.

At the regional level, Dr. Brisebois has always fought for municipal autonomy. He also headed important committees, such as the one on waste management.

Arena can operate until next spring

Another delay has been granted the Huntingdon Regional Arena by inspector Robert Legault of the Service of building inspection of the Quebec government.

Earlier the inspector warned the Arena authorities that the arena might have to be closed down if the steel girders supporting the building were not put in proper condition with sandblasting and painting.

Now Legault has officially recommended that the arena open on the condition that the necessary repairs be undertaken as soon as the 1986-87 season is over. "I'll see you around April," Legault told Arena Manager Normand Quenneville.

This is good news for hockey and broomball leagues who are now assured that the season will open as planned at the Arena on Saturday, Sept. 27.

In the meantime, the Arena Committee will have to get busy finding money to do the necessary repairs come springtime. The work is expected to cost around $45,000.

BEST COPY AVAILABLE

This and That in Town

DON'T MISS - the Turkey Supper put on by the Presbyterian Church in Huntingdon this Saturday, Sept. 20 from 4:30 to 8 p.m.

FOR TAKE-OUT DINNERS - during the Presbyterian Turkey Supper, call Mrs. Ola Proudfoot at 264-3187.

THE OLD TIMERS - hockey league is looking for more players 40 years old and over. The league plays at the Huntingdon Regional Arena at 8:30 p.m. Sunday evenings. Call Gilles Duranceau, 373-1673.

THE COMMUNITY WAS SADDENED - to hear of the death of Cyril Rolfe, well-known resident of Huntingdon who formerly operated Rolfe & Son's Hardware store on Chateauguay street. Mr. Rolfe had gone to Montreal on an errand when he was suddenly struck by a heart attack after parking his car. Funeral arrangements are not yet known at the time of going to press.

A WARNING BY - local resident Mrs. Margie Moore about the plight of animals being dumped in the countryside by summer residents going back to the city or other people wanting to get rid of their pets. Mrs. Moore herself found a stray cat on her doorstep last week. People are asked to think twice about abandoning pets specially at this time of year with the cold weather closing on us.

Mrs. Rita Steele of the Rockburn-Dewittville Sideroad says she grew some strange looking vegetables in her day but never one like the potato she holds in her hand, and which looks like some strange animal.

CORRECTION - our apologies to organizers of the Fifties Party in Howick the week before for the typographical error in the account of the event in last week's Gleaner. The list of winners for best costumes should have read: "Carol Moore was best dressed girl and Gilles Foley was best dressed guy."

ANOTHER CORRECTION - **in the account of Hemmingford Township council meeting, the sentence "a proposition was made by Councillor Alfred Moore and seconded by Donald Tobin" should have read "seconded by David Napper."**

A READING AND DISCUSSION - group for people interested in literature has been set up in Havelock. The group will choose books available in English or French translation for reading and discussion. It will meet every second Monday, starting Sept. 22 at 7:30 p.m. for two hours, in the Havelock Town Hall. The group will be led by Michael Godfrey. For more information call 826-3583. This activity is free.

THE SUPPER - for the benefit of St. Joseph's Parish in Huntingdon on Sunday attracted 1,000 diners, making the event a great success.

THE HEMMINGFORD - Cercle de Fermières' "D Project" will be sponsoring a Rice Paper Lampshade Course on Sept. 25 in the basement of St. Romain Church, for teenagers and up. For more details, call Diane Giroux, 247-2901 or Yvette Ouimet, 247-3278. Everyone welcome.

DON'T FORGET - the annual turkey supper in St. Andrew's United Church hall in Hemmingford on Friday, Sept. 26. See ad for more details.

THE LADIES OF THE - Cercle de fermières will be holding a bazaar on Nov. 15 at the Rec Centre in Hemmingford. Keep this date in mind and watch for further information.

THE MASONIC LODGE - no. 72 in Hemmingford will be holding a beef & pork BBQ at the United Church hall on Oct. 11 from 5 to 8 p.m. Everyone welcome.

EVEN THOUGH - the Hemmingford Girl Guides held their registration on Friday, Sept. 12, if anyone else wishes to register, they may contact Sheila Lord, 247-2246. The first meeting will be on Sept. 19 in St. Romain school. If anyone has uniforms they no longer need, please contact Ann DeCaen, 247-3145 or Sheila Lord.

"I'M GUILTY" - says Ormstown correspondent, Mrs. Jean McEwen, "so, I accept the ten whacks with wet noodles for not spelling Saint John, N.B. correctly. My apologies to the folks of that friendly city!"

IT WILL SOON BE HERE - the annual bazaar and hot buffet sponsored by the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital in Ormstown. So keep the date of November 1 in mind. Any donations will be greatfully received by any of the members.

NEWSPAPER RECYCLING - in Huntingdon and surrounding area has been taken over from the Youth House on Dalhousie street by Marcel Varin. You can now take used newspapers to Varin's garage, at 76 Lake street, Huntingdon. Glazed paper (magazines, store circulars, etc.) cannot be recycled, so if possible separate them from newspapers when taking them to be recycled.

PLEASE RESERVE - the date of Wednesday, Oct. 15 for a Hairdressing and Fashion Gala at Ormstown CVR's auditorium, sponsored by the Huntingdon Optimist Club. Look for ad and more details in future editions of The Gleaner.

A REMINDER THAT - the Estate Auction Sale at the former residence of H. Leslie Rennie of the 1st Concession in Hinchinbrooke will take place from Sept. 23 to 27 inclusively, beginning at 11 a.m. each day.

A SCIENCE COURSE - for children 6-12 will start on Saturday, Sept. 20 for four Saturdays at the Havelock Community Centre. Youngsters 6-8 years old must be accompanied by adult. For more details, contact Gerry Beaudoin, 826-3775.

A HISTORIAN - from Parks Canada Robert Passfield, was visiting Hinchinbrooke, Elgin councils and the MRC office this week to verify archives in view of preparing the text of the plaque which will be placed on the Powerscourt Percy bridge, sometime in 1987

THE PARISH OF ST. ANICET - has decided to hold monthly bingos to raise funds for the church. The first bingo will take place on Wednesday, Sept. 24 at the Mt. Immaculée. The grand prize will be $100 which will be accumulated if not won from month to month.

THE CONCERT HELD - at the Rockburn Cultural Centre on Friday evening, Sept. 12, in aid of S.P.A. Shangri-La Animal Shelter, was an artistic and financial success. The sale of tickets, the draw for the John Rayn Print and the Bake Sale raised an amount of more than $400. Wendy Kell, who organized this evening, was more than pleased with the outcome.

THOSE IN ATTENDANCE - were treated to an enjoyable evening of music performed by the following local artists who were on hand to perform at this benefit performance: Lynn Harper, "Numbers", Lucie Leboeuf, Chris Pennington, Wendy Kell, Yvan Porcheron, James Dobrik, "Country Cats".

WITH HER LETTER - published in this week's Gleaner, Mrs. Ethel White brought in a "This & That" column written by Keith Howden for the Feb. 24, 1965 edition of the paper. Here is a typical item from this column:

✓ WHOA THERE BOOBIE: Most people crossing the border at Trout River have at least a nodding acquaintance with Clarence Duncan, one of several officials, BUT NOW HEAR THIS: the day of the freezing rain storm, 'Dink' as he is known to his friends inched his compact car from the Customs House to his home about two miles east on Route 4, but just couldn't make the car climb his inclining driveway. In fact, the wind was blowing so hard and it was so slippery he was afraid the car might slide across the road into the Chateauguay River if it started to blow harder during the night. So, he took a length of rope that he keeps in the trunk of the car, tied it to the bumper and then around a telephone pole. THEN, after hitching his car to the post, he crawled on his hands and knees to the house.

✓ **BEG PARDON? No, he hadn't touched a drop... it was actually that slippery and dangerous.**

Farm Calendar

by Jim Todd

Wednesday, Sept. 17 - Chateauguay Valley UPA Syndicate meeting at the Huntingdon Curling Club.

September 16-20 - International Plowing Match, Stirling, Ont.

Saturday, Sept. 20 - Country type Turkey Supper at the Presbyterian church in Huntingdon, from 4:30 till 8.

Saturday, Oct. 4 - Holstein Banquet. For tickets, call 825-2427 or 264-5519.

October 22-23 - Symposium on Dairy Beef in Plessisville. For information call 454-3996

November 19 - Bus trip to Royal Winter Fair organized by Huntingdon Fair Board. For information, reservations, call 264-2348

Valleyfield

by Elsie Melanson
373-7207

Congratulations are in order for Gertrude Himbault (nee Phillips) on the birth of her first grandchild - a boy - on June 3, in Brussells, Belgium, to her son and daughter-in-law, Gary and Elizabeth Mathieu, formerly of Valleyfield.

Baby Dillon, was baptized in Brussells on Sunday, Sept. 7. Godfather - by proxy - was uncle, Richard Mathieu, of Valleyfield.

Gary has been studying medicine at the University of Louvain, near Brussells for the past three years.

Learn how to set up archives

Do you know what to do with your grandmother's bible that you don't want to keep anymore? Or, if you want to keep it, do you know what to do if the book is talling apart with pages loose or missing?

Or what to do with scraps of paper, notes, ledgers you have at home, perhaps from a general store run by your ancestors?

What about those pieces of lace handed down from way back that you have never found a use for?

Do you want to throw all these away, or have them kept for the enjoyment of future generations?

If you'd like to know more about how to preserve all those treasures, plan to attend the workshop on archives, held by the Chateauguay Valley Historical Society on Saturday, Oct. 25 at the Franklin United Church from 9 a.m. to 9 p.m.

Registration fee is $25, and includes lunch and supper.

The Historical Society is happy to have secured Cynthia Patterson, a very qualified archivist from the Gaspe area, to conduct the workshop.

She will explain how to gather, identify, list, index, save written and picture forms of history.

The workshop is to provide opportunity for amateurs, volunteers - not professionals - to learn how to collect historical data.

According to Stanley Kennedy, president of the CVHS, the Valley is one of the most interesting places in Canada from the point of view of history.

The main objectives of the workshop are to explain to people how to use the material they have, also to stimulate them to let the Historical Scoiety take photocopies of their documents which would be returned to them.

Registration to the workshop which will be bilingual has been limited to 50, in order to allow ample time for questions from participants.

Besides the archivist from Gaspe, other speakers will be Marianna O'Gallagher, historian and author from Quebec City, and Yves Goyette, museologist from Valleyfield.

For more information call 247-2092, or 264-3041.

Huntingdon Fair Results

Flower Arrangements Saturday Show

Class 1 - Always a Brides-Maid, Never a Bride Bouquet - 1. Nova Rogers, 2. Roberta Wilson

Class 2 - Cleome's Fancy - 1. Ethel Manktelow, 2. Nova Rogers, 3. Roberta Wilson

Class 3 - Tisket a Tasket - 1. Nova Rogers, 2. Ethel Manktelow, 3. Geraldine Elliott.

Class 4 - Mother Nature - 1. Nova Rogers, 2. Lois Kessler, 3. Patricia Van Winden

Class 5 - Ever Green - 1. Nova Rogers, 2. Shirley Stark

Class 6 - Wee Willie - 1. Sharon Weippert, 2. Roberta Wilson, 3. Nova Rogers

Class 7 - Shades of Night - 1. Nova Rogers, 2. Ethel Manktelow, 3. Roberta Wilson

Class 8 - Spirit of Christmas - 1. Roberta Wilson, 2. Nova Rogers, 3. Shirley Stark

Class 9 - Display of Mums - 1. Nova Rogers

Class 10 - Display of Zinnias (small varieties) - 1. Nova Rogers, 2. Roberta Wilson

Little Denmark Gift Certificate won by Nova Rogers

Exhibitor with most points in Saturday Show - A.C.A. Cruickshank Ltd., certificate and **Exhibitor with most entries shown in Saturday Show, special prize by West Island Nursery,** both won by Nova Rogers.

SECTION 32-32A
Jam, Jelly, Preserves, Pickles

There were 10 exhibitors in Section 32 and 32A. Enid L'Ecuyer took first place in Cherry, Peach, Raspberry, Strawberry, Strawberry Jam for freezer, Blackberry Jam, Rhubarb Jelly, Blackberry Jelly, Peach Preserves, Raspberry Preserves, Mixed Fruit Marmalade, Peach Conserve, Mincemeat, Mustard Pickles, Salad Dressing - boiled Bread and Butter Butter pickles.

Sophie Faubert won first prize with her Pickled Beets, and Nova Rogers was first with the Chili Sauce and Cucumber relish. William Myatt came first with Dill Pickles.

Linda Rennie was first with her Apple Jelly.

Got a beef?

Write a

Letter to the editor

CHARLES GRIFFITH DANCING SCHOOL
TAP DANCING CLASSES FOR BOYS AND GIRLS

ORMSTOWN — Registration: Monday 4:30 p.m. Sept. 22, 29, Ormstown Presbyterian Church, 80 Lambton

HEMMINGFORD — Registration: Monday 6:15 Sept. 22, 29, Hemmingford Elementary School

FOR INFORMATION: 692-8323

economy Used Cars

'83 TOYOTA CAMRY LIFT-BACK 2-TONE PAINT 5-SPEED LIKE NEW	**'85 TOYOTA** CELICA COUPE - AUTOMATIC IMPECCABLE CAR COLOUR: WHITE	**'83 TOYOTA** CELICA COUPE - AUTOMATIC COLOUR: BLACK TOP SHAPE
'85 TOYOTA PICK-UP ... SOLD ... LIKE NEW	**'85 TOYOTA** TERCEL 5 DOOR AUTOMATIC A REAL BEAUTY LIKE NEW	**'85 FORD** TEMPO 4-DOOR 5-SPEED LIKE NEW COLOUR: GOLD
'83 TOYOTA LAND CRUISER STATION WAGON COLOUR: BROWN 5-SPEED TOP SHAPE CONDITION	**'85 TOYOTA** LAND CRUISER ... SOLD ... COLOUR BLACK BEAUTIFUL SHAPE	**'85 TOYOTA** MR-2 SPORT MODEL SEE IT NOW REALLY LIKE NEW

WE OFFER THE BEST GUARANTEE IN TOWN

COUILLARD TOYOTA

460 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD • 373-0850

OUR NEW PLACE OF BUSINESS IS NOW 6 TIMES LARGER THAN BEFORE

...FOR BETTER SERVICE

AND IF YOU WISH, WE WILL REPAIR YOUR ITEMS THE SAME DAY

• *See us soon...*

GIFTS BOUTIQUE AND WE ALSO MANUFACTURE JEWELLERY

leduc YOUR JEWELLER

41 DU MARCHE VALLEYFIELD

TEL.: 377-9999

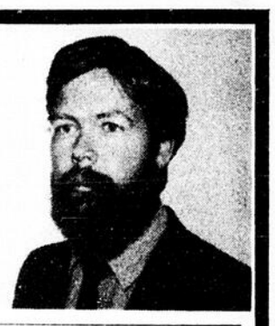
What is Homeopathy?

The word homeopathy (also spelled homoeopathy) is derived from Greek words **homoios** (*"similar"*) and **pathos** (*"suffering"*). The homeopathic practitioner treats sick people using minute, non-toxic doses of plant, mineral or animal substances. The specific medicines are chosen based upon the "law of similars," that is, a substance which creates a specific set of symptoms in a healthy person when given in toxic dose will cure these *similar* symptoms in a sick person when given in specially prepared minute doses. Since symptoms are the body's efforts to deal with stress and to defend and heal itself, the homeopathic medicines work with, rather than against, the person's overall defense system and provide a gentle but powerful healing stimulus.

Homeopathy became very popular in 19th century America and Europe because of its astounding success during the epidemics that raged during that time. By 1900 as many as 20-25% of physicians in urban America were homeopaths, and there were 22 homeopathic medical schools and over 100 homeopathic hospitals. Although the homeopathic movement is relatively small in the U.S., virtually every country in the world has its group of homeopaths. Its practice is largest in India, Great Britain, France, Germany, Greece, Brazil, Argentina, Mexico and Russia.

Homeopathy is a 21st century science since it is a highly developed natural pharmaceutical practice where a medicine is individually prescribed according to the person's whole unique psycho-physiological metabolic pattern. The medicines act deeply and effectively by stimulating the sick person's own defense system to heal.

LEE FINNIE
HOMEOPATHIC PRACTITIONER
TEL: 264-4743
71 Ridge Road
Athelstan



Supporters of Homeopathy

Mahatma Gandhi
"Homeopathy ... cures a larger percentage of cases than any other method of treatment and it is beyond all doubt safer and more economical and the most complete medical science."

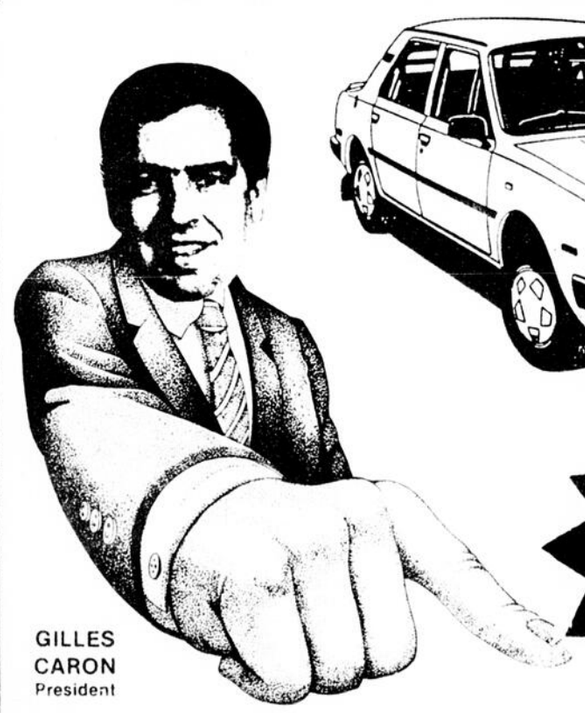
Williams James
"An enormous mass of experience, both of homeopathic doctors and their patients, is invoked in favor of the efficacy of these remedies and doses."

John D. Rockefeller
Homeopathy is "a progressive and aggressive step in medicine."

Sir William Osler ("the Father of Modern Medicine")
"It is not as if our homeopathic brothers are asleep: far from it, they are awake—many of them at any rate—to the importance of the scientific study of disease."

Yehudi Menuhin (Violinist extraordinaire & President of the Hahnemann Society in the United Kingdom)
"Homeopathy is one of the rare medical approaches which carries no penalties—only benefits."

Gay Gaer Luce, PhD. (Twice winner of the National Science Writers award)
"Homeopathy is a highly developed health practice that uses a systematic approach to the totality of a person's health. Anyone seeking a fuller understanding of health and healing will find homeopathy extremely important and applicable."



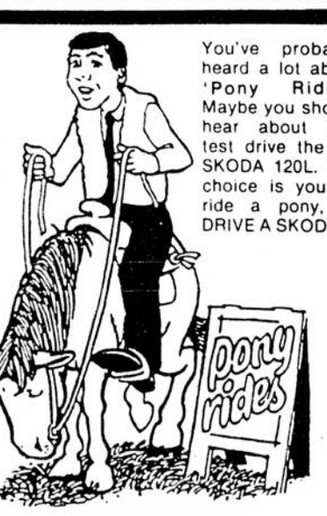
GILLES CARON
President

TEST DRIVE A SKODA ...BEFORE YOU HIT "THE SADDLE"

THE LEAST EXPENSIVE CAR IN VALLEYFIELD - SEE THEM NOW!

WITH THE PURCHASE OF A NEW 1986 SKODA YOU OBTAIN - FREE - 48 MONTHS OR 100,000 KILOMETRES WARRANTY

SKODA FROM 5398.$* (* Transport & Preparation not included)



You've probably heard a lot about 'Pony Rides'. Maybe you should hear about and test drive the '86 SKODA 120L. The choice is yours - ride a pony, or DRIVE A SKODA...

GILLES CARON AUTOMOBILES INC.

336 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-8511

BEST COPY AVAILABLE

When it comes to energy, we're big spenders

by Ramona Rougerie

The Low-Tech Energy Centre in Huntingdon held an Open House on Friday, Sept. 12, to present the results of a study they conducted on energy use in the territory of the MRC du Haut-Saint-Laurent.

The research found that in 1984 the total cost of energy used in this territory amounted to over $30 million $30, 108,138).

As there are 21,463 people in the territoiry, it means an average expense of $1,403 per person for energy.

The cost per source of energy was as follows: $10,347,090 for electricity (or $482 per person), $6,139,155 for oil ($286 each), $12,619,533 for gasoline ($588 per capita), $216,580 for wood ($10 per capita - it seems only one per cent of the population uses wood for heating), $785,780 for diesel.

Figures are not available for propane gas.

The residential sector uses 68.5% of the whole quantity of energy utilized in the district. Second after homes comes farming with 13% of total energy utilized. There are 994 farms in the MRC.

Greeting visitors at the Low-Tech Open House last Friday, were, L to R: Robert Lachance, Lyne Forget, Guy Lachance, Phillip Hillel and Diane Breen.

Electricity

Some 60% of all electricity used is for the residential sector. Each household pays about $770.60 for electricity per year. Some 38% use electricity as their main source of energy while 8% have a dual energy system (electricity plus oil or wood).

Agriculture uses only 10% of electricity consumed in the MRC with each farm spending an average of $1,144 per year for that commodity.

Industry and businesses take up about 30% of all electricity used in the MRC, representing a total expense of $2,591,307.

Industry, commerce and institutions pay over half a million dollars for oil per year.

Gasoline

The costliest form of energy - gasoline - is also the most used in the territory. In a survey to which 171 people responded out of 700 questionnaires sent out), 72% of those who answered said they took their car to go to work. The average mileage per year for each car owner is over 12,000 miles, and the average amount of gas used per year is 2,460 litres. At 56¢ per litre, this adds up to $1,400 a year.

On farms, gasoline also represents a large expense, with an average of $1,507 per farm spent on gas.

Each farm spends an average of $791 for diesel fuel.

Oil

Over six million dollars are spent for buying oil in the territory of the MRC with the residential sector again being the major user for an average expense of $1,260 for oil per household.

Oil is the form of energy the least used on farms, with a yearly average expense of $225.

The document concludes that the energy bill across the MRC is too high and that measures should be taken to correct the situation.

The first step is to make people aware that they're spending too much on energy - for example, only 35% spend less than $700 a year for heating. It could cost much less if only homeowners took very simple steps like adding insulation, caulking doors and windows, etc.

The fact is known that energy losses in a house come from: windows and doors, 21%, roof, 10% walls, 20% and foundation 18%. The best way to save on heating is to work on these spots. Consider boarding up windows facing north.

Proper maintenance of machinery is also very important to save on gas: dirty spark plugs for example can increase fuel consumption by 15%.

These are but a few of the interesting facts included in the document prepared by the Low-Tech Energy Centre in Huntingdon with Guy Lachance gathering the data, preparing the questionnaire, and Sylvie Leblanc doing a very capable job of writing the report, preparing the statistical charts and the lay out.

The idea to conduct a study of energy uses in the MRC came from Phillip Hillel, who was helped by Sherolyn Moon-Dahme and Louise Gobeil in formulating the project.

A grant from Employment & Immigration Canada allowed the hiring of four persons to get the project underway.

The typing and word processing were done by Ghyslaine Payant, Louise Galipeau, Lyne Forget and France Julien. Also helping with the research were Lorraine Murdoch and Chantale Dumas.

The old-fashioned supper at St. Joseph's Parish Hall on Sunday was a great success with 1100 meals served.

Heat units slowly climbing

Even though the sun didn't shine very much last week, our area did a little bit better than the week before as far as heat units are concerned, reports Peter Finlayson, who recorded 119 H.U. for the seven days.

For the same period last year, we only had 94 H.U.

Total precipitation for the week was 51.2 mm (2 inches). It may sound like a lot, says Finlayson, but he points out that Montreal had twice that much rain.

Early Monday morning, Sept. 15, Finlayson observed a temperature of - 1/2 ° Celsius on the ground. At four feet from the ground, where the temperature is usually taken, it was 4° C.

Total heat units up to now during the growing season amount to 2,590.

Briefs...

The Huntingdon detachment of the Provincial Police report no arrests for DWI over the weekend.

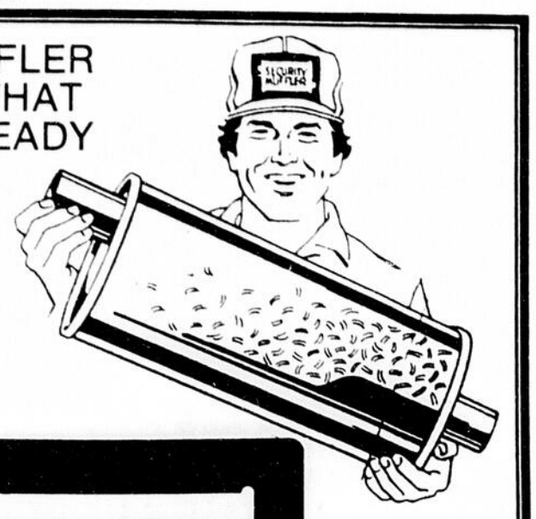
The only incidents reported were two minor accidents with minimum material damages.

There was a small fire in a railway car parked on the unused portion of the tracks in Huntingdon - the car was full of plywood.

It was lucky the fire was caught in time and could be put out quickly.

THE MUFFLER EXPERT THAT YOU ALREADY KNOW!

Why deal with a stranger when your muffler needs to be changed? There is a Security Muffler dealer in your neighborhood.



SECURITY MUFFLER™

LIFETIME WARRANTY
• FREE INSPECTION •
ALSO MUFFLERS FOR IMPORT CARS
• DATSON • FORD IMPORT • HONDA • TOYOTA • VOLKSWAGEN

• WE HAVE A PIPE BENDER FOR CUSTOM MADE JOBS •

C. J. KYLE LTEE

TEL.: 264-5321

147 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

SEPTEMBER Clearance OF ALL 1986 NEW CARS AND TRUCKS IN OUR INVENTORY

PLUS PROVINCE OF QUEBEC SALES TAX FREE

WITH EVERY PURCHASE OF A NEW 1986 CAR OR TRUCK IN OUR INVENTORY

DON'T WAIT! COME IN NOW WHILE GOOD CHOICE IS STILL AVAILABLE

COUILLARD TOYOTA

460 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD • 373-0850

ANNOUNCING MORE OF A GOOD THING...

Because of the success of our Great Lakes™ Boot Program, Wolverine® Boots & Shoes is proud to announce 3 new Great Lakes™ Boots -- with the same quality construction and materials as our original.

1800 MEN'S 9" INSULATED WORK AND SPORT BOOT

The Great Lakes™ Boot

Brown full grain cowhide
Padded collar
Welt construction
Cambrelle® lined with polyfoam insulation
Oil-resisting Wolverine® Red Label Lug sole
Sizes: D 7-11,12,13; 2E 7-11,12
Cost:

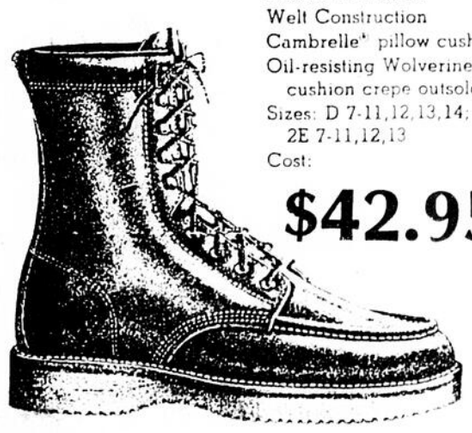
$49.95

1801 MEN'S 6" MOC-TOE WORK BOOT

Tan full grain cowhide
Padded roll collar
Welt construction
Cambrelle® pillow cushion
Oil-resisting Wolverine® cushion crepe outsole
Sizes: D 7-11,12,13,14; 2E 7-11,12,13
Cost:

$37.95

1802 MEN'S 8" MOC-TOE WORK BOOT



Tan full grain cowhide
Padded roll collar
Welt Construction
Cambrelle® pillow cushion
Oil-resisting Wolverine® cushion crepe outsole
Sizes: D 7-11,12,13,14; 2E 7-11,12,13
Cost:

$42.95

1803 MEN'S PLAIN TOE WELLINGTON

Tan full grain cowhide
Welt construction
Cambrelle® pillow cushion
Oil-resisting Wolverine® cushion crepe outsole
Sizes: D 7-11,12,13,14; 2E 7-11,12,13
Cost:

$48.95

The Great Lakes™ By WOLVERINE

Tru Stitch® Factory Outlet

OPEN
MON. thru SAT. 9-5
FRIDAYS 9-9

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0753
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK 12920

SUBSCRIPTION RATES
Canada $[illegible] 1 year, United States $19[illegible] 5 yrs, $25.00 for 2 years, Single Copy [illegible]

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
RAMONA ROUGER'IE, CYRIL ALARY

All [illegible] unless they are provided [illegible] rights [illegible] to us.

Editorial

UNDER THE MICROSCOPE

It's hard to say what attracts social studies specialists, psychologists, researchers and other inquisitive minds to our area, but it's a fact that it must be one of the most studied, examined, surveyed, interviewed, counted, measured region in the whole province, if not in the whole country or even the world.

Whether this is a flattering comment on our region is difficult to determine. Do you remember when all the international conferences seemed to end up taking place in Paris? And then the proceedings seemed to go on and on and on.

Many then remarked that it was no wonder the talks lasted a long time: who wouldn't want an indefinite stay in Paris, all expenses paid? Of course, the same couldn't be stated today with all the terrorist bombings going on in that city at the present time.

Coming back to our humble quarters, at least two reports have been issued recently to explain to us who and what we are in some respects.

The first report was written as a basis for discussion in view of the upcoming day-long meeting to take place in the Franklin Community Centre on Friday, Sept. 26. The meeting is to discuss the future of the MRC du Haut-Saint-Laurent and to prepare resolutions which will be presented at the Montérégie (this used to be the South Shore) Socio-Economic Summit scheduled for the spring of 1987.

The document is a shortened version of the Preliminary Land Development Plan issued earlier by the MRC but it's much better written, with ideas clearly expressed and easier to understand.

In the document we learn that the MRC Haut-Saint-Laurent represents an insignificant two per cent of the total population in the Montérégie, and that gives cause for a bit of humility.

Other points are that the MRC has the largest percentage of English-speaking people in the Montérégie with 34.4%, that agriculture is the main activity, although average sales per farm are only $37,000 - that's $21,000 less than the regional average across the Montérégie.

Half the people working in the MRC are employed in the tertiary (service) sector: schools, hospitals, government offices, etc., all activities that gobble up money but don't generate any.

The document summarizes the assets of the MRC as: diversified farming activities, important tertiary sector, tourist activity along the lake and a forest with a lot of potential.

The other report, put out by the Low-Tech Energy Centre, deals with how much energy is used in the MRC.

It shows the area uses up a lot of energy - a lot of it probably just wasted.

In the report we learn that 46.1% of households in the MRC have a revenue of less than $15,000 a year, making it difficult for them to even spend money on insulation for their homes, and leading them to spend more than they should on heating.

Is all this knowledge about ourselves going to change things? Or as the other fellow would say: "If we know so much, how come we ain't rich?"

R.R.

Letters

Sale of Leslie Rennie's collection is great loss

It is much to be regretted that the greatest single collection of memorabilia, artifacts, antiques, is about to be dispersed, scattered to the winds, probably never to be reassembled.

It is a collection of tremendous importance to the Chateauguay Valley, reflecting as it does two centuries and more of our heritage.

What a dreadful loss will occur when what the late Leslie Rennie tried to preserve for future generations is put on the block, his efforts shattered, and so many historical items disappearing from the Valley, even from the country.

Can anything be done to prevent this dispersal, even to minimize it at this late date? Certainly something should be done. Interested and concerned citizens, private and corporate, can help.

One way is to attend the auction and buy one or more items to donate to the Chateauguay Valley Historical Society.

With the assistance of their competent, knowledgeable members, items of significance could be identified. Donations of money to the Society for that specific purpose is another way.

However it is done, our heritage must remain in evidence, here in the Valley. Ignore it and we, with our descendants, are condemned to suffer as a result.

Robert M. Gill

"This & That" column was Keith Howden's "baby"

Every time I read "This and That in Town", and that is every week of the year, I think of the late Keith Howden, President and Publisher of the Huntingdon Gleaner Inc. for many years after the death of Adam Sellar in 1963.

Keith was not an editorial man. In fact, I do not believe he could write an editorial for any amount of money. Besides, he had a very efficient and intellectual man in the late Sydney Smith as his editor at that time.

However, "This and That in Town" was his baby and he worked hard at it to make it interesting. It was always intended to be a sort of gossipy conversation with his patrons. He really wrote it in that manner and always with a great sense of humor.

The general public was very enthusiastic about this column and used to give Keith all sorts of hints at something to add to it.

On Tuesday afternoons he would empty all his pockets of little slips of paper etc., sit down at his typewriter for an hour and the column for the week was done. We, at The Gleaner, could not wait until we read his column in print for you never knew what kind of gossip he might have dug up. It could involve you.

It pleases me very much to know that it is still an important colum in The Gleaner and hope it runs for years to come. It is a great memorial to the late Keith Howden.

Ethel White

Letter in Gleaner gets happy results

I wish to thank you for publishing my appeal to the Sons and Daughters of Ireland, inviting them to take care of an abandoned cemetery.

I am happy to inform you that I had the visit of Mrs. Marion Millar Chatland and her daughter from Fort Covington. They are descendants of the Millar family, several members of that family being buried in that small cemetery.

Mrs. Millar Chatland has shown great interest in the matter and we have finally agreed on organizing a "bee" just like old times, in order to clean up the place.

Thanks to your publication, we will finally enrich our patrimony. May I take this occasion to invite again the Sons and Daughters of Ireland to meet us on Saturday, Oct. 4 at 10:30 a.m. on Leahy Road, near the Montée Cazaville. We will have a lot of things to talk about.

Gérard Renaud
264-5493 (day)
264-6344 (night)

100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, Sept. 16, 1886)

ORMSTOWN COUNCIL

... Moved by Coun McDonald, seconded by Coun Reid: that whereas complaint has this day been made before this council that the public highway was obstructed by the collection of fees from all persons crossing to the picnic grounds on the island on the day of the Dominion Alliance picnic, which act was contrary to law, this council condemns the act in the strongest terms, and expresses the hope that the unlawful act will not again be repeated by any other picnic parties, under the pains and penalty of being prosecuted.

NEW POST OFFICE

A new post office has been opened a few miles east of Howick on the English river, to be known as Riverfield, Robt McLeod postmaster. It will be of great convenience to the farmer in the vicinity.

HUNTINGDON FAIR

The Huntingdon Fair was unfortunate as to weather. Before daylight on the morning of the 8th, there was a slight shower, and the morning was cloudy and chilly. Despite the prospect of a wet day, people turned out, proving that this show has such an established hold upon the inhabitants of the eastern part of Huntingdon that they do not like to miss it, and by ten o'clock the grounds at Vicars were as crowded as they usually are, and among the visitors were many from Chateaugay and Clinton counties. The receipts at the gate were $165, being little below those of last year.

50 years ago

(from the Huntingdon Gleaner of Wednesday, Sept. 16, 1936)

COLORS RESTORED

The colors presented here in 1870 by Prince Arthur to the Huntingdon Borderers on the square called after his name, have now been restored, and there but remains for them to be given a proper resting place. The flags, when located this summer, were badly torn and soiled. Subscriptions were solicited for their restoration, and a sufficient sum was secured to go ahead with the work. The flags have been returned in a perfect condition.

LOW TEACHER SALARIES

The annual school opening exercises and awarding of prizes to last year's winners took place in the Assembly Hall of Huntingdon Academy on Monday evening Guest speaker Hon. Martin B. Fisher, M.L.A., Quebec Provincial treasurer, said: "It is one fault in the Province of Quebec that the teachers who have the sole guidance of young children under their care, have so often been paid such niggardly salaries. There are records where teachers have been paid as low as $100 a year in this province."

Howick

by Evelyn Lamb • 825-2276

The August meeting of Riverfield W.M.S. was held at the church hall on Aug. 10.

Una Gruer President welcomed Mrs. Grace Graham, wife of Rev. Bob Graham to the group.

After the usual proceedings, Grace Robb read an interesting news item on Rev. Joe Reid's work in El Salvador.

Addie Roy read up-to-date items on our many missionaries in Taiwan. Also news about Shirley Fraser, volunteer worker in the clothing department at Welcome Hall Mission. Shirley is a sister to Carolyn MacDonald N.S.

The Mission Study "Native Peoples of the North" was taken by Addie. She told about the Inuit at Resolute Bay, High Arctic.

In 32 years the Inuit have transformed the High Arctic from frontier into homeland.

Larry Audlainic is sergeant of Resolute Bay outpost. He has a unit of 15 Inuit called the Rangers. Their job is to report sightings of submarines and strange aircraft.

The meeting closed by auxiliary prayer.

Light refreshments were served by Grace and Addie.

Ormstown

by Jean McEwen
829-2704

Church Notes

St Paul's United Church Women met in MacDougall on September 11 with 20 members and one guest present.

The business part of the meeting was conducted by chairperson Joanne Baker.

Devotions and program were in charge of Shirley Carmichael and Ruth Graham. The guest speaker for the evening was Connie McClintock who has spent the past four and a half years teaching the Inuit at Payne Bay, Quebec.

She have a most enlightening talk on her various experiences and life of the Inuit. She also had some beautiful handwork done by the natives to exhibit.

Everyone thoroughly enjoyed Connie's description, and all felt they had learned so much from her.

Shirley Carmichael read the preface of "No Small Legacy" by Nellie McClung and many of the members are looking forward to reading the book.

Delicious refreshments were served by Janet Elliott, Joyce Templeton and Gayle Winter.

Valleyfield

by Elsie Melanson
373-7207

Social news

Alice Walsh (nee Sharratt), a former resident of Valleyfield, now of Calgary, arrived in Valleyfield on Wed. Sept. 3 at the home of Janet Clairmont.

Alice flew from Calgary to Toronto to visit friends Jack and Mary Buckley in Scarborough for a couple of weeks, they drove her to Valleyfield to visit Janet and other friends in the area. The Buckleys returned home on Thurs. Sept. 4.

Alice flew back to Calgary on Thursday, Sept. 11, from Dorval airport

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN

RANKIN - Warren and Debra are pleased to announce the birth of their third son, Lucas James, 7 lbs 2 oz born August 26, 1986, brother for Lee and Shawn.

FAUBERT - Denis and Chantal are proud to announce the birth of their second child, Patrick, September 10, 1986, 7 lbs 1 oz. Baby brother for Danny. Proud grandparents are Gerry and Sophie Faubert and Lucien and Gisele Lemire.

ENGAGED

Mr. and Mrs Herb Thielen of Coutts, Alberta, are pleased to announce the engagement of their daughter, Kelly Joanne, to Scott MacCumber, son of Mr. and Mrs Walter MacCumber of Huntingdon, Quebec. Wedding to take place Saturday Sept. 20, 1986 in Holy Angels Catholic Church, Coutts.

APPROACHING MARRIAGE

LINDSAY-MEHRER - Kenneth and Cheryl Lindsay of Creston B.C., are pleased to announce the marriage of their eldest daughter, Laura Lee, to Todd Mehrer of Cranbrook, B.C. The wedding to take place on September 27, 1986, at 3 p.m. at the Evangelical Church, in Creston, B.C.

DIED

BENOIT, Irene- At the Barrie Memorial Hospital Ormstown, Quebec, on Monday, September 8, 1986, Irene Duquette age 52 years, wife of Rolland Benoit, Franklin Centre, mother of Lucie, Manon, Denis, Claudine, Michel, Mireille. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre. Funeral service at St Antoine Abbe Church Thursday September 11, 1986 at 4 p.m. Interment St Antoine Abbé.

DIED

MACGOWAN, Theodore Thomas at Montreal General Hospital on Sept. 9, 1986, age 29 years. Son of William Homer and late Nellie Homer. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Friday Sept. 12 at 11 a.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

HUTCHINGS, Edythe Jessie. At Centre d'Accueil, Ormstown, Quebec on September 9, Edythe Jessie Thompson age 78 years. Wife of late Edward Hutchings. Survived by her brother Edward Thompson of Riverview, N.B. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Friday Sept 12 at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

CARD OF THANKS

To all our friends and relatives, we would like to thank you for your kind wishes, flowers and cards on the occasion of our 50th anniversary. You all helped to make it a day we will always remember.

Win and Wes Hyndman

I would like to thank the Godmanchester Fire Department, friends and neighbours for their help when my barn burned. All was very much appreciated.

Edmund McDonnagh

We would like to thank friends and relatives who expressed sympathy at the time of death of Joseph Brethour by flowers, cards, mass offerings and visits. Please consider this thank you as personal.

Agnes Brethour and family

My sincere thanks to my family and friends for their visits, cards, gifts, phone calls etc. during my stay at the General Hospital. A special thanks to the members of the Golden Age from Cazaville, also to the Retired Committee from St. Anicet. All was very much appreciated.

Anita Guernon

CARD OF THANKS

I would like to express a sincere thank you to Dr. Brissette, Dr. Stalker, the third floor nursing staff and all others of the personnel staff of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care given to me during my recent stay. All the flowers, gifts, cards, visits, and phone calls were sincerely appreciated.

Ethel Rice

We would like to express our sincere thanks to our family, friends, and relatives for the good wishes they extended to us on the occasion of our 50th wedding anniversary. We greatly appreciated the visits, cards, telephone calls and gifts.

Melville and Marna Brown

Sincere thanks to Dr. B.G. Thompson, Dr. K. Aiken, and Dr. B. Stalker, as well as to all personnel of the 2nd floor and the operating, room for providing good health care during my recent hospitalization. Thanks also to the family and friends.

Lucille Varin

I would like to thank Dr. Geukjian and staff of 3rd floor of Barrie Memorial Hospital, for the splendid care I received while a patient there, also thank all my relatives and friends, for cards, flowers, visits and phone calls.

Sincerely
Ethel MacDonald

Thank you to everyone who supported the booth sponsored by the Chateauguay Valley Association for the Mentally Retarded at Havelock Fair.

I would like to thank the Havelock Fair Board and others for the nice time I had playing at Havelock Fair for the last 15 years and hope to go back again next year. Thank you.

Rene Foran
Johnny Cash of Huntingdon

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

Havelock Fair

Another successful Fair! The CVESPA Booth was a busy place, with over 100 members visiting the booth and entering the "Thank-you" Drawing of some beautiful handicrafts.

Winners of the drawing were: June Palmer, Hemmingford; Marion Blair, Franklin; Alice Robinson, Lacolle; Gabriel Bourdon, Hemmingford; and Jolene Robinson of Lacolle.

"...The Courage to define itself"

A reference book by Brendan O'Donnell, entitled "Sources for the Study of English-speaking Quebec", begins with a quotation from Michel Brunet:

"...the minority cannot blame the majority for not understanding it, as long as the minority does not have the knowledge, the science, and the courage to define itself."

This is sound advice for both the French-speaking community in Canada and the English-speaking community in Quebec.

The CVESPA Autumn Conference, "A Review of the Chateauguay Valley in Action," on Saturday will provide a forum for the definition by our community of its needs and goals.

"Hemmingford then and now"

Author, historian and former Member of the National Assembly Alister Somerville is one of the Chateauguay Valley's eminent experts on the history of the area's English-speaking community. Mr. Somerville has made a valuable contribution to the community's knowledge of itself, in his book, "Hemmingford Then and Now", and he is currently working on a new book concerning Huntingdon County.

All in perspective

Mr. Somerville has been invited as Dinner Speaker to address the participants of the CVESPA Autumn Conference on September 20 - to place today's challenges in the perspective of our community's long history in the Chateauguay Valley.

ATTENTION
For Birth or Death Notices, Card of Thanks, Engagement, In Memoriam, etc. Please call The Gleaner at 264-5364.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

MARRIED

Mr. and Mrs. Richard John Hampton of Howick are very happy to announce the marriage of their son Ron James Hampton to Mary Darlene Louise Picard daughter of Constance and Gerald Picard of Maple Grove Beauharnois which took place May 10, 1986 at 1:30 at Notre-Dame du Sacré-Coeur Church Ville LaSalle, Quebec.

FITNESS NOW
Time for fitness is time on Your Side.
PARTICIPACTION

THANK YOU
The Huntingdon Rotary Club would like to take this opportunity to thank all of the merchants, business people and club members who were so generous in donating prizes to our recent golf Tournament.
SINCERELY,
James Atkinson, President

THE HUNTINGDON AGRICULTURAL SOCIETY
The 1986 Huntingdon Fair was a resounding success.
The Board of Directors extends sincere thanks to all persons, organizations and businesses who gave so generously of their time, talent, money and equipment.
We look forward with renewed confidence, to 1987.

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718
Viking country shop
GIFTS - FOLK ART - ANTIQUES AND CHRISTMAS SHOP

The exhibition ball game played by the Montreal Canadiens against local players in August netted some $7,200. A giant cheque was presented by sponsor of the event, Molson representative Marcel Bégin (left) to the committee in charge of the event: Jean Brunet, Jean-Luc Crête and Michel Mainville.

$307 raised for Hemmingford Ambulance Fund

A very enjoyable afternoon and evening took place on Saturday, Sept. 6 when several contests were held at Bar L'Autre Place in Hemmingford.

Trophies were given to the first place winners. Bar suppliers such as beer, coke, chips etc. were thanked for donating prizes, also local merchants who have prizes for the day's events.

During the day $307. was raised and given to the Hemmingford Volunteer Ambulance Fund.

In the Women's Wheelbarrow Weight lifting, Florence Duteau placed first, lifting 1168 pounds.

In the Men's Medium Weight lifting Tommy Campbell placed first and lifted 1344 pounds. In the heavy weight class Real Giroux was the winner, lifting 1550.

A new class this year saw a bale throwing competition with Lynn Hebert winning in the ladies and David Marlin in the men's.

There was no contestants for the nail hammering and the Buck saw classes.

Another new class Horseshoes was introduced this year and Shirley Vaillancourt placed first for the ladies, and Mac Hebert first for the men.

Ladies Tug O War - Village girls against the Country Girls. The Country Girls won again this year. Only two teams entered.

Men's Tug O War- Four teams entered, the Quebec Vegetable team place first with the Truck Drivers a close second.

A delicious chicken BBQ and corn roast was held later in the afternoon and music was provided by some local boys "This Side Up" for dancing in the evening.

A special thank you to all who took part and provided entertainment for those who liked to watch.

From all reports it was an enjoyable afternoon and some are already looking forward to another one next year.

Valleyfield

by Elsie Melanson
373-7207

Get Well Wishes are extended to Bill Wallace, who is now recuperating at home following surgery.

Get Well Wishes also to Norman Clifford who is presently hospitalized in the Centre Hospitalier de Valleyfield.

Minor Hockey could accept 100-125 more players

Arthur Murphy was elected president of the Huntingdon Minor Hockey Association to succeed Roland Greenbank whose term had ended at the annual meeting of the youth organization held at St. Joseph's School, Huntingdon on Monday evening Sept. 15.

Jean-Paul Mainville assumed the role of vice president, while Thérèse Murphy, secretary and Sandy MacDonell, treasurer were both re-elected to their respective posts in the bi-annual election of the executive.

The 40 persons in attendance, members of the association and a good cross section of parents heard retiring president Greenbank tell of his efforts to provide more ice time for players and the subsequent limiting of certain age groups when it was found impossible to obtain more ice hours from arena management.

Treasurer Macdonell reported on operating deficit of $7,530 for the 1985-86 season as income from registrations fell some $4,500 from that received in the previous year, the fee increase not being sufficient to offset the effect of limiting the enrolment.

Although income from donations remained about the same at just over $11,000, returns from skaters fell for the second year in a row having dropped from $9,000 to $6,000 since 1984.

Expenses for 1985-86 were almost $2,500, $2,000 of this being an increase in the cost of ice despite the fact that 2 hours less per week were available last season.

A comparison of registration fees in neighboring associations was given. Weighing the figures to include the principal per capita grants, the following charges were revealed : Huntingdon $87, Ste. Martine $130. Beauharnois $125. Valleyfield $260.

There figures cannot be compared directly as the factors of ice charges and ice availability have to be taken into consideration. It remains that Huntingdon's figures are low.

With respect to fund raising, one parent, Kevin Deegan, suggested that the executive consider alternative methods of fund raising; the Skate-a-thon showing signs of losing its appeal.

Macdonell also revealed that total registrations for the upcoming season stands at 219. With ice availability, another 100 to 125 players could be accepted at the various age levels.

A date for a post registration will be set at an executive meeting later this week. A resolution was adopted that whereas present enrolment is down, that 4 and 5 year olds be accepted at registration date.

At the same time a decision will be taken as to whether or not a surcharge will be made to the registration fee for this season.

Ormstown

by Jean McEwen • 829-2704

We were shocked to learn on Sunday morning of the sudden death on Saturday, Sept. 13 of Mrs Jim Linahan (Roberta Rember) of Ste Therese en Haut. Our sympathy to her family, relatives and friends.

While some of us are almost begging our tomatoes to ripen, other folks are having goood luck with theirs. Nancy Emond picked three recently and they weighed 1 1/4 lbs - 1 1/2 lbs, and 1 3/4 lbs. There are other big ones being picked, but they haven't been weighed or reported - yet.

The Chateauguay Valley Association for the Mentally retarted had a booth again at Havelock Fair with the usual success.

They also drew the tickets on the raffle they were holding, and the first prize of an afghan was won by Donald Templeton of Howick. The second prize of a latch hook rug was won by Jean McEwen of Ormstown, and Mrs. M. Ouellet of St. Chrysostome won the ceramic set. The group is very grateful to everyone who supported their effort.

Another Ormstownian was lucky on Saturday. Betty McGerrigle won a lovely quilt which was raffled by the Franklin W.I.

The St. James Anglican Church folks had a booth at Havelock Fair too, and they report a very successful day with proceeds adding up to approximately $700.

Mr. and Mrs Ken Irwin of Waterloo, Que spent a day last week with Mr. and Mrs Ken MacDonald.

OTB IS BACK

AND BETTER THAN EVER!

Main St., Malone, N.Y.

Now With Live Televised Horse Racing Action

Race Results on Cable Channel 27

For Up To Date Race Results

LOTTERY AND LOTO TICKETS SOLD HERE

MEUBLES domon

Announcing the Spectacular

up to 24 MONTH No Interest Sale

24 MONTHS WITHOUT INTEREST on household items* with 20% minimum deposit

18 MONTHS WITHOUT INTEREST on all household items* with 10% minimum deposit

12 MONTHS WITHOUT INTEREST on household items* with no deposit on appliances** and entertainment systems*** with 20% minimum deposit

SALE SALE SALE

24 24 24 months

24

• LARGE SELECTION OF QUALITY MERCHANDISE IN 3 STORES
• LAY-AWAY AT NO CHARGE, IF NEEDED
• AFTER-SALE SERVICE
• FAST DELIVERY
• FURNITURE, APPLIANCES, T.V.s, STEREOS, VCRs.

0

without interest

LIMITED TIME OFFER

* furniture: living room, kitchen and bedroom sets, other pieces, shelves, children's furniture, lamps, knick-knacks, etc.
** Household appliances: stoves, refrigerators, ovens, dishwashers, micro-waves, humidifiers, washers, dryers, etc.
*** Recreation: TVs, video-recorders, sound systems, etc.
**** Subject to approval from our credit department.

MEUBLES domon

C'est Vraiment la place!

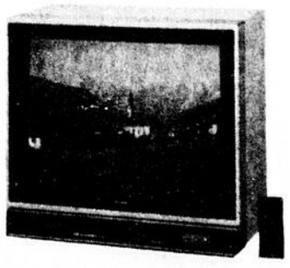
CHATEAUGUAY 12 BLVD. SAINT-JEAN-BAPTISTE 692-1040

LACHINE 1360 NOTRE DAME STREET 637-5835

VERDUN 5355 WELLINGTON 766-2331

TOSHIBA

STEREO COLOUR TELEVISION



FST® Colour TV with Stereo MTS Broadcast Reception, Audio/Video Monitor Terminals and Random Access Remote Control

WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL
FURNITURE - ELECTRONICS
TEL: 264-3028, 264-2276, HUNTINGDON

Mr. and Mrs. Jerry Golphin

Golphin - Farquhar wedding

On Saturday, August 9, the picturesque Rockburn Presbyterian Church was the scene of a pretty summer wedding.

Robin Farquhar, youngest daughter of Mervyn & Phyllis Farquhar, and Terry Golphin, son of Bernie & Eunice Golphin exchanged their wedding vows in a double ring ceremony officiated by Rev. Gordon Bannerman.

The bride wore a floor length gown of white satin and lace with a long train of scalloped lace, complemented by a picture hat with attached veil. Her only adornment were pearl earrings, a gift from the groom. She carried a cascade bouquet of miniature red roses, lily of the valley and baby's breath. She was escorted down the aisle by her very proud dad.

Maid-of-Honor, Tamara Stevenson, friend of the bride, wore a floor length gown of pink satin, with a matching flowered comb in her hair. She carried a nosegay of miniature pink and white carnations.

Bridesmaids were Caroline Golphin, sister of the groom, Lorraine Lazier and Norma Rennie, friends of the bride They wore matching floor length gowns of blue satin, complemented by flowered combs in their hair. They carried long-stemmed blue-tipped carnations.

The flower girls, Amanda and Tanya Farquhar, twin cousins of the bride, wore ankle length dresses of pink cotton with overlay lace pinafores, complemented by pink ribbons in their hair. They carried miniature nosegays of pink and white carnations.

The groom was smartly dressed in black tuxedo with a rose boutonniere to match the bride's bouquet.

Best Man was Ashley Rankin, friend of the groom. Brian LeVoguer and Kendell Thompson, friends of the groom and Todd Middlemiss, cousin of the bride, were ushers. They were all attired in black tuxedos with shirts and boutonnieres to match the bridesmaids gowns.

The mother of the bride wore a dress of pink silk polyester accented by a corsage of miniature red roses.

The bridegroom's mother was attired in a primrose chiffon dress. A corsage of pink and white roses accented her outfit.

Mrs. Greta Farquhar, grandmother of the bride, wore a coral polyester dress accented with a corsage of white carnations.

Organist for this special day was friend, Jeff Blair.

Renditions of "I Wouldn't Change You" and "With This Ring I Thee Wed" were beautifully sung by John Forget.

Following the wedding ceremony, a reception was held at Joyeux Lurons in St-Antoine Abbé.

The happy couple enjoyed their honeymoon at a cottage on Lake Louisa. They are now residing in Huntingdon.

Prior to the wedding, Robin was the guest of honor at a surprise shower held at the Rockburn Church Hall in July. Many friends and family members had gathered to wish Robin Happiness and to shower her with beautiful gifts. The party was hosted by Debra Farquhar, Tamara Stevenson, and Norma Rennie.

Robin was assisted in opening her gifts by her twin cousins and flower-girls-to-be Amanda and Tanya Farquhar.

A delicious lunch complete with the traditional shower cake was served to bring to a close a delightful surprise party.

Huntingdon Fair Results

SECTION 33
Handicrafts

There were 16 exhibitors in this section, with 47 exhibits, and $62.25 was given out in prize money.

Helene Adam took first place in: Quilt cotton pattern named, Any other quilted article, Handmade doll, Handmade stuffed article.

Marie Bertrand won in: Quilt blocks 2, Mat. misc., Tatting, Hastinote, Christine Carroll was first in Woven Article, and Petit-point. Ida Elder took first place in Article made by person 70 and over.

Gail McNaughton was first in Mat, hooked yarn, Needlepoint any article.

Enid L'Ecuyer was first in Jewellery.

Debbie Rennie was first for Christmas Tree Ornaments, Nova Rogers was first in Any handicraft not mentioned, Article of Folk Art, Shirley Stark was first in Ceramics, any article, and Marvin Whealon was first in Woodwork, any article.

Helene Adam won three yards of material donated by Huntingdon Mills for having the most entries, and a $5 certificate from Stedman's for winning in Class 4 (any other quilted article).

SECTION 34
Photography & Art

With 11 exhibitors and 28 exhibits, this section gave out $22.25 in prizes.

Jenny Carrigan won first place for her Colored snapshots taken indoors, Patricia Van Winden won for Colored snaps taken outdoors, also for Original Painting, oil or acrylic.

Tracy Martin won for Original Painting, water-color and for Art Work in other media, and Any other art not mentioned.

Jeff Middlemiss won for Drawing, any topic.

SECTION 35
Sewing

There were 13 exhibitors with 39 exhibits in this section. They received $40 in prizes.

Jenny Carrigan took first in T-shirt Apron with bib, and Collection of 3 different kitchen articles, Mrs. Kapas was first in Cushion and in Class 14 - Non-wearing apparel not mentioned elsewhere.

Dianne McLean was first in Blouse or Top, and in Skirt, Beryl Myatt was first in Apron (half).

Linda Rennie took first in: Sleepwear, Dress, Pants for lady or man. She received a gift of material from Cleyn & Tinker for most entries (nine) and a $10 gift certificate from Coupons Janine for winning the most prizes in this section.

VEGETABLES

Class 1 · Pole Beans · 1. Steven Myatt, 2. Jeff Middlemiss

Class 2 · Green Beans · 1. James Scoble, 2. Sharon Weippert, 3. Les Rogers

Class 3 · Wax Beans · 1. Jeff Middlemiss, 2. Ethel Manktelow, 3. Harold Wilson

Class 4 · Garden Beets · 1. Ethel Manktelow, 2. Robert Middlemiss, 3. Les Rogers

Class 5 · Cabbage · 1. Patricia Cavanagh, 2. Les Rogers, 3. Ethel Manktelow

Class 6 · Short Carrots · 1. Robert Middlemiss

Class 7 · Long Carrots · 1. Patricia Van Winden, 2. Sophie Faubert, 3. Les Rogers

Class 8 · Green Peppers · 1. Les Rogers, 2. Sharon Weippert, 3. James Scoble

Class 9 · Peas · 1. Ethel Manktelow

Class 10 · Dill · 1. Harold Wilson, 2. Enid L'Eucyer 3. Robert Middlemiss

Class 11 · Sweet Corn · 1. Jeff Middlemiss, 2. Andrew MacDonald, 3. Steven Myatt

Class 12 · Onions · 1. Les Rogers, 2. Coba Van Winden, 3. Harold Wilson

Class 13 · Shallots · 1. Sharon Weippert, 2. Ethel Manktelow, 3. Les Rogers

Class 14 · Broccoli · 1. Sharon Weippert, 2. Ethel Manktelow, 3. Sophie Faubert

Class 15 · Potatoes, white skinned · 1. Les Rogers, 2 Robert Middlemiss, 3. Ethel Manktelow

Class 16 · Potatoes, red skinned · 1. Sophie Faubert, 2. Robert Middlemiss, 3. Harold Wilson

Class 18 · Squash · 1. Ethel Manktelow, 2. Les Rogers, 3. Sharon Weippert

See page 8

Plymouth
Dodge Trucks
CHRYSLER

"Chrysler Dealing Days"
AT
ORMSTOWN PLYMOUTH CHRYSLER

FROM 3.9% INTEREST RATE
ON ALL 1986 CARS & TRUCKS & TURISMO 1987

...OR CHRYSLER BONUS

...FROM $500.00 to $1500.00

AT CHRYSLER, WE JUST WANT TO BE THE best

ORMSTOWN PLYMOUTH CHRYSLER
35 BRIDGE, ORMSTOWN, QUE.
• SALES • PARTS • SERVICE • BODY WORK •
SALES: 829-2313 • 829-2314
SERVICE: 829-2452

Plymouth
Dodge Trucks
CHRYSLER

WE'RE FINALLY IN OUR NEW SPACIOUS BUILDING

AND WE'RE MAKING OUR SPECIAL OPENING SALE ON THURSDAY, SEPTEMBER 18th, 1986

SO DON'T MISS OUT ON THIS GREAT OPPORTUNITY

OUR EFFORTS ARE ALWAYS TO BETTER SERVE YOU

YVAN MAHEU MEUBLES

SPECIALITIES: FURNITURE • HOUSEHOLD APPLIANCES • T.V. • SOUND SYSTEM
478 CH. ST-LOUIS ST-ETIENNE 429-4303

WE HAVE THE WIDEST CHOICE OF FURNITURE, HOUSEHOLD APPLIANCES, MICRO-WAVE OVENS, T.V.s, AUDIOS, VIDEOS, ETC.

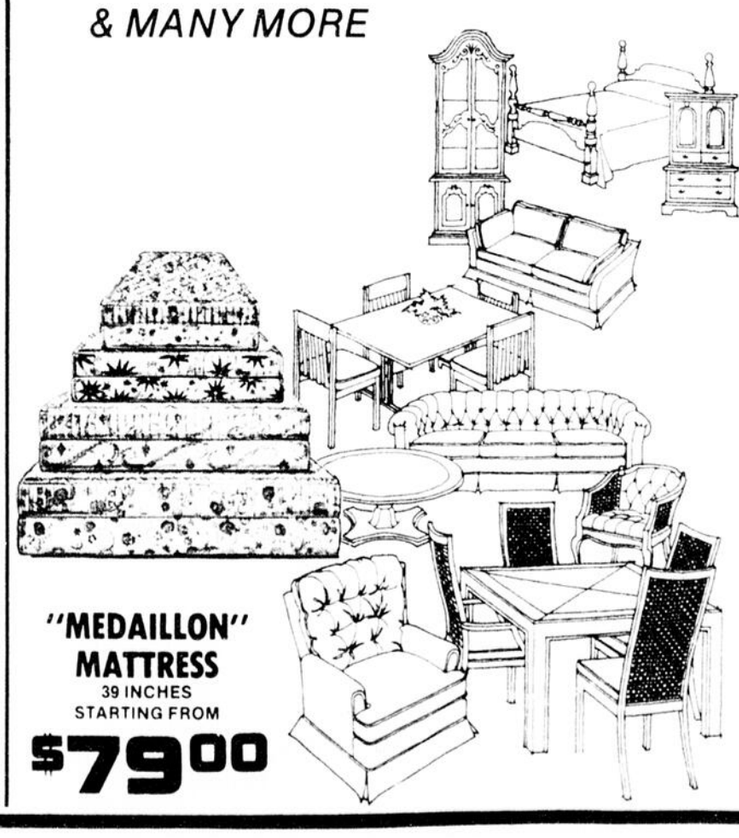
ALL BRAND NAMES

HITACHI
"SCIENCE FOR THE SENSES"

...FOR QUALITY
• TELEVISION
• SOUND SYSTEM
• TURNTABLE
• RADIO
• VIDEO CASSETTE
• LASER READER

WITH THE PURCHASE OF A T.V. OR SOUND SYSTEM YOU GET A FREE PORTABLE RADIO, MODEL RP1160

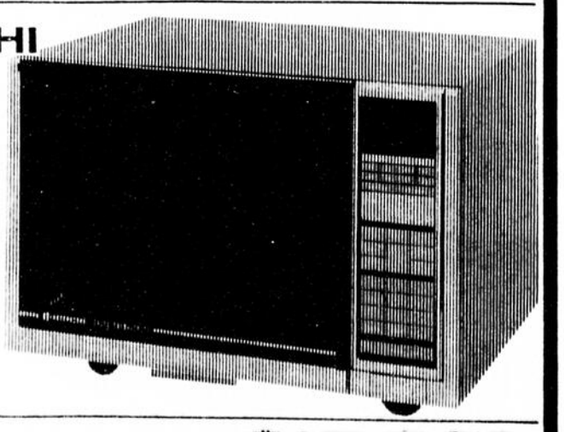
FURNITURE
BY BRAND NAME COMPANIES
• POITRAS KITCHEN SETS
• GERVAIS BOOKCASES
• DAVELUYVILLE BEDROOM SETS
• NANTE LIVING ROOM SETS
& MANY MORE



"MEDAILLON" MATTRESS
39 INCHES
STARTING FROM
$79.00

Appareils Electromenagers
Whirlpool
ELECTRICAL APPLIANCES

HITACHI
MR-8040
MICRO-WAVE OVEN
"THE SMALL MARVEL"
24 level automatic sensor easy to use micro-wave
• The thermal automatic sensor eliminates all the approximates in micro-wave cooking
• Electronic touch control board and 4 memory program • double utility size turning plate and square platter for all sizes of platters



MICROWAVE STARTING FROM $199.00

News from Huntingdon's

Craft and Recreation Centre

by Helen Stewart

Last Wednesday morning found us all back in the swing of things at the centre. A small group met for the dancing program. Hopefully we will see more people today at 10 a.m. There will also be craft projects available for anyone wishing to come and spend some time creating articles for the Craft Sale. Bring a sandwich along and join us - we have a great time together as we share our lunch hour.

The Blood pressure Clinic was held by Florence MacNaughton and Vera Dooling. This is a service everyone appreciates as we see by the line-up time. Edith Thompson was kept busy accepting memberships, which is $3. for renewals and $5 for new members. This includes the pin. Please come in person to pay your dues as this makes less confusion for the records.

The shopping trip planned for Mon. Sept. 29 at 9:30 a.m. going to Carrefour Angrignon in LaSalle is proving to be a success as we have one bus filled already and a waiting list of several people. We will take a second bus if we can get enough people for it - non-members are always welcome call Helen at 264-5930 or Ruth at 264-4655.

Many groups in the area give very generously of their time each year as they come in and serve refreshments to our group. This is most deeply appreciated and if any groups are planning to continue this year you may contact Johanna Zeldenrust 264-3020 to let her know which week you prefer to come in.

A request to our members now that fall is here and we feel more like baking, we can always use tea breads. If you haven't space to store them, bring them in and we will store them till needed.

Once again we are making an appeal to the community: many of our members lack transportation, therefore we are asking for more volunteer drivers. This involves picking up one or two people and bringing them to the centre and seeing that they get home at the close of the session. If you feel you can help in this way, please contact Jean Brannan at 264-6610.

As we enjoyed refreshments served by the members and volunteers, we were pleased to welcome several visitors as well as many newcomers to our group.

We hope they all had a pleasant afternoon and will come back often. Thanks to everyone who helped in any way last week - Ruth and I appreciate it very much.

Happy birthday was sung to the following: Jennie Arthur, Therese Aubin, Irene Legros, Ida MacFarlane, Rose Primus, Antoinette Patenaude and Grace Waldie. Congratulations to Albert and Therese Aubin, also Wilbur and Grace Stowell on the occasion of their anniversaries. We wish all these people the very best in the future. See everyone today at the Centre.

Telethon '86 in aid of disabled children

CBC-6 Television will roll out the red carpet the last weekend of September as top names from the ranks of the Quebec entertainment industry come to the aid of the children in Telethon '86.

The marathon telecast, lasting some 23 hours in all, will be carried across the CBC Community Network throughout Quebec starting at 7 p.m. on Saturday, Sept. 27 and finishing the following night, Sunday, Sept. 28 at 6 p.m. Viewers can watch the telethon on the Videotron cable system during the scheduled CFL football game between Hamilton and Ottawa.

The proceeds of this year's extravaganza, a bilingual affair which will originate live from Studio 42 in the Maison de Radio-Canada building in Montreal, will benefit the Quebec Society for Disabled Children.

Spotlights will be shining and the stages blazing with excitement with a star-studded parade of entertainers, over 100 acts altogether, lending their support towards the local service organization.

Marc Denis, well-known personality, will return as emcee of Telethon '86. Popular Quebec vocalist Véronique Béliveau will preside as star host, with Chris and Sue Holder, of All My Chidlren fame, acting as guest stars.

An array of talen will be on hand, including Gilles Vigneault, Peter Pringle, Jean-Guy Moreau, Patsy Gallant, Ranee Lee, Tchukon, Geraldine Doucet, Danielle Dorice, The Beasties, Jano Bergeron and many others.

Malcom Charlton will be leading the CBMT charges as Executive Producer of the telethon.

Be tuned to CBC-6 as the tradition of excellence continues with another special presentation, its second consecutive telethon. Bigger and Better. Telethon '86.

Group will study use of energy on farms

Energy utilization and development of alternative energies in agriculture will be the new theme developed by the Low-Tech Energy Centre in Huntingdon.

This project, made possible through a grant by the federal government under Employment and Immigration Canada, has hired five persons: Guy Lachance coordinator, France Daoust agronomist, Diane Breen, researcher, Line Quesnel secretary and Robert Lachance, public relations.

They started work on Monday, Sept. 15.

During the project, which will end in December 1986, the personnel will work on establishing the profile of energy use on farms in the region. This profile will also reflect energy utilization on farms in the whole province.

A listing of individuals and - or groups having specific projects on alternatives in energy related to agriculture will be compiled, and visits will be organized for the members of the Centre.

Other activities during the project will be:

- Availability of specific documentation on all sujects related to agriculture and energy.
- Publishing of an information bulletin for membres of Low-Tech Energy Centre.

End of November, organization of a seminar on subjects such as:

- Profile of energy use in area
- Energy conservation
- Alternative methods for heating greenhouses
- Solar heating
- Biomass
- Alternative farming methods
- Current methods in agriculture.

YEAR-END SALE

DEMONSTRATORS

'86 PARK AVE BUICK
'86 PONTIAC 6000 LE
'86 PONTIAC SUNBIRD

FREE
36 MONTHS - 60,000 KM GM PROTECTION PLAN ON PONTIAC ACADIAN AND FIERO

AS LOW AS **6.8%** * INTEREST
AVAILABLE ON PONTIAC ACADIAN and FIERO
* 36 months maximum

AS LOW AS **9.9%** * INTEREST
AVAILABLE ON SKYHAWK - SKYLARK, - CENTURY 4 CYL. - BUICK REGAL - LESABRE - FIREBIRD GRAND PRIX - BONNEVILLE
*36 months maximum

BIGGER DISCOUNTS ON ALL '86 MODELS IN STOCK

USED CARS

'84 ACADIAN, 4 DR.
'83 ACADIAN, 2 DR.
'83 DODGE COLT, 2 DR.
'83 DODGE ARIES, STATION
'83 FORD RANGER, PICK-UP
'82 OLDSMOBILE OMEGA, 2 DR.
'82 PONTIAC 2000, HATCHBACK
'80 PONTIAC PARISIENNE, 2 DR.

PRE-USED 1985 MODELS

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 2 DR.
PONTIAC STE, 4 DR.
PONTIAC 6000 LE, 4 DR.
PONTIAC SUNBIRD, 4 DR.
CHEVROLET CAVALIER, 2 DR.

COMPLETE SERVICE

- BODY SHOP
- SERVICE DEPT.
- PARTS - TIRES - ACCESSORIES

PONTIAC BUICK GMC

LES AUTOMOBILES RIVERSIDE
PONTIAC - BUICK - GMC
AUSTIN MURRAY - LAWRENCE BERGEVIN
TEL: 264-5396 • HUNTINGDON

Estate Auction Sale

Sept. 23 to Sept. 27, 1986 inclusive
Beginning at 11:00 a.m. each day

We, the undersigned, have been instructed by the executors of the estate of the late Leslie Rennie of the 1st Concession of Athelstan, Hinchinbrooke Township, in the Province of Quebec, to sell by public auction the complete contents of his private museum and personal collection.

Glass

A very large quantity of coloured, pressed and art glass in satin, Tiffany type, milk glass, coloured and clear Victorian patterned glass in blue, amber, vaseline, Wavecrest, custard, several brides baskets in various colours including a double peach blow brides basket, over 40 pieces of cranberry glass, Mary Gregory glass, several epergnes, three pair of lustres including blue overlay cut to clear and enamelled, carnival glass, etched St. Johns goblets, flint glass, end of day, quantity of commemorative patterned glass, large quantity of red Bohemian glass.

Lamps

Cast iron hanging lamps, store lamp (tin shade), coloured hanging hall lamps, piano lamp with cranberry shade, several Gone with the Wind lamps including painted and satin, sandwich type overlay, coin spot, double betty lamp.

Clocks

Grandfather with figured maple case, steeple, O.G. weight clock, Vienna regulator, grandmother clock, china clock, mantle, etc.

Furniture

Two walnut Victorian cameo back settees with rose and thistle carving, two sets of ladies and gentlemans chairs and several side chairs to match, pine banc lit, several high and medium post beds, cannonball bed, trundle bed, marble top bowfront washstand, pump organs, figured maple chest of drawers, cast iron double folding bed, two single cast iron folding beds, lift-top pine bench, 6' deacons bench, several church benches, two walnut marble top etageres on cabinet, cherry and figured maple false fireplace over mantle, walnut convertible lounge chair, several pieces wicker, cast iron hall tree, ornately carved rose wood bed with carved angel, several spinning wheels, two oak shaving stands, pine dough box, 6'9" harvest table, walnut davenport desk, etc., etc.

China

Over 50 pieces of Celadon, Imari, Canton, several chamber sets including flow blue, blue transfer, Chelsey Sprig, ironstone, Tea Leave lustre, Sunderland lustre, Limoges, Majolica, etc.

General Store

Complete contents of turn of the century general store including counters, display cases, Diamond Dye case, signs, gas pump, spool cabinets, Swift store model coffee grinder, plus other store-related items.

Misc.

Two cylinder record players with horns, hand-woven rugs, hooked rugs, two magic lanterns with slides, two square rosewood grand pianos, several great cast iron stoves, horse drawn carriage, primitive toy horse and wagon, quilts, cast iron ink wells, painted games board, Currier and Ives prints, other prints and frames, several shadow boxes, toy games, wooden butter bowls, butter churns, cast iron door stops, brass candlesticks, butter moulds, candle moulds, large quantity of stoneware, broad axes, pair of carriage lamps, clothing, uniforms, several pieces of silverplate, bronze figurine, graniteware, large quantity of cast iron kitchen utensils, collection of irons, complete loom with bench, spice cabinet, quantity of old bottles, coloured scent bottles, two goose decoys, rolly-polly tobacco tin, a quantity of Canadian patterned glass including maple leaf, nugget, etc., spongeware, etc., etc., etc.

Featured items each day:

Sept. 23 — Complete contents of the general store.
Sept. 24 — Cast iron stoves, irons, kitchen utensils, etc.
Sept. 25 — Oil lamps, coloured and clear glass, etc.
Sept. 26 — Glass, china (Celadon, Imari, etc.), country and Victorian furniture, etc.
Sept. 27 — Folk art, Victorian furniture, country furniture, glass, china, etc.

AUCTIONEERS:

Tim Potter
R.R. 2
Odessa, Ont.
K0H 2H0
(613) 386-3635

Cec Knight
5 Plaunt St. S.
Renfrew, Ont.
K7V 1M5
(613) 432-3022

The sale site is situated 1 mile north of the N.Y.-Quebec border crossing at Chateaugay, N.Y., turn right at Davignon Park and proceed 1 mile to sale site.

8 miles south of Huntingdon, Quebec, on Hwy. 202, between Herdman, Quebec, and the N.Y. border crossing at Chateaugay, N.Y.

16 miles from Malone, N.Y., on Route 11.

45 miles from Montreal on Hwy. 138 and south on Hwy. 202 at Huntingdon.

25 miles from Valleyfield, Quebec.

The late John Lawrence O'Neill

by Elsie Melanson

John Lawrence O'Neill

John Lawrence, O'Neill born in Valleyfield on December 30, 1918, died on August 25, 1986. He was the only son of John and Mary O'Neill (nee Corcoran), who emigrated to Canada from Lancashire, England.

His only sister, Gladys, predeceased him about 10 years ago.

He is survived by his wife, Marjorie, and three sons, Ronald, Robert and Larry. Also two granddaughters, Jennifer and Michelle.

After completing his schooling in Valleyfield, Lawrence attended the Montreal Institute of Technology from which he graduated.

When World War II broke out in 1939, he was one of the first to join the R.C.A.F. and almost immediately was sent overseas to England, where he was attached to the R.A.F.

Commencing as an Air Gunner he proceeded to the psoition of Wireless Air Gunner, and finally was promoted to the rank of Flying Officer.

He saw active duty in the major war zones of Italy, Sicily, North Africa, France and the U.K.

When the war ended in 1945, he returned home to Valleyfield, and married Marjorie Cudmore, daughter of Sylvester and the late Lilian Cudmore of Montreal.

In 1946 he purchased and renovated his father's small restaurant and store on Boulevard du Havre. Until 1973 O'Neill's Restaurant was a popular meeting place for many young people in the area.

Lawrence was also very much involved with the Valleyfield English community, and very active as President of both the now defunct St. Ignatius P.T.A. and the St. Ignatius Guild - a position he held until his untimely death. He was elected to these positions more often than any other person.

He was also a very competent and popular musician.

At the early age of 5 years he learned to play the drums, and during the war, aided by some of his buddies he formed a band in which he played whenever they could get together.

Later he formed his own band, with sometimes as many as 12 to 15 members.

The band received engagements for many social events, but Lawrence especially enjoyed playing at the Valleyfield Arena and at the Regattas.

He was also gifted with a beautiful singing voice, and received many requests to sing at weddings and other events.

He also directed, and sang, in the St. Ignatius Guild Choir.

Always a quiet, unassuming person, he loved people, and nothing gave him greater pleasure than seeing them have fun, and for this reason, with the help of goof friends , he formed a committee to organize the once popular St. Patrick's evening, which besides an excellent supper included a Floor Show and dancing.

After disposing of the restaurant in 1973, he just could not face a life of idleness, and was employed for some time by the St. Lawrence Productions of Valleyfield.

For the past eight years, until his death, he was employed at the Vets Craft Shop in St. Anne de Bellevue.

Lawrence will be sadly missed, but long remembered for his unselfish and dedicated service to the Valleyfield community.

The funeral service, officiated by Father Gabriel Clement - an old family friend, was held on Thursday, Aug. 28, at Notre Dame de Bellerive Church, with many friends and acquaintances participating in the service.

Huntingdon Fair Results

Vegetables... *From page 6*

Class 22 - Kolaraki - 1. Les Rogers, 2. Ethel Manktelow
Class 23 - Cauliflower - 1. Ethel Manktelow, 2. James Scoble
Class 24 - Turnip - 1. Edmund Sproule, 2. Bertha Sproule
Class 25 - Cucumbers, green - 1. Edmund Sproule, 2. Bertha Sproule, 3. Ethel Manktelow
Class 26 - Cucumbers, English - 1. Coba Van Winden, 2. Bertha Sproule
Class 27 - Sunflower - 1. Robert Middlemiss, 2. Bertha Sproule

Class 28 - Artistic display of vegetables - 5 varieties - 1. Les Rogers, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Ethel Manktelow
Class 29 - Best Scarecrow - IGA basket - 1. Jenny Carrigan, 2. Roberta Wilson
Class 30 - Bird, animal, watever made from vegetables-IGA basket - 1. Enid L'Ecuyer, 2. Harold Wilson, 3. Robert Middlemiss

Classes 1-14 most entries - Metro basket won by Ethel Manktelow
Classes 15-27 most entries - IGA basket won by Ethel Manktelow

Seed & Forage

Class 1 - 1st cut grass - 1. Fred Sunborg, 2. D.H. McCaig & Son, 3. Nelson Weippert
Class 2 - 1st cut Alfalfa - Fertibec donates $100 voucher to winner - 1. Fertile Valley Farm, 2. D.H. McCaig & Son, 3. Mike Manktelow
Class 3 - 1st cut red clover - 1. Mike Manktelow, 2. D.H. McCaig.
Class 5 - 2nd or 3rd cut alfalfa - Leonard Leblanc donates $25 voucher to winner - 1. John & David Mason, 2. Fertile Valley Farm, 3. Mike Manktelow

Class 6 - 2nd or 3rd cut other legumes - 1. Nelson Weippert, 2. D.H. McCaig & Son, 3. John & David Mason
Class 7 Oats - Bronn donates $25 voucher to winner - 1. D.H. McCaig & Son, 2. Mike Manktelow, 3. Trudy Feeny
Class 8 - Barley - Dussault donates seed voucher to winner - 1. D.H. McCaig & Son, 2. Brian Feeny, 3. Fertile Valley Farm
Class 9 Wheat - Dussault donates seed voucher to winner - 1. John & David Mason, 2. David Lamb.

Class 10 - Mixed Grain - 1. D.H. McCaig & Son, 2. Brian Feeny
Class 11 - Shelled corn - Dussault donates seed voucher to winner
1. John & David Mason, 2. David Lamb, 3. Locklan Rankin
Class 12 - Cob Corn - Leonard Leblanc donated - vest, hat, gloves to winner - 1. John & David Mason, 2. Jamie Rankin, 3. D.H. McCaig & Son

Class 13 - Corn Silage - Ernie Maithers donates winter jacket and hat to winner. - 1. John & David Mason, 2. Nelson Wippert, 3. D.H. McCaig & Son.
Class 14 - Haylage - 1. John & David Mason, 2. Mike Manktelow, 3. John Tannahill
Class 15 - Fodder Corn - 6 stalks - 1. John Tannahill, 2. John & David Mason, 3. D.H. McCaig & Son.
Champion Class 1 sample each of hay, grain, silage - 1. John & David Mason - 5 acres grass seed voucher, John Brown, 2. Mike Manktelow - W. Armstrong 1 bag corn voucher, 3. Fertile Valley Farm - 3 acres grass seed voucher John Brown,

ADULT EDUCATION

EDUCATION DES ADULTES

THERE IS STILL TIME TO REGISTER FOR FALL CLASSES WITH ADULT EDUCATION. CONTACT YOUR LOCAL CENTRE ASSISTANT FOR MORE DETAILS.

ORMSTOWN

Chateauguay Valley Regional High School
Information: Debbie Bryson 829-3364
Office 829-3272

Anglais, French (2 levels), Aerobics, AM Fitness (Ormstown), Beer and Wine Making, Computer II, C.P.R., English Smocking, Hairdressing, Indian Cooking, Welding, Woodworking, Word Processing

There are no openings in the November 22nd Christmas Day' at CVR with Lesley Bonnor and Carolyn Cameron, but a second Christmas Day' will be held on Saturday, November 29th with Ellen Bulow and Debbie Rennie. Register soon.

HEMMINGFORD

Hemmingford Elementary School
Information: Nina Matheson 247-2095

Anglais, Spanish, French, Bartending, Cooking, Microwave Cooking, English Smocking, Badminton (Monday, Wednesday, OR Thursday)
Farm courses in Hemmingford:
Farm Accounting, Soils and Fertilizers

HUNTINGDON

Huntingdon Academy
Information: Joan D'Aoust 264-4996

French, Chinese Cooking, Knitting, Yoga, CPR "baby saver" lifesaving course.

HOWICK

Howick Elementary School
Information: Marjorie Brown 825-2061

Aerobics, Elderobics, Christmas Crafts

VALLEYFIELD

Gault Institute
Information: Nancy Weed 373-5411

French, Spanish, Cake Decorating, Colours, Chinese Cooking, Christmas Day, AM Fitness, Le Rendez Vous, Knitting, Quilting, Travel (Introduction), Travel (Caribbean) Wood Sculpture

Anglais and French Second Language courses are now 90-hour creditable courses which will give you a better opportunity to improve your conversation.

COME AND JOIN US THIS FALL SESSION
BRING ALONG A FRIEND. YOU'LL BE GLAD YOU DID!

ADULT EDUCATION DIVISION **829-3272**

LES EQUIPEMENTS
LAZURE ET LIENDEAU INC.
EQUIPEMENTS AGRICOLES ET INDUSTRIELS
ET case IH

INVITENT LES PRODUCTEURS AGRICOLES AINSI QUE LEURS FAMILLES A UNE JOURNEE D'INFORMATION SUR LES NOUVEAUX PRODUITS.

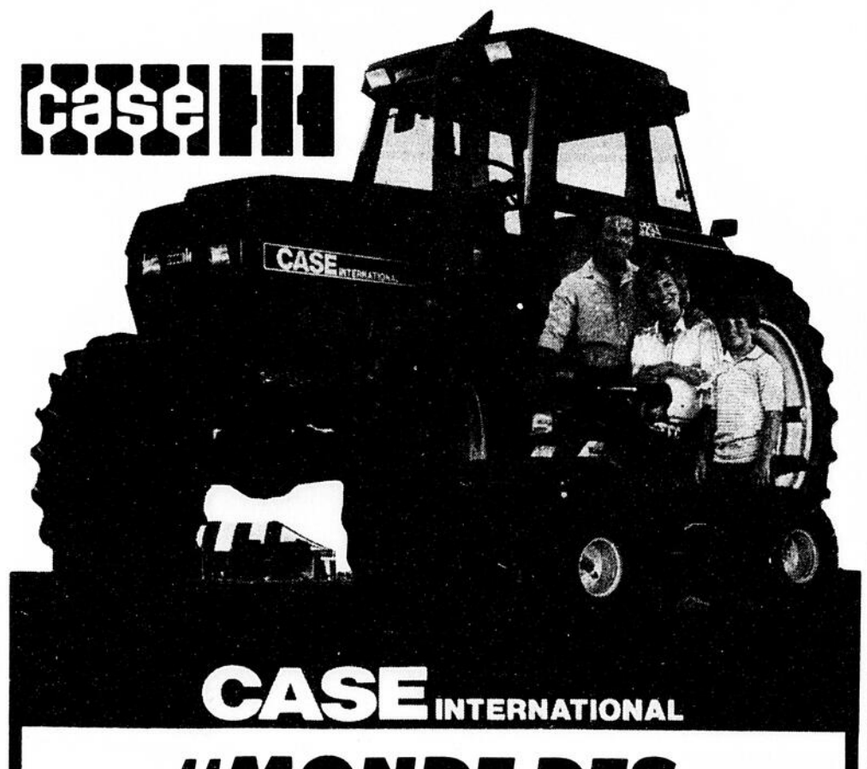
DES REPRESENTANTS DE LA COMPAGNIE case IH *SERONT SUR LES LIEUX POUR VOUS INFORMER TOUT EN VOUS FAISANT LA DEMONSTRATION DE LA GAMME COMPLETE DE LEURS PRODUITS.*

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS, NOUS VOUS ATTENDONS SOUS LA GRANDE TENTE QUI SERA INSTALLEE:

ROUTE 138, STE-MARTINE, P. QUE.
(EN FACE DE LA COMPAGNIE CHARETTE TRANSPORT)

MARDI, 30 SEPT.
A 10:00 A.M.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS
427-3612
825-2546
692-1568



CASE INTERNATIONAL
"MONDE DES VALEURS 1986"
case IH

POUR AGREMENTER VOTRE JOURNEE, UN GOUTER SERA SERVI ET...

2 MAGNIFIQUES PRIX DE PRESENCE SERONT ATTRIBUES

Summer meetings of Aubrey-Riverfield W.I.

The following is an account of the summer meetings of the Aubrey-Riverfield W.I.

The June meeting was held at the home of Shirley O'Hanlon with eight members and one visitor attending. The theme of the meeting was Grandmother's Day and everyone had to wear or show something that belonged to a Grandmother.

Betty MacFarlane was dressed as a lovely little Grandmother in a long black skirt, white blouse and a beautiful antique black shawl. The items shown included a quilt, a pressed glass jug, jewellery and prized knick-knacks.

Our visitor, a very special grandmother, Mrs. Mayford Hooker, showed us photos and handmade nightgowns.

The Agriculture convener read a very interesting article on the industrialization of raising poultry. By the breeding for larger breasted turkeys the fertilization process is becoming more difficult. Anarticle on Petro Canada, the largest oil company in Canada with 3890 service stations across the country, was read by Canadian Industries Convener.

The Citizenship Convener talked to us about John Crosbie's bill on pornography and prostitution and told us about Canada's increase in aid to Jordan.

An informative article on cholesterol was read by home economics and health convener. She also gave us a good household hint on how to give the house a lovely fragrance by putting a few drops of perfume on the drum of the humidifier.

Laura also read a lovely poem about a young lady giving a rose to a stranger who reminded her of her grandmother.

The Killarney Conference was the subject of the report of the convener for international affairs. Hazel also read a humorous article on the difference between western houses and eastern houses. (Shirley O'Hanlon read a story from The Grandma Book II, entitled "Grandma Marveled at the Telephone.) Refreshments were served and a social time was had around the table.

July meeting

The July meeting was held at the home of Violet Deschamps with seven members and one visitor attending. The Citizenship Convener read an article from Equity entitled "Q.W.I. Widening rural horizons".

The Canadian Industries Convener told about the decline of three mining towns and one lumber settlement in the Eastern Townships.

Tourism should be at a record high this year, the Citizenship Convener told us and also warned about false advertising.

An article entitled "Replacing hormones can prevent or reverse accelerated bone loss" was read by the convener for Home Economics and Health.

The International Affairs convener read a passage from the Federated News - "International Year of Peace - 1986" and a second article about the ACWW Water Project to which we contribute.

The annual luncheon was held on August 7 at the home of Hazel Robertson, and was catered by Janet Rice. Everything was delicious as usual.

Hazel had a true W.I. atmosphere with her lovely table decorations of blue vases with gold flowers and royal blue and gold napkins. After the meal everyone retired to the porch where we shared a social time and enjoyed several jokes.

Laura Orr read "Farewell to the Chamber Pot" by Gordon Green and Lucy French told us about her trip to Killarney where 1000 women and their husbands attended the conference. She also told us about the picnic at Bunham and that the Q.W.I. is sponsoring a meeting at Macdonald on November 27 with special speakers on Free Trade.

They are hoping for a good attendance.

Do you need help to find a job?

If you are between 16 and 29 years old, unemployed for the last six months and ready for a change, we may be able to help you.

Yes, "Opportunites" is a job-training program developed especially to help people who want to get a job or go back to school to obtain the knowledge required to work in a job of their choice.

The program lasts 11 weeks scheduled as follows:

First to 4th week: Job training workshops (From Monday to Friday between 9 a.m. and 4 p.m.

5th to 10th week: Job training in a working environment (working hours determined by employer)

11th week: Back to the job-training program only for the trainee who will not have found a job. Active search for a permanent job.

During those 11 weeks, you earn the minimum wage and you are under the supervision of a counsellor. He makes sure that all the information and tools you need will be made available to you to help reach your goals.

If you feel ready, a new session starts on September 29. To register in Huntingdon yo can go to Canada Manpower on Prince St., Quebec Manpower on Henderson St. and to Opportunites at 30 Henderson St.

If you live outside Huntingdon, you can reach us by phoning 264-6126. We will send you a registration form that you will then send back to us. Our offices are open Monday to Friday between 8:30 and 16:30.

So register right away and talk about it to your friends. Good luck.

Suzanne Lalonde

Lay away!

In 1919, egg-laying contests were introduced at the federal agriculture department's experimental farms across the country. The goal was to promote better flock management and produce more eggs per hen. In that first year, the average was 122 eggs per hen. Six years later, it was 172 eggs, an increase of 40 per cent.

But the record came in 1926 at the Agassiz Experimental Farm in British Columbia. That year, a bird owned by the University of British Columbia set a world record when it shelled out 351 eggs in 365 days.

The current annual average, nation-wide, is 247 eggs.

A message from the Public Curator (42)

The Public Curator will interrupt the presentation of his messages for the next few weeks. They will begin again in january 1987.

In conclusion we believe that this series of 42 messages, will allow you to better understand and appreciate the role and responsibilities of the Public Curator as protector and administrator of the interests of the mentally ill.

In his role of administrator and protector, the Public Curator assumes important responsibilities toward the persons he represents. "The harvest is great but the laborers are few". It is therefore important that the Public Curator be seconded by persons, professionals or relatives who are in close contact with individuals requiring protection following a major aberration. Thus, it is only with the full cooperation of all concerned that he may adequately provide, to the persons requiring protection, the services they have a right to. Let us not forget, the greatness of a society is equal only to the quality of the care provided to its most vulnerable members.

As we have noted in our messages, we have strongly recommended the appointment of a private curator as the personal involvement of the relatives or family is most desirable. But, be it public or private a curatorship is still the best protection for tlie mentally incapable.

The Public Curator would like to take this opportunity to thank you for the interest you demonstrated to our weekly messages.

SINCE 40 YEARS AT THE SERVICE OF THE COMMUNITY

Valleyfield

by Elsie Melanson • 373-7207

Editor's Note: The following news was sent to The Gleaner by Mrs. Melanson on August 28 but unfortunately, it wasn't possible to print it earlier.

The Valleyfield community was greatly saddened by the sudden death of John Lawrence O'Neill, on Tuesday afternoon, Aug. 26, and extends sincere condolences to his bereaved family.

Lawrence who was 66 years of age, is survived by his wife, Marjorie, three sons, Ronnie, Bob and Larry and two granddaughters, Michelle and Jennifer.

The funeral was held at 11 a.m. on Thursday, Aug. 28 at Notre Dame de Bellerive Church on Danis Street with many relatives and friends paying their last respects.

Burial was at the Valleyfield cemetery on Salaberry Street.

Social News

92-year-old Mrs. Florence Stewart, enjoyed two trips of over 500 miles each during the month of August.

Like a "seasoned" traveller, she travelled by van with her youngest daughter and son-in-law, Elaine & Phillip Woods, and spent 10 days at the home of her son, Watson, and his family, in Port Lambton, Ont.

After returning home for a short stay, they all left again for London, Ont. to visit another son, Douglas, and his family, enjoying another 10 day visit at Doug's summer cottage on Lake Huron.

They were most fortunate to enjoy warm, sunny weather throughout their travels.

On Friday, Aug. 22, Bob Hughes, accompanied by his wife, Bonnie, and two daughters, Chrissie and Debbie, arrived in Valleyfield to visit his parents, Harold and Marie Hughes.

Bob, who is a Regatta fanatic, attended the St. Timothee Regatta.

After a very enjoyable weekend, they all returned home to Whitby, Ont. on Monday, Aug. 25.

On Aug. 21 Ronald Henry, accompanied by his wife, Vee, and three daughters, Lisa, Julie-Ann & Elizabeth, arrived in Valleyfield to spend a few days with his mom, Edna Henry.

Ronald, who has a "Masters Degree" in Education, then went on to Sherbrooke with his family to attend a three-day school Workshop session.

They all returned to Valleyfield on Aug. 28 for another short visit with Edna before returning home to Bowmanville, Ont. on Aug. 29.

The many friends and acquaintances of Vera McKissock are happy to learn that she's back home in the Centre Hospitalier de Valleyfield.

Rockburn

by Diane Farquhar
264-3960

Fair Booths

The bright sunny crisp day on Saturday Sept. 13 was a typical Havelock Fair day. The Rockburn Presbyterian Ladies Aid and the Sunday School had a very profitable day at their booths.

The efforts of everyone who donated are greatly appreciated.

Baby Shower

A baby shower was held at the home of Harold and Rita Steele on the Rockburn Sideroad, Sunday, Sept. 14 in honor of Mrs. Faye Simpson.

The shower was hosted by her sisters, and a large group of friends and relatives attended.

Faye and her husband Kenny of Hemmingford were delighted with the wonderful gifts presented to them.

Folks from Montreal, Hemmingford, Plattsburgh, Toronto and Prescott were among the guests.

A happy time was enjoyed by all.

CONTINUING GRAND SALE FROM SEPT. 9 TO 30
THE HOUSE OF HARMONY DECORATIONS
89 COUSINEAU VALLEYFIELD, J6S 1P3
371-8113 377-1038
WALL COVERINGS
FLOOR COVERINGS
WINDOW COVERINGS
Mr. Chaisson
Interior Decorator

LOW PRICES ON ALL IN-STORE MERCHANDISE...
GENERAL ELECTRIC
...AND
MAKE YOUR PAYMENT JANUARY 12, 1987
WITHOUT INTEREST
COME IN NOW!
SALE
LASTS UNTIL SATURDAY SEPT. 20, 1986
VISIT OUR 3 FLOORS OF FURNITURE
•ALL CREDIT TERM APPLICATIONS MUST BE APPROVED BY OUR CREDIT DEPARTMENT•
AMEUBLEMENT MACHABÉE
meubles prestige
783 Route 209 St-Chrysostome 826-3553
3 FLOORS OF FURNITURE INCLUDING:
LIVING ROOM SETS
BEDROOM SETS
KITCHEN SETS
MATTRESSES
WATER BEDS
SHELF UNITS
REFRIGERATORS
RANGES
MICRO WAVES
DISHWASHERS
FREEZERS
WASHER-DRYERS
TELEVISION SETS
SOUND SYSTEMS
RADIOS
VIDEOS
ANTENNAS, SALE INSTALLATION, ETC.

Levi's® Denim Basics
The jeans with the personal fit. Timeless, classic, yet very modern - Levis® Red Tab Basics. Jeans, Jackets and Shirts with the styling, fit and quality you expect.
Boys sizes 8-14 regular and slim. Students Waist sizes 25-30, Husky Waist sizes 27-36.
LEVI'S QUALITY NEVER GOES OUT OF STYLE
from $18.99-$29.99
Personal Cheques Accepted on Purchases $75.00 or more
25% Cdn. Discount
Y-JS-22
NA National Army
71 E. Main St., Malone 483-4050

Exciting moments on first day of duck hunting season

by John A. Viau

The time - an hour before dawn on Sept. 21, 1985. The place - a small bay on Lake St. Francis. Just an hour to go and the big moment would arrive, the opening of the 1985 waterfowl season in Quebec. My hunting partner Glen Westlake and I had been planning and preparing for this moment for almost a month.

We had put up a marker reserving the spot on April 25, almost five months before. We were both intimately familiar with the area we were hunting in, a familiarity that had been acquired that had been acquired from over 12 years hunting in the same area.

Lake St. Francis has a peculiar ecology all its own. Although it lies within easy reach of almost half a million people, it is not overly hunted and some first rate shooting is to be had for both ducks and geese.

On opening day, a hunter usually expects and gets a real mixed bag of waterfowl. If there have been no heavy frosts before the opening day of the season, then blue-wing teal are very much in evidence in the local marshes. These fleet-of-wing little ducks, which Glen and I have nicknamed "Blue Bombers", are a welcome addition to an opening day's bag, for although a small duck they make excellent table fare.

There is a resident population of mallard and black duck on the lake and these two species are eagerly sought by local waterfowlers because of their large size and excellent table qualities.

There is a good possibility of bagging a wood duck on opening day and to many hunters they are a real prize. Because of its strikingly beautiful plumage, the wood duck is eagerly pursued by hunters who want a specimen for mounting.

Sometimes the male wood duck has not yet acquired its full fall plumage on the first day of the season, but I bagged a male woodie last year on opening day in its full plumage and it now has a place of honor on my mantle.

Other species sometimes encountered on opening day are gadwall, shoveler and American widgeon and often, if there has been an early fall, there are a few flocks of Canada geese on the lake. Bagging a pair of Canadas is every waterfowler's ultimate goal and anyone who has ever eaten a plump, juicy Canada goose roasted to a T knows why.

Getting set up

The area we had chosen for our opening day shoot was a small bay ringed by dense aquatic vegetation. We had set up our portable blind on our 18-foot boat and anchored in what we knew was a natural flyway. Every night for the past week we had sat in the exact same spot (without guns) and watched flock after flock of blacks, mallards and blue-wing teal pouring into the small bay.

Decoy display

Our boat was right in the middle of a small weed patch and a huge old fallen tree shaded us from the air and made our blind almost invisible to ducks passing overhead. We had carefully arranged some 30 decoys around our blind. To our right were 12 blue-wing teal decoys. About 35 yards away six black and six mallard blocks, bobbed slowly up and down in the light breeze. Just in case there were any Canada geese in the region we had six Canada geese decoys set up in a group about 30 yards to the left of the blind.

All was in readiness. Both our 12 gauge pumps were loaded and lay in readiness. We were both using Remington model 870 pump guns.

The nearest blind to our own was some 500 yards away and there were two more blinds at the far end of the bay.

Shooting starts

The minutes were ticking away rapidly. "Just 20 minutes to go, John" whispered Glen. Suddenly the shooting started. About a mile uplake the shotguns started to boom. It looked as if the 1985 season was unofficially, if not legally, open.

Just then four ducks fluttered overhead, banked once and set down right beside our blue-wing teal decoys. "Let's wait," I told Glen. "There's only about 10 minutes to go to legal shooting time." The minutes ticked by and the ducks were starting to get nervous. Finally it was time. "OK, Glen - you take the two on the left, I'll take the two on the right," I whispered softly. We stood up in unison and instantly all four ducks sprang into flight.

I led the one nearest me by about two feet, shot and down he tumbled. I saw the second duck, wings pumping madly, about 40 yards out and quickly lined up and pumped two shots after the rapidly departing bird. At the second shot it tumbled down into a patch of lily pads, twitched a few times and was still.

Glen had done well also. He'd taken both of his ducks with two shots. He turned happily to me and commented, "Well John, two minutes into the season and already we both have two ducks and what's more important, we didn't break the law like those poachers up the lake either."

I hastily cranked up the outboard motor and we hurried out to retrieve our birds. We had bagged four blue-wing teal, three females and one male. The male was distinguishable from the females by the little white crescent on its cheek.

We hurried back to our weedbed and settled down to wait. About a half hour later a small flock of blacks decided to look over our decoy spread, circled the bay once and had just turned to come back our way when the hunters who were set up near the eastern entrance to the bay opened up on the flock. We heard the shots and then saw two big blacks tumble head over heels and hit the water with a loud splash.

Lone Mallard

I was just about to comment to Glen about the other hunters crack shooting when suddenly Glen motioned me to get my head down quick. I complied and spied out of the corner of my eye a lone mallard heading our way. "You shoot first," whispered Glen," and if you miss I'll back you up."

The mallard was really interested in our decoys and he swung right in front of the blind. I stood up and lined up on the big duck and touched off my first shot, a miss, blam, oh no! another miss. I hastily corrected my lead and touched off my last shot. The big bird crumped in mid-air and plummeted to the water.

"You didn't lead him enough the first two shots, John, but on the third shot you increased your lead and that's why you connected," said Glen.

Once again we hastily retrieved our duck and returned to our weedbed. "Is it a male or a female?" asked Glen. There was just a peck or two of green on the head and that made it a male.

Flock of blue-wing teal

The fellows in the next blind were lucky and had a big flock of blue-wing teal land right in front of their blind and they bagged five out of the flock and then things quieted down somewhat.

We both decided it was time for a bite to eat. We ate a couple of ham sandwiches and were washing them down with a cup of hot coffee from our thermos when two dozen blue-wing teal zoomed directly over our blind. After both spilling hot coffee all over ourselves we managed to bag three out of the flock. It was just 10 a.m. and we already had seven ducks, we agreed that we were doing pretty well.

Things really quieted down until about 12:30 when a flight of about 15 blacks took an interest in our decoys. Six shots and we each had a hefty black duck to add to our score.

About an hour later the hunters at the entrance to the bay started to pull in their decoys and soon were heading home. The next hour nothing flew anywhere and the others who were set up in the bay decided to call it quits and picked up their decoys and headed for home also.

Alone in the bay

This was what we had been waiting for. Now ours were the only decoys in the whole bay. Any duck that came into the bay would probably head for our decoys. The only trouble was that the ducks all seemed to have gone into hiding. Not much wonder really, it had seemed like the start of World War III there for a while.

But, about 3 p.m. my hunch was proved right. We were both lying back in the boat relaxing and Glen had started to doze off, when I spied a lone Canada goose sail into our decoys. As quietly as possible I ejected my numer 4s from my pump gun and reloaded with magnum BBs. There was no time to wake Glen, the goose had heard me changing shells and with a loud herooonk and a mighty beating of powerful wings the big bird left the water.

I stood up and let fly. I scored on the second and third shots and the big honker hit the water about 30 yards from the boat. Glen was a little mad that I hadn't awakened him but his spirits improved about an hour later when he bagged a fat mallard which ventured a little too close to our blind.

Glen now had his limit of six ducks, consisting of four blue-wing teal, one mallard and one black duck. I had three bluewings, one mallard, one black duck and of course my Canada goose.

About 5 p.m. I bagged a female wood duck and that filled out my limit.

As we were pulling up our decoys and getting ready to head home, a big flock of blue-wings circled the bay and finally settled down on the water at the far end of the bay.

"Well Glen," I said, "it looks as if there's some Blue Bombers left for tomorrow, eh?" Glen readily agree and on that note we headed home. A perfect end to a perfect day.

FAMOUS BRANDS

LINOLEUM AND CARPETING

AT

WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL

24 Mgr. David 264-3028 Huntingdon

Predicts good duck hunting season

by John A. Viau

A.J. (Sandy) Macaulay, chief biologist for Ducks Unlimited Canada, reports excellent habitat conditions throughout the Province of Quebec for 1986.

As a result of cool wet weather in early July, nesting success was quite good. In the lowlands adjacent to the St. Lawrence River gadwall, widgeon and redhead production is expected to be good and slightly early. Mallard production is about average while blue-wing teal production is expected to be lower than normal.

Production is also expected to be good from the S.W. portions of the province and along the Ottawa River. Mallard production appears to be above average in this region, blue-wing teal production is near normal, while the success of wood duck appears to have been poor.

The bright spot in Quebec this year appears to be the clay belt in the western part of the province, where production of all species with the exception of blue-wing teal is above average. Of particular note is the above average production of black ducks and green-wing teal from this region.

Hemmingford

by Florence Ellerton
247-3374

Mr. and Mrs Ron Beaudet (nee Debbie Hadley) have returned to Quebec from Peterborough, Ont. They have purchased a home in Candiac. Debbie is employed by the Toronto Dominion Bank and is the manager at the Fairview Shopping Center in Pointe Claire with Ron working in Lachine.

Debbie spent Sunday, Sept. 14 with her mother, Mrs. Aylmer Hadley in Hemmingford. Congratulations Debbie on your new job.

The community was saddened and shocked to hear on Friday morning, Sept. 12 of the accidental death of Mrs. Yvon Gravel. Our sincere sympathy is extended to Yvon and his family.

A memorial service will be held on Saturday, Sept. 20 at 2:00 in St Romain Church in Hemmingford.

THE MUFFLER EXPERT THAT YOU ALREADY KNOW!

Why deal with a stranger when your muffler needs to be changed? There is a Security Muffler dealer in your neighborhood.

SECURITY MUFFLER™

LIFETIME WARRANTY

FREE INSPECTION

ALSO MUFFLERS FOR IMPORT CARS
- DATSON
- FORD IMPORT
- HONDA • TOYOTA
- VOLKSWAGEN

• WE HAVE A PIPE BENDER FOR CUSTOM MADE JOBS •

C. J. KYLE LTEE

TEL.: 264-5321

147 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

JOHN DEERE

...SAYS IT ALL!

6.5% INTEREST

48 MONTHS

SEE US RIGHT NOW FOR ALL DETAILS!

LEADERSHIP YOU CAN COUNT ON

JOHN DEERE

BUSINESS HOURS: MONDAY TO FRIDAY: 8:00 A.M. TO 8:30 P.M.
SATURDAY: 8:00 A.M. TO 3:00 P.M.

JOHN DEERE

Équipements Aganier Ltée

1325 ST-JEAN-BAPTISTE, STE-MARTINE, P. QUE.

TEL.: 427-2118 • FOR WESTERN REGION: 827-2646

John Ryan, guest speaker at Huntingdon W.I. meeting

by Isabel Elder

Members of the Huntingdon Women's Institute met at the home of Mrs. Joan Rottensten on Wednesday afternoon, Sept. 2.

The roll call was answered by 15 members and four guests, each naming a Canadian University and its location. Some halls of learning mentioned were: McGill, Queens, McMaster, Bishops, St. Francis Xavier, Simon Fraser and Carleton.

The president, Roberta Brocklehurst mentioned the county meeting slated for October 16. Since Huntingdon branch is responsible for this semi-annual meeting, Mrs. Florence Reid graciously offered to lend her home for the event.

A letter was read from the Historical Society of Mississquoi, located at Stanbridge East. This is Canada's finest rural museum and contains over 10,000 items of Canadiana, divided among three buildings.

Drinking water

Conveners' reports started with Miss Anna Rutherford who spoke about drinking water. We're living in a polluted society. There are so many metal cleaners, solvents, dry cleaner fluids, pesticides and farm chemicals that find their way into our lakes and rivers that it's enough to cause panic with regards to our environment and water supply.

Mrs. Helen Stewart read about how every plant that gives flowers has the potential to supply seeds for the future - free plants for the taking.

Annuals, perennials, grasses, shrubs and trees all make some sort of flower that turns into a seed. It guarantees the continuation of the species.

One limitation however: the hybrid. Hybrids are a result of a cross between two different plants and so they never turn out like the plant you admired.

Once you get hooked on hybrids, you must go back to the greenhouses for your supply.

Mrs. Ottney reported on food consumption, in relation to cancer causing elements, and suggested that we eat more fibrous food, in addition to fruit and vegetables.

Mrs. Barrette chose an item from MacLean's Feb.-March 1986 edition which dealt with the seven astronauts who died over Florida waters, among whom was Christa McAuliffe.

Joan Rottensten spoke briefly about algae, the ultimate source of food for aquatic animals. She mentioned too that Catharine Traill Naturalists were planning a field trip to Montebello.

Isabel Elder brought up the fact that General Motors and the Ford Motor Co., both of Canada, will eventually make rear-seat shoulder belts standard in all models of cars at an estimated added cost of less than $50 a vehicle.

The should belts are designed to reduce abdominal and spinal injuries often caused by lap belts.

A spokesman for GM said their company will introduce rear-seat shoulder belts this fall in several 87 models, and Ford will offer them in some '88 models.

Handy hint

The handy hint department was the responsibility of Lynn Cunningham who spoke on the use of lemons. If they are stored in a tightly sealed jar of water in the refrigerator, they will yield more juice.

After squeezing a lemon for juice, wrap and freeze the rind so you'll have it on hand when needed.

Submerge a lemon in hot water for 17 minutes or warm in oven for a few minutes, and get twice as much juice.

A minute of silence was observed for a faithful member, Mrs. E.M. Wood, who has recenlty passed away.

John Ryan, well-known artist, was introduced by the president. He demonstrated picture composition, types of frames to use as well as canvas.

He also spoke on how he composes the sketches for publication in The Gleaner.

John was thanked by Mrs. Florence Reid.

Let's Do It Together Quebec!

Saturday, September 27, 7pm
through
Sunday, September 28, 6pm

CBC Television Montreal/6

In aid of the Quebec Society for Disabled Children

FANTASTIC SEPTEMBER CAR

CLEARANCE

CONTINUES AT TREMENDOUS LOW PRICES

• FIRST COME - FIRST SERVED •

EXAMPLES:

1986 STELLAR G.S.L. EXECUTIVE (DEMONSTRATOR)

WITH AIR CONDITIONING, AUTOMATIC, AND MUCH MORE EQUIPMENT

SPECIAL (TAX NOT INCLUDED) $12,999.

1986 G.S.L. STELLAR REG. $11,620. SPECIAL $10,725. (TAX, TRANSPORT AND PREPARATION NOT INCLUDED)

1986 G.S.L. STELLAR (DEMONSTRATOR) 5 SPEED, AIR CONDITIONING MANY OTHER FEATURES SPECIAL $9995. (TAX NOT INCLUDED)

1985 STELLAR USED CAR WITH ONLY 44,000 KM BEAUTIFUL CAR SPECIAL $8895. (TAX NOT INCLUDED)

COME IN NOW AND MAKE YOUR SELECTION OF OUR MANY MODELS AND COLOURS

Autos VISA 377-1985 INC. 377-1985

500 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD, P.Q.

Great Guns

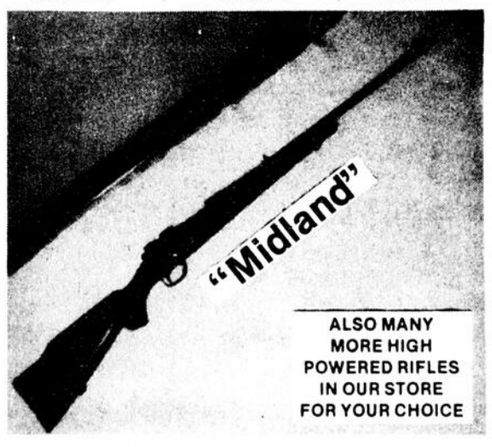
Choose from brand-name models; a value line of big names

CANADIAN TIRE

"SAVAGE"
12 Calibre - 1 shot magazine
30" barrel - full choke
REG. $114.99
SPECIAL $79.99
75-5209 YOU SAVE $35.00

"MIDLAND"

308 CALIBRE 24" BARREL 4-SHOT MAGAZINE BOLT ACTION reg. $299.99	30-06 CALIBRE 24" BARREL BOLT ACTION REG. $299.99	270 CALIBRE 24" BARREL BOLT ACTION REG. $299.99
SPECIAL $249.99	SPECIAL $269.99	SPECIAL $269.99
SAVE $50	SAVE $30	SAVE $30.
75-5051-0	75-5041-4	75-5071-2

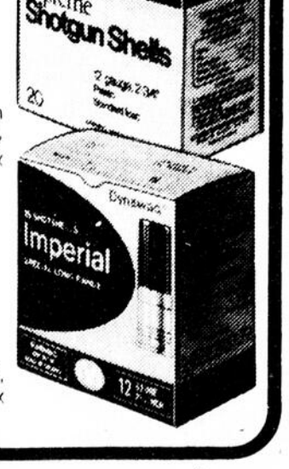


ALSO MANY MORE HIGH POWERED RIFLES IN OUR STORE FOR YOUR CHOICE

"REMINGTON"
308 Calibre - Bolt Action
5-SHOT MAGAZINE
REG. $309.99
SPECIAL $209.99
75-5062 YOU SAVE $100.00

Mastercraft 12-ga shells
4.99 Box of 20
2¾-inch shotgun shells in #4, 5, 6, 7½ & 8 sizes. 75-1403X

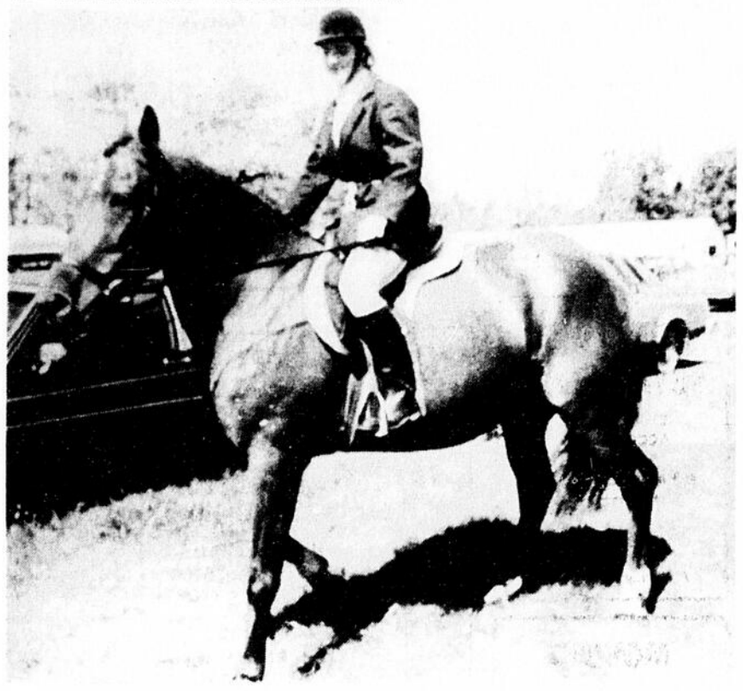
Imperial IVI 12-ga shells
11.69 Box of 25
2¾" in #2, 4, 5, 6, 7½ sizes. 75-1422X



ARMAND ST-JACQUES INC.

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

CARREFOUR MGR. LANGLOIS
560 BOUL. MGR. LANGLOIS • TEL.: 371-2470 • VALLEYFIELD



Jennifer Curran and her horse Pascha are getting ready to compete in the Horse Show at Havelock Fair on Saturday, Sept. 13.

The Pony Club committee, in charge of the Gymkhana at Havelock Fair included, L to R: Nancy Slawvey, Lynne Sample, Carol Bleau and Norris Sample.

Valleyfield

by Elsie Melanson • 373-7207

The Valleyfield community wishes to extend a hearty welcome to Sister Eileen McConomy of the Jesus and Mary Order, who is now working in the Infirmary of the Jesus and Mary Convent in Valleyfield.

Sister Eileen arrived here recently from the Montreal Mother House.

The many friends and acquaintances of May Ross wish her a speedy recovery. May is again hospitalized in the Centre Hospitalier de Valleyfield.

The Rev. and Mrs. James Christie and family, of Sutton West, Ont. recently spent a few days at the home of James parents, Mr. and Mrs. Charles Christie in Valleyfield.

Christian Women's Club

On Sept. 10, the Ormstown Christian Women's Club held their monthly "Coffee Hour", at the Walshaven Community Centre.

As a special feature, Dianne McKell gave a very interesting demonstration of "Sott Sculpture", and also displayed a number of the lovely dolls she has created.

Susan O'Sullivan, of Howick, was the "Special Music", and entertained the group with her delightful singing.

Guest speaker was Mrs. Georgia Basko, from East Lebanon, who is an extremely interesting speaker. The ladies considered themselves very privileged to have had her as their guest speaker.

Legion News

On Saturday, Sept. 6, Branch 62, Royal Canadian Legion, held a very successful "Grillade" at their hall. A good crowd of members attended, including Mr. and Mrs. Ed Leamon and other visitors from Ormstown.

Members are reminded that the summer recess is over, and the next General meeting will be held on Sunday afternoon at 2 p.m. Sept. 21.

Arrangements are now underway to get the Sports Leagues organized at Branch 62.

On Monday, Sept. 29, at 7:30 p.m. the Dart league will kick-off, it will be a mixed group.

Tuesday, Sept. 30, "Sandbags" will commence with a mixed group at 7:30 p.m.

Also on Tuesday evening, Sept. 30, Pool tournaments - men only - will commence.

On Wednesday, Oct. 1, at both 1:30 p.m. and 7:30 p.m. Shuffleboard will get underway - mixed group.

On Saturday, Oct. 4, at 2:30 p.m. Shuffleboard for Men only, will commence.

All members interested in participating in any of the above events, are requested to enter their names on the posters at the Legion hall, as soon as possible.

"Old bastards"

On Saturday, Sept. 30, "The Happy Campi - 62" Valleyfield branch of the Old Bastards, are planning a trip to Philipsburg (on the Quebec side of Lake Champlain) to attend the annual "Hunter" Brunch, at the Legion hall. This brunch is held every year on the third Saturday of September.

The group will also be making a stop at the St. Jean Richelieu Legion branch for supper. This event is attended by members of the Old Bastards from all over Quebec.

The "Brunch", held on Sunday, Sept. 7, by Branch 146, R.C.L. Beauharnois, was an overwhelming success. Many representatives from the district branches attended including - Ormstown, Huntingdon, Valleyfield and Chateauguay.

Other personalities who attended were the Mayor of Beauharnois, Melocheville and Maple Grove. Mr. Lefebvre, Provincial Field Officer, of the Cancer Society, Marcelle Trepanier, and the two Padres - Rev. Hubert Van Ginhoven of Valleyfield, and Fr. Menard of Maple Grove.

Over $2,000. was collected from the event for the Cancer Association.

Curling Club

A sure sign of Fall is when the Valleyfield Curling Club commences making the ice on the rinks.

This is now underway and is expected to be ready by Sept 25.

The City Leagues have already booked the ice for Oct. 4 & 5.

A meeting for all members of the City Leagues was held on Tuesday, Sept. 16.

A general meeting for all members of the Curling Club will be held on Tuesday, Sept. 23, at 7:30 p.m. Everyne welcome.

WHAT *PRICE* DO YOU PUT ON YOUR LIFE?

"That's impossible to do!" you say. "Life is beyond price." All the more reason to have the odds in your favor.
Life insurance is often linked to the security with which you want to surround your family. With a Whole Life policy, you will no longer need to worry about your loved ones' future.
Call me and we'll talk it over.
ANDRE VILLENEUVE
52 PIGEON, HUNTINGDON
TEL.: 264-3677

SunLife of Canada

"Transport-Assistance" Vanpooling

This type of ridesharing is a practical and economical method of transportation which allows groups of working people to travel to and from work in a van.

In general, the passengers pay a monthly rate which covers the operational costs of the van. It goes without saying that this rate is much below the cost incurred by one person travelling alone.

The purchase of a van requires considerable thought because the investment for this type of a vehicle is in the order of $12,000 minimum.

The following typical situation will demonstrate that an investment of this type is well justified:

Round trip between home and work: 70 km/day, cost of deluxe van: $18,000, cash deposit: $3,000, Loan: $15,000.

Monthly statement of expenses:

Loan payment: $450., licence plate: $15.50, car insurance $50, gas (70km/day) $82, upkeep of vehicle $10, parking (in Montreal) $85 for a total of $692.50.

Total expenses amount to $700 per month, but with six passengers who pay $110 per month each, revenu amonts to $660 per month. So, to guy a van worth $18,000 a meagre $40 month comes from one's own pocket.

If this option interests you, contact us at Transport-Assistance. We have on hand a lot of information concerning the purchase of a van. Don't forget to add your name to our list of van/carpoolers either as a driver or as a passenger.

Our service is free and the telephone line is open 24 hours a day, seven days a week. The office is open from 8:30 a.m. to 6 p.m. during the week, until 9 p.m. Thursdays and Fridays.

Transport Assistance, 4A Bouchette, Huntingdon, 264-9102

Judgment awaited

The judgment in the case of Jacques Leduc of Sainte-Barbe will be brought down by Judge Pierre Laberge on October 23, at the Valleyfield Court.

It will be recalled that Mr. Leduc, a resident at 367 Route 132 in Sainte-Barbe, pleaded not guilty on May 29, 1984, to some 40 counts of fraud, theft, etc.

Leduc had chosen a trial before a judge only, not in front of a jury.

NK NORTHRUP KING

CORN DAYS

AGRO CENTRE ST-REMI AND NORTHRUP KING
INVITE ALL FARMERS OF THE AREA
TO MEET THEM

MON. AND TUES., SEPT. 22-23
FOR A VISIT OF THE
NK CORN TRIAL FIELDS
AT THE FOLLOWING
LOCATIONS

SEPT. 22	SEPT. 22	SEPT. 23
ST-LOUIS-DE GONZAGUE ANDRE LEPAGE 1, RANGE 40 9:30 A.M.	ST-CHRYSOSTOME C & R BIGRAS NOTRE-DAME RANGE NEXT TO ENCANS MORGAN 1:30 P.M.	ST-ISIDORE AT JOSEPH HEBERT 935 ST-REGIS 9:30 A.M.

CORN DAY SPECIALS
ALL ORDERS GIVEN AT THESE LOCATIONS
WILL ENTITLE YOU TO A DISCOUNT OF
$5. ON EACH BAG OF CORN $8. ON EACH BAG OF FORAGE SEEDS

EVERYONE WELCOME
AGROCENTRE ST-REMI
TEL: 1-800-361-7079 OR 454-3112
ST-REMI

1.44 Sale

THURSDAY AND FRIDAY SEPT. 18-19

PHENTEX 3 PLY, WITH PATTERN AND CROCHET SLIPPERS REG. $3.89 1.44	PETER PAN PANTY HOSE S-M-L 2 PAIRS 1.44	HAIR COLORING YOUR CHOICE OF MISS CLAIROL LOVING CARE ULTRA BLONDE MISS CLAIROL CREME CLAIRESS REG. $4.99 1.44 EA.	DISH CLOTHS PKG. OF 6 1.44
PLAYING CARDS 2 PKG. 1.44	PHENTEX CHUNKY 85 GR. 1.44	ADAM HAIR SPRAY 200 ML 1.44	JHIRMACK SHAMPOO GEL 220 ML. 1.44
CRAZY GLUE 1.44	OVER 100 ITEMS ON SALE AT $1.44		PHENTEX MARIE-EVE 50 GR. 2 FOR 1.44
LATEX GLOVES 2 PAIRS FOR 1.44	MARIE-FRANCE NAIL POLISH 2 FOR 1.44	ALUMINUM FOIL PLATES 10 FOR 1.44	FLY SWATTERS 3 FOR 1.44
BIC LIGHTERS 2 FOR 1.44	COLORING BOOKS REG. $1.59 EA. 2 FOR 1.44	SKIPPING ROPES REG. $1.29 EA. 2 FOR 1.44	BIC DISPOSABLE RAZORS 16 FOR 1.44
DISH TOWELS 33" X 23" 2 FOR 1.44	BABY'S OWN SHAMPOO 225 ML 1.44	ELECTRIC SHAVE LOTION 100 ML 1.44	RAID ANT BAITS 1.44

PLANETE
JUPITER
GILLES BRUNET, PROP.
30 CHATEAUGUAY HUNTINGDON TEL.: 264-3431

Yvan Porcheron was part of the entertainment at Havelock Fair on Saturday, Sept. 13 as he walked around the grounds, singing and playing his guitar.

New television series on CBC tells story of a hockeystar

On Tuesday, Sept. 23 at 9 p.m. the dramatic new 13-part series about a young hockey player's rocky rise to stardom begins on CBC television. "He Shoots, He Scores" centres on Pierre Lambert who, at age 20, appears to have it made.

This series is about much more than hockey though. It's a drama of ambition and dashed hopes, of winning and losing and growing up - chronicling Pierre Lambert's complicated personal life along with his difficult professional path.

Carl Marotte stars as Pierre Lambert, in the most ambitious television project ever produced in Quebec. "He Shoots, He Scores" was shot simultaneously in English and French.

Pierre Lambert is a very gifted junior hockey player who dreams of reaching the top. It looks as though Lambert is going to realize his dream when he's drafted by the top professional team the Quebec Nationals. But he's about to discover that nothing, especially fame, comes without a very high price.

Pierre is chosen to join the Nationals along with his best friend Denis. They are both ecstatic. But Pierre soon faces his first dilemma: he must push Denis aside in order to climb the ladder to hockey superstardom.

Then there is Marc Gagnon, the aging Nationals star who is threatened by the arrival of talented Lambert. He knows that his position will be eclipsed by the young rookie. Gagnon befriends Lambert while hoping to jeopardize his fledgling career. Pierre is naive and easily falls for the scheme concocted by Gagnon an a young woman journalist whose racy revelations in print get him relegated to the bench.

The series starts on CBC television on Tuesday, Sept. 23 at 9 p.m. and will run for 13 weeks.

Volleyball club to play against Soviet club

Two former area residents, Bill Mang and Dennis Keating, are part of a volleyball team which will meet a Soviet Club in international competition.

The Montreal Regional Club (M.A.R.C.) of the Quebec first division men's volleyball league will play against the Moscow Dynamo of the Soviet first division in an international tournament in Helsinki on September 19.

M.A.R.C. last played in Finland in 1981 while on a tour of the Scandinavian countries.

Michel Bond, head of the M.A.R.C. said that the club was honored to have been invited to this year's prestigious tournament.

M.A.R.C.'s 13-member delegation will be in Finland for two weeks, from Sept. 15 to Sept. 27. They will have two preparatory matches before the start of the tournament on Sept. 19.

You have an idea that could benefit the community? Write a Letter to the editor.

Briefs...

A breaking and entering incident took place on September 15 when four video cassette recorders, two Panasonic and two Zenith, were stolen from the store of P.M. Electronique in Ste-Clothilde.

The door of the store was broken down, causing damages of over $600.

Total cost of goods stolen was $2,800. Officer Longpré is in charge of the case.

Another breaking and entering occurred in St. Chrysostome between Sept. 11 and 12 in a garage owned by Michel Valade of Beauharnois.

Some $1,100 worth of tools, an air compressor and a 3 HP motor were taken from the garage located at 1061 Route 209.

Officer Longpré is in charge of this case also.

Nathalie Taillefer on her pony at Havelock Fair.

Huntingdon Fair Results

Potted Plants

Class 1 - Fern, any variety - 1. Jill Frier, 2. Dianne McLean, 3. Ida Elder

Class 2 - Flowering Begonia - 1. Sophie Faubert

Class 3 - Foliage Begonia - 1. Marie Bertrand, 2. Sophie Faubert

Class 4 - Tuberous Begonia - 1. Sophie Faubert

Class 5 - any cactus - 1. Pauline Blachford, 2. Lois Kessler

Class 6 - Cactus Garden - 1. Jill Frier, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Shirley Stark

Class 8 - Coleus, any color - 1. Sophie Faubert, 2. James Scoble

Class 9 - Geranium - 1. James Scoble, 2. Sophie Faubert

Class 10 - Spider plant - 1. Dianne McLean, 2. Sharon Weippert

Class 11 - Lipstick Plant - 1. Debbie Rennie

Class 12 - Polly Prim - 1. Elsie Thompson, 2. James Scoble

Class 13 - Tradescantia or Wandering Jew - 1. Sharon Weippert, 2. Ida Elder

Class 14 - Ivy Plant - 1. Jill Frier, 2. Marie Bertrand, 3. Debbie Rennie

Class 15 - African Violet, single - 1. Sophie Faubert, 2. Elsie Thompson

Class 16 - African Violet, double - 1. Elsie Thompson, 2. Sophie Faubert

Class 17 - Unlisted houseplant grown for bloom - 1. Dianne McLean

Class 18 - Unlisted houseplant not grown for bloom - 1 Shirley Stark, 2. Elsie Thompson, 3. Sophie Faubert

Class 20 - Best window box. - 1. Shirley Stark, 2. James Scoble

Cut Flowers & Arrangements

Class 1 - Asters - 1. Nova Rogers, 2. Roberta Wilson, 3. Shirley Stark.

Class 2 - Calendula - 1. Nova Rogers - 2. Elsie Thompson, 3. Ellen Bulow

Class 3 - Cosmos - 1. Jenny Carrigan, 2. Patricia Van Winden, 3. Coba Van Winden

Class 4 - Dahlia, Large - 1. Enid L'Ecuyer, 2. Ethel Manktelow

Class 5 - Dahlia, small - 1. Sharon Weippert, 2. Ethel Manktelow, 3. Elsie Thompson

Class 6 - Lily - 1. Nova Rogers, 2. Shirley Stark, 3. Nova Rogers

Class 7 - Rose - 1. Ethel Manktelow

Class 8 - Snapdragon - 1. Nova Rogers, 2. Eleanor Middlemiss, 3. Ethel Manktelow

Class 9 Perennial Phlox - 1. James Scoble, 2. Jenny Carrigan, 3. Ethel Manktelow

Class 10 - Cornflowers - 1. Roberta Wilson , 2 Ethel Manktelow, 3. James Scoble

Class 11 - Gladioli - 1. Coba Van Winden, 2. Ethel Manktelow, 3. Debbie Rennie

Class 12 - Large Zinnias - 1. Nova Rogers, 2. Ethel Manktelow

Class 13 - Marigolds, African large - 1. Nova Rogers, 2. Ethel Manktelow, 3. Roberta Wilson

Class 14 - Marigolds, French small - 1. Eleanor Middlemiss, 2. James Scoble, 3. Debbie Rennie

Class 15 - Daisy - 1. Nova Rogers, 2. Ethel Manktelow

Class 16 - Petunia, single - dispaly - 1. Nova Rogers, 2. Roberta Wilson, 3. Debbie Rennie

Class 17 - Petunia, double - display - 1. Nova Rogers, 2. Phyllis Todd, 3. Ethel Manktelow.

Class 18 - Display of Pansies - 1. Sharon Weippert, 2. Eleanor Middlemiss, 3. Debbie Rennie.

Class 19 - Display of Sweet Peas - 1. Ethel Manktelow, 2. Nova Rogers, 3. James Scoble

Tribute to a loving father

In loving memory of Reginald Taylor who passed away July 26, 1986.

Dad... You will never know how much you are missed.
Not a day goes by that we don't think of you often and the memories are so clear.
Every morning you'd don blue jeans and an old plaid shirt.
Off to the barn to milk the cows then to toil in the dust and dirt.
You struggled and worked to earn your pay with never an angry word.
A joke or two, a word of praise, or your laughter is all we heard.
As a family we all worked side by side,
You taught us all you knew.
We worked and played, we laughed and cried.
But through it all you were there to turn to.
You would dry our tears, hold us close and somehow work things out.
You'd keep the family safe from harm we never had a doubt.

You were a warm, kind, and loving Dad who always gave so much.
You could brighten a day, bring out a smile just by your magic touch.
You deeply touched our lives in so many different ways.
Your kindness to all, your wisdom, your love will be with us all our days.
The happiness you brought cannot be measured.
We were always proud to call you "Dad".
The fun loving years we spent next to you were the best we could ever have had.
The past year was a nightmare we'll never forget yet to us you were always so strong.
Never complaining, always cheerful and brave...
We never believed things would turn out so wrong.
For you never deserved what you went through.
Every moment we suffered just watching you.

The pain, the emptiness, the loss... we are told will someday fade away.
But the happy memories of a special Dad are in our hearts to stay.
We all knew you were suffering and now you're no longer in pain,
But the grief, the heartache, the loss in our lives
We know will forever remain.

We will always love and remember you, Your place no one can fill.
You left so much of yourself with each of us.
We remember your wisdom, your devotion, your sense of humor, your courage, your love.
These memories will live a lifetime in our hearts.

You walk beside us every day, we fell you oh so near.
A father so precious, a person so rare will forever be held very dear.
You were the world to us. We see you smile and feel your love everywhere we go.
So Dad remember how much we love you and know that we will never forget you.

Loving you always,
Gladys, Heather and Philippe, Holly and Doug, Brenda and Jack, Bonnie.

ST. ANDREW'S UNITED CHURCH
HEMMINGFORD, QUEBEC

TURKEY SUPPER

FRIDAY, SEPT. 26, 1986
SERVING FROM 5 P.M.

ADULTS $6.00 (5.00 AMERICAN)
CHILDREN $3.00 (2.50 AMERICAN)

CHATEAUGUAY VALLEY HORSE CLUB
WELCOMES EVERYONE
TO IT'S
ANNUAL BANQUET
SATURDAY, OCTOBER 4, 1986
AT JOYEUX LURONS (YELLE'S)
ST-ANTOINE-ABBE
ADULTS: $10.00
CHILDREN 5 TO 10: $5.00
UNDER 5: FREE

Tickets must be reserved before September 27, Turkey Supper
For more information call Debbie
829-2341 (work); 827-2668 (Home)

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
TEL: 829-2372
OR
1-697-1343

GARAGE SALE
FRI., SAT., SUN.
SEPT. 19, 20, 21
1617 Rte. 138 East
1/2 mile outskirts of Huntingdon
Under Cover
9 a.m. till 5 p.m.

MOVING SALE
Antique furniture, dishes, frames, clothes, etc.
35 King Street, Huntingdon
from Sept. 17 to 22
9 a.m. - 6 p.m.

GARAGE SALE
SAT., SEPTEMBER 20
72B WELLINGTON
HUNTINGDON
9 a.m. - 5 p.m.
Wood stove

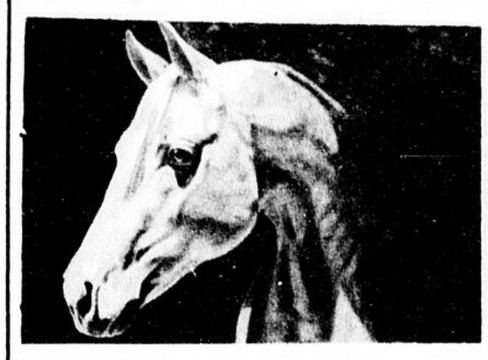
3 FAMILY GARAGE SALE
SAT., SEPT. 20
9 to 2
If rain
SUNDAY 21
130 KELLY AVE., HUNTINGDON

SEPT. 19, 20, 21
From 9:00 to 6:00 P.M.
DON'T MISS!!
SPECIAL GARAGE SALE
at: 21 FRANCOIS CLEYN - by 3 families
Good quality material
Antique bureau, rocking chair, silver platter, hand painted dishes, England, Children's clothes, good condition, toys, hockey equipment, good skates, heated water bucket for animal, stereo and speakers, and many other items.
WELCOME EVERYONE

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

TEL.: (514) 264-5251
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY: 1:00 TO 8:30 P.M.
TUESDAY, THURSDAY, FRIDAY:
8:30 à 5:00 PM.
79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

PAINTINGS & SKETCHES
by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

Another Accident!

And Why?
Because of Faulty Brakes

78% of Quebecers forget to have their brakes checked every 10 months or 18,000 km. Have your brakes checked, free of charge by the specialists at CUSTOM MUFFLER. They'll tell you exactly what shape they're in. 30 minutes of your time is little to pay for your life. Think about it... it's FREE! Tel: 371-4281 - 4282

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
GENERAL CONTRACTOR

- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS
- ASPHALT ROOFING

TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

Comté Huntingdon County
Centre Hospitalier-Hospital Centre

The general annual information meeting of the Huntingdon County Hospital Centre will be held on:

TUESDAY, SEPTEMBER 23rd, 1986
AT 19h30 AT THE

Huntingdon County Hospital Centre
198 Chateauguay St.
Huntingdon, Quebec
J0S 1H0

This is a great opportunity for you to get information on the services which are available at the Hospital as well as to get an answer to any questions you may have.
Members of the Board of Administration (The)
Huntingdon County Hospital Centre

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday and Friday
and other days by Appointment
OFFICE OPEN
MONDAY TO FRIDAY
INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL: OFF: 264-3811
RES: 764-3048

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-5379

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
67 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

JUDITH LUSSIER
dietetiste - dietitian
Centre Medical Huntingdon
264-6101
Centre Medical Ormstown
829-2331
BY APPOINTMENT

U.P.A.
SECTOR MEETING
SEPTEMBER 17
8:15 P.M.
HUNTINGDON CURLING CLUB
ALL PRODUCERS WELCOME

HUNTING PERMIT
ON INDIAN RESERVATION

- to hunt on Indian land, a special licence is required.
- cost: $5.00 per day or $32.50 for the season
- Season: Sept. 20 to Dec. 31, 1986

You can hunt on the Akwesasne reservation, which is bordered by Pointe Trépanier and South Lancaster in Ontario on the east, Cornwall locks on the west.

Permits are available in Valleyfield, after 6 p.m. Michel Martinez - 371-8819 or St-Anicet, Hart Outfitters - 264-3324.

FIRST HUNTINGDON GROUP
BEAVERS - CUBS
SCOUTS - VENTURERS

REGISTRATION

THURSDAY, SEPTEMBER 18, 1986
ST. JOSEPH'S SCHOOL CAFETERIA
(6:30 - 8:00 P.M.)
REGISTRATION $25.00/BOY

PROVINCE DE QUEBEC
VILLAGE D'ORMSTOWN

To the ratepayers of the aforesaid municipality

PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned, secretary-treasurer of the aforesaid municipality, that the valuation roll of the Village d'Ormstown, has been completed and deposited at my office situated at 81 Lambton Street, Ormstown. Any complaint must be accompanied with a copy or facsimile of the tax bill and deposited at a small claim's court office of the Provincial Court, before the first day of May, 1987.

Given in Ormstown this 12th day of September, 1986.

J.C. Marcil,
sec.-treas.

PROVINCE DE QUEBEC
PAROISSE ST-MALACHIE
D'ORMSTOWN

To the ratepayers of the aforesaid municipality

PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned, secretary-treasurer of the aforesaid municipality, that the valuation roll of the Paroisse St-Malachie d'Ormstown, has been completed and deposited at my office situated at 81, Lambton Street, Ormstown. Any complaint must be accompanied by a copy or facsimile of the tax bill and be deposited at a small claim's court office of the Provincial Court, before the first day of May 1987.

Given at Ormstown, this 12th day of September, 1986.

J.C. Marcil,
sec.-treas.

54th ANNUAL HOWICK 4-H
ACHIEVEMENT DAY
SATURDAY, SEPTEMBER 20
AT TERRACE BANK FARM
Commencing 10:30 a.m.
Lunch available
All Welcome

5th ANNUAL
FEEDER SALE
SEPT. 19, 10 A.M.
MONTREAL LIVESTOCK YARDS
316 BRIDGE ST.
— 1000 HEAD —
Steers and heifers.
Consigners and Buyers Welcome
W.H. Maheu Inc. 514-933-8477
Can-op Inc. 514-933-2929
- Auctioneers -
Terry Maher - 694-2045
H.P. Higgins 264-5114

FARM FOR SALE
3920, Rang des Lemieux
St-Chrysostome
Chateauguay

Farm of about 22 hectares of which 20 are cultivated with house, calf stable with floor entirely latted, barn-stable, two other barns and machine shed.
This farm is constituted of lot 150, rang 4, parish of St-Antoine Abbé.
The purchase offers must be received at the head office of l'Office du crédit agricole du Québec, 1020, route de l'Eglise, bureau 500, Ste-Foy, QC, G1V 4P2, before 16:00 hours October, the 7th, 1986, and must be presented on the official forms which are available at the same address.
Persons needing information, official forms or wanting to visit the above mentioned property, are invited to contact one of the following persons:
a) M. Pierre Lagacé, regional director
St-Jean (514) 348-4948
b) M. Jean Y. Oubda, credit advisor
Valleyfield (514) 371-2690
N.B. L'Office reserves for itself full liberty not to consider any offer inferior to 97,000$, and not to accept neither the highest nor any of the offers.
This farm is leased until November 15th, 1986.
Reference: 4187

FARMS FOR SALE

A) 2e Concession
Elgin
Huntingdon

Farm of about 110 acres of which 70 are cultivated, without building. This farm is constituted of lot 2-B, range 2, Township of Elgin.

B) 4e Concession
Elgin
Huntingdon

Farm of about 65 acres of which 55 are cultivated without building. This farm is constituted of lot 26, range 4, township of Elgin.

The purchase offers must be received at the head office of l'Office du crédit agricole du Québec, 1020, Route de l'Eglise, Bureau 500, Ste-Foy, QC, G1V 4P2, before 16:00 hours, October, the 7th, 1986 and must be presented on the official forms which are available at the same address.
Persons needing information, official forms or wanting to visit the above mentioned properties, are invited to contact one of the following persons:
A) M. Pierre Lagacé, regional director
St-Jean (514) 348-4948
B) M. Alain Richer, credit advisor
Valleyfield (514) 371-2690
N.B. L'Office reserves for itself full liberty not to accept either the highest or any of the offers.
Purchase offers can be made for each property separately or for all of them as a whole.
Reference: 2156

AUCTION
SATURDAY, SEPTEMBER 20
AT 11 A.M.
AT THE RESIDENCE OF
MR. ANDREW L. MACFARLANE
49 CEDAR (Garden City)
HUNTINGDON

Excellent furnishings & antiques, fine china and dishes, 1976 Dodge Aspen (Special edition)
See last week's Gleaner for complete list.
Sale under a tent - bring folding chairs.

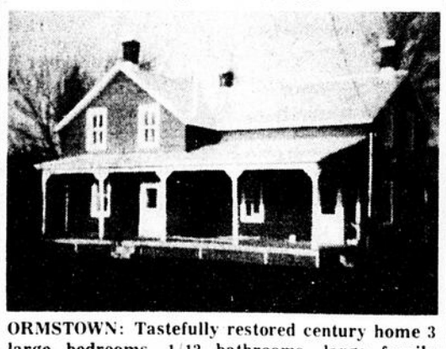
Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
H.P. Higgins, Assisting Auctioneer
Tel.: 264-5114

AUCTION
FURNISHINGS - ANTIQUES
TOOLS
SATURDAY, SEPTEMBER 27
AT 10:30 A.M.
RESIDENCE OF MR. RUSSELL MILNE
7 FAIRVIEW RD
HUNTINGDON

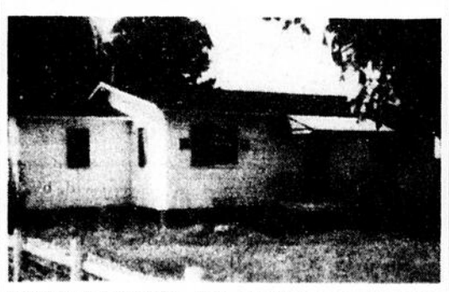
Partial list includes antique oak buffet with mirror, antique rockers, 2 door wardrobe, fancily carved antique dressers, old wall clock, pine blanket box, wool winder, kitchen chairs, pictures frames, folding sewing box, studio couch, upholstered chairs, roll-away cot.
Three 2 door metal cabinets, 30 in. gas, range like new (self-cleaning), refrigerator, el. heaters, 24- in. el range, beds, bedding, afghan, quilts, Ironstone chamber set (Wheat design).
Yard goods, suiting material, quilting frames with clamps, lanterns, cushions, desk lamp, TV tables, movie projector, coffee maker, canning jars, nice stereo in cabinet, el. vacuum, assorted antique dishes, new gas heater, wicker chairs, patio table and seat, 32 ft. aluminum extension ladder.
Wooden extension ladder, lawn mower, antique wheelbarrow, garden tools, logging chains, saws, stepladder, shop vise, assorted paints, chrome coat rack lady's exercise bicycle almost new and many items not listed.
A clean sale
To be sold under a tent.
Bring your folding chairs.
Terms: Cash or acceptable cheque
Refreshments Available
Reason: The property is sold and Mr. Milne is moving.

Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
Dean Hooker, Assisting Auctioneer
Tel.: 829-3356

ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON



ORMSTOWN: Tastefully restored century home 3 large bedrooms, 1 1/2 bathrooms, large family kitchen, large living room, den, all new amenities. Small barn. Asking $49,500.



HINCHINBROOKE: Just listed newer bungalow with spacious family kitchen, 2 bedrooms, new plumbing, excellent wood, oil furnace. Full basement. Large barn, 27 arpents. Asking $54,000.

HINCHINBROOKE: Comfortable 3 bedroom farm house on quiet country lane. Approx. 5 acres with a new barn for those expensive 4 legged critters. $55,000.

HINCHINBROOKE: Summer cottage, winterized, full basement, 3 bedrooms, full bathroom, large living room, dining room and kitchen located on Moonlight Lake. $42,500.

MLS **RE/MAX®**

ST-ANICET: 41 acres, 30 rented, some maple bush, tractor, wood stove, washer, dryer, good house and large barn.
HEMMINGFORD: Imagine tall trees on 20 acres, a log and fieldstone house, barn 30 minutes to Montreal.
HAVELOCK: Sturdy 8 room fieldstone covered house, wood stove. $39,000.

THIS SPACE IS RESERVED FOR YOUR PROPERTY. CALL ME TODAY!

HEMMINGFORD: Imagine 3 acres of meadow, a log house nestled beneath a large tree, a completely renovated retreat.
COVEY HILL: 106 acres of excellent bush, arable land an unusual house and second log house.
HUNTINGDON: Solid stucco cottage, well insulated on a quiet central street. Only $45,000.
DEWITTVILLE: 25 acres of dezoned and farm land, two homes, view, workshop, old barn, furniture, stove.
REVENUE PROPERTY: low maintenance, five rentals income of $18,000. Ideal tax shelter.
HINCHINBROOKE: Dairy farm nice land, good cattle, machinery, quota, lovely house with view. 30 minutes to Mlt.
HINCHINBROOKE: Loyalist stone house, 200 acres arable, good barn etc.
ORMSTOWN: 53 acres white zoned, deluxe bungalow in natural wood, sweeping view and in-ground pool, low taxes, near town.

PATRICK PIETRYKOWSKI
OFFICE:
224 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
FOR MESSAGES:
264-6668 OR 692-1090

ROCKBURN: Tall trees on a large lot with charming cottage original pine, and hardwood floors, must be seen.

ORMSTOWN: Depanneur, with extra store rental, gas bar, excellent location.
STE-AGNES: Large brick and vinyl home, new wiring and plumbing, solarium, 2 acres on a stream.
HUNTINGDON: Revenue property, three apts. only $30,000.
GODMANCHESTER: Victorian brick house, hardwood floors, oak trim etc. stable for horses.
ORMSTOWN: Renovated cottage near schools, mortgage payments less than what most people pay in rent.

RE/MAX idéal inc. broker **TEL.: 264-3480**

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associés
Chartered Accountants
Comptables
Agrées
Tel: 382-6370
8615 St-Lawrence Blvd.
Montreal,
P.Q.

FREE OFFER:
Boat House
to tear down
or Move
(20'x12')
Easy access
Phone after
6:00 p.m.
TEL: 264-4340

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can ··· that is your business: If you want to stop and can't that's our business.
For information and meetings in the area, Montreal 376-9230.

COMPLETE PIANO SERVICE
AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS BOUSEL
Tuning, Repairs
829-2831/3517
Reconditioned
Pianos for sale

INSURANCE
FIRE-AUTO
COMMERCIAL
REMI GARCEAU
TEL.: 264-2879
AGENT
S.M.A.I. DE
BEAUHARNOIS

DAN'S PLACE
INVENTORY LIQUIDATION OF JOHNSON AT WHOLESALE PRICES OR LESS
Our service dept. & marina open 7 days a week. 8 a.m. to 7 p.m.
DAN'S PLACE
SOUTH LANCASTER, ONT.
TEL.: 613-347-2098

AUCTION
FOR MRS. RUSSEL PAUL
520 CHAMPLAIN AVE.
HEMMINGFORD
SATURDAY, SEPTEMBER 20th
AT 1:00 P.M. SHARP
See last Gleaner for full listing.
Terms: Cash or acceptable cheque
Bring your folding chairs

DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN **TEL: 829-3356**

AUCTION
FRIDAY, SEPTEMBER 19
AT 1 P.M.
CORNER OF ROY & BRIDGE STS
(at former Metro Store)
ORMSTOWN, QUE.
FOR MRS. AGNES BROWN
AND ALSO FOR THE ESTATE OF
LATE DOUGLAS NESS

To be sold: beautiful 9 pc oak dining room set with table, 6 chairs, buffet and hutch. Excellent chest drawers, antique player music box and many other fine pieces.
See last week's Gleaner for complete listing.
Please bring your folding chairs.

AUCTIONEERS
LYELL GRAHAM - 264-2289
DEAN HOOKER - 829-3356

LES IMMEUBLES ALFA INC.
JAMES ATKINSON
OFFICE: 264-6279
89 Wellington, Huntingdon

HUNTINGDON
For the enterprising individual, greenhouse business, flower arrangements, lots of possibilities.
HUNTINGDON
Spacious 5 bedroom home - centrally located - well kept - large living room.
HUNTINGDON
3 bedroom home, attached garage, aluminum siding, new wood and electric furnace, nice large lot with garden. Asking $38,500.
POWERSCOURT
Building lot on Chateauguay River approx. 120' x 560'. Price $12,000.

ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
CHARLES LUNN
OFFICE: 691-5955
827-2704

ROCKBURN - Cement block building, commercial property. Price $18,000.

ST-ANTOINE ABBE - Magnificent view of mountains, from all 3 levels, 5 bedrooms, 3 fireplaces and swimming pool. This beautiful house is located on a large secluded lot with outstanding workmanship and must be seen to be appreciated.

ST-CHRYSOSTOME - Farm with 56 acres, located 2 miles from town. At the present time it is used for beef and maple syrup. The barn was built in 1983 and a modern 6 room house with 3 bedrooms, finished basement. Very clean and attractive. Easily financed.

LAVAL BRASSARD
YOUR LOCAL AGENT
FOR BUYING OR SELLING
264-5679 264-5987 829-2369
OFFICE: 19A BRIDGE, ORMSTOWN

HOWICK: Country Victorian home, large living room and kitchen, woodwork trim, double garage and large lot. Price reduced. $54,500.

HEMMINGFORD: 240 acres farm, 200 wooded with large trees, centennial stone house with stone fireplace, barn and outbuildings, property with class.

ORMSTOWN: Village lot 75 x 143. Ready to build.

GODMANCHESTER: Commercial building 2 storey located on highway. Ideal location for potential VS customer. $15,500.

HOWICK: Aluminum and clapboard and natural wood cottage, family room, recently renovated. $42,500.

ELGIN: Large cottage, on the border of the U.S.A. & Canada. Take advantage of staying in the U.S.A. while being a Canadian citizen.

The Permanent
The Canada Trust Company
Real Estate Broker · Mortgage Financing

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

$5.00 (15 WORDS)

FRENCH AND ENGLISH: $8.75 (15 WORDS EACH)

HURRY! 264-5364

FOR SALE

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at $15 a copy. If mailed additional $2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateauguay St., Huntingdon Tel: 264-5364.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

1986 SUPER special: house kits, all the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms 2 x 6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc. for as low as $13.495. tax incl. D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tel: 514-264-5379 or 5533

HOMELITE, JONSEREDS, McCulloch and Echo chain saws, parts, sales and service, all small gas engines repaired, sales and service for Briggs and Stratton, parts for Pioneer, chains sharpened. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

LOT FOR sale with wooded area, ready to build on, 192 frontage x 140 deep, located in Les Cèdres, Soulanges county. 65¢ square foot. Tel: days 371-6461, nights after 6 p.m. 267-9541.

BE SURE to purchase your copy of the 1986 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now $8.00 plus postage and handling ($1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

THOMAS ORGAN, transistorized, 2 keyboards, bench. Tel: 371-7813.

1978 CADILLAC Fleetwood, 4-door, all equipped, in good condition. Tel: 264-4933.

ECHO, DOLMAR, Homelite, Husqvarna, Pioneer Partner. Best prices on new saws, chains and oil. Trade-ins welcome. Parts and repairs for all makes. Call 829-2597 J.T. Sport 2468 Hwy 138, Ormstown, Quebec

1980 FORD Mustang, five speed, 87,000 km. Two door hatchback. Tel: 264-4871.

LIVING ROOM set, colonial style, 3 pces, hide-a-bed, armchair, rocker. $300. Tel: 427-3190 after 5 p.m.

NEW AND used guns. Ammunition, gun cases, scopes, decoys, etc. Discount prices. Tel: 264-3264.

1978 CHEVROLET Blazer 4x4, 305 cu.in., 4 speed, A1 shape. Tel. 825-2170.

TWO HOLSTEIN heifers, artificially bred to beef bulls, due in September and October. Peter Finlayson, Ormstown. Tel. 829-2402.

1982 HONDA 900CM, mint condition, 5000 miles. Tel. 264-5939, after 8 p.m.

DRY HARDWOOD for stove; beef for freezer. Tel. 827-2207 or 827-2901 after 7 p.m.

THREE HEREFORD cows bred to Simmental bull, also their 1986 calves from the same bull, approx. 550 lbs each. John Slater. Tel. 247-2986.

30" ELECTRIC range, living room set, bedroom set, stereo, rocking chair, all in excellent condition, apply 33 York St, Huntingdon.

GAS STOVE, self cleaning, 5 years old; musk rat fur coat and hat to match, size 14, in perfect shape. Tel. 264-5980.

FOR SALE

CHAIN SAWS, Homelite, Echo, Jonsereds, Stihl, Partner, Pioneer, Quality, service and prices. Parts and service F.G Lepage Inc., 2862 Route 201 South Ormstown, Tel: 829-3044.

1983 OMNI 2.2l, automatic, 4 doors, very good condition. $3600. Tel. 825-2118.

BELANGER COMBINED gas, wood stove; baby clothing. Tel. 264-4145.

SINGLE BED with bookcase headboard, garden wheelbarrow, Coleman camping stove, Ball of Fire kerosene heater, 2 prs. men's skates sizes 9. Miscellaneous articles too numerous to itemize. Gaétan Rousselle, 58 Prince St. H'don.

JOHN DEERE lawn tractor 12.5 h.p., purchased July '86, used five times, one year warranty through next year; box sleigh; milk cans; wooden barril planters; team horse shafts. Tel. 264-6086.

NINE BEEF cows, bred A1, from March and April; two heifers calves, and nine month old Limousin bull. Tel. 264-4784.

1977 CHEVROLET Impala, 2 door, complete sets winter-summer tires. Tel. 264-5981 after 6 p.m.

LIVING ROOM set, stove fan, door 18" X 80". Tel. 264-3487.

1979 PONTIAC station-wagon mechanically excellent, $1200. Tel. 825-2439.

1977 CIVIC Honda for parts. Tel. 264-2676.

INTERNATIONAL DIESEL tractor model 504. Payloader, 4 way hydraulic, 3 pt hitch. Tel. 264-2275.

CHEAP ESSO Ultimatic model GB 96B oil furnace. Delivers 160,000 BTU per hour. Suitable for large home or other building. Complete will all hot air ducts for 10 rooms, and two 200 gal. tanks. Tel. 1 294-2486.

OLD FASHIONED dresses, and hats; hand-woven rugs articles; double windows; houseplants. Tel. 264-2172.

1975 BELLEVUE hardtop camper, sleeps eight. 3 burner gas stove, ice box, AC DC lighting. Radial tires reese hitch and torsion bar, suspension. Tel. 264-4365.

1976 GM pick up, low mileage motor, other parts rebuilt or new. Tel. 829-2589.

HOLSTEIN HEIFERS due to freshen listed herd. Tel. 264-5197.

CORN FED meat chickens, approx. 6-8 lbs. Ready for your freezer now. Tel. 264-5695.

FLOOR MODEL color TV; corner sofa; queen size mattress and box spring; washer spinner. Call 264-4530.

SURGE 75 plus vacuum pump. Tel. 829-3697.

USED REGRIGERATORS, stoves, washers, dryers, dishwashers, new color TV and videos. Tel. 829-2237.

ALUMINUM LADDER, 2 sections, 24 ft; snowblower, 3 pt hitch, 6 ft wide; 2 thermos windows, 41 in. X 48 in.; Cub A farm tractor, in good condition. Tel. 825-2106.

FORD VAN 1973 good for camping, A1 running condition, asking $800. Tel. 829-3554.

1975 FORD Econoline Van, asking $300. Mechanically good. Tel. 264-2152 after 5 p.m.

FOR SALE

KNITTING MACHINE, Singer, model 360; Leclerc loom, 45 in; with bench and accessories. Tel. 247-3488.

CHEVROLET TRUCK, model C65, 60 000 miles, very clean and in good condition. Tel 264-3045.

TWO THERMO sliding windows, with screen at bottom, one 95 1/2 in x 66 1/2 in., one 95 1/2 in x 64 3/4 in. Tel. 264-2529.

PLUCKER FOR chicken, ducks, etc. 140 catch-pins, sturdy construction, electric motor, stainless drum, new condition. Value $700. for $350. Tel. 264-2001.

MATCHING DOUBLE dresser with mirror; desk and night table; one upholstered chair and one apartment size washer. Tel. 829-2430.

PROPERTY FOR SALE

137 ARPENTS farm in Ormstown, house, garage, barn, 75 arpents tile-drained, maple bush in excellent condition. Tel: 829-2841.

SUMMER COTTAGE, on Lake St Francis, lot 50 ft x 95 ft; furnished, electric heating, winter or summer; trailer, furnished for summer or winter, two sheds, lot 50 ft x 68 ft, at 1967 and 1968 96th Street, St Anicet. Call 365-0145 or 264-6215, to see on Sat. afternoon and Sundays.

ORMSTOWN, LARGE house, electric heating, above ground pool. For information Tel. 829-2719.

TO RENT

WAREHOUSE SPACE located at 220 Chateauguay St. Huntingdon. Heated or unheated, cement floor. Tel: Roger Daoust 264-5364 or Claude Pilon 264-5234.

OFFICE SPACE located next to Gleaner office in Huntingdon. Heated, electricity furnished, reasonable rent. Tel: Claude Pilon, 264-5234 or Roger Daoust 264-5364.

APARTMENTS TO rent in Franklin. Tel. 829-2362.

FLAT, BASEMENT, large 4 1/2 rooms, available Sept. 15. All new. Tel: 829-3141.

COMMERCIAL SPACE to rent ideal for barber, hair dresser office, kiosk or small store 50¢ to $1.00 per sq. ft. including heating and electricity. Plaza Greig. Tel: 829-2237.

ORMSTOWN - 4 1/2 apt. carpet, antenna, parking, quiet area, 98 Isabelle. Tel. 829-2625, 264-5908.

TO RENT, 3 1/2 rooms, at 24B King Street, Huntingdon. Tel. 264-2838.

BUNGALOW AT 2 Brisebois, Huntingdon, available immediately. $325. month. Tel. 371-8677 or 377-1240.

HOUSE TO rent for October 1st, at 116 Fairheaven, Hinchinbrooke. Tel. 264-4183.

HOUSE IN Village to rent. Tel. 829-2911.

ORMSTOWN - 8 room house. Oil heating, $315. per month, 1075 Botreaux, Oct. 1st. Inf. 371-7852.

HOUSE TO RENT, 7 Brisebois, Huntingdon, 5 large rooms, $450. per month. Tel. 264-6268.

HOUSE IN Franklin Centre, 7 rooms, 2 bathrooms, large greenhouse, oil/wood heating; furnished. Tel. 827-2952.

TO RENT

NEW 4 1/2 room dwelling; separate entrance and patio door; storage space in basement; TV antenna, water softener, parking space and exterior maintenance, ideal for retired person(s). Tel. 829-2584.

APARTMENT 4 1/2 rooms, situated in Athelstan. Tel. 264-2697 or 264-6060.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

ORIENTAL RUGS wanted, used, any size, any condition. Call day or night Peter Gregory. Tel: 514-731-7161.

CASH PAID for old paintings, canadian and european, oils and watercolors. Call George Oswald 484-2348 eve, 264-3322 weekends.

WANTED

MATURE BABYSITTER required for four month old, five days a week, 6h45 to 17h15, references, St Anicet. Tel. 264-2080.

HELP WANTED

STUDENT TO work on dairy farm weekends - room and board included. Reply to P.O. Box 595, Huntingdon, Que J0S 1H0.

APPLE PICKERS wanted, phone Ken McNiece after 6 p.m. Tel. 827-2558.

EXPERIENCED APPLE pickers. Tel. 826-4230.

R.N. OR R.N.A. to run a foster home for 9 elderly people. Experience in geriatrics an asset. Room and board, salary, week ends off; interesting business proposition for the right person. Send C.V. to: Deer House, 5721 Monkland, Montreal, Que H4A 1E7.

ORMSTOWN Garderie Abracadabra is looking for persons for its recall list, bilingual and experienced with pre-school age children. Please send your resume to Ormstown Garderie Abracadabra, P.O. Box 899, Ormstown, Que J0S 1K0

ATTENTION

ATTENTION, LONELY people: starting September 12th, free ball-room dancing lessons by Les Ateliers de danse Denise Marcil, at the bar "La Cuve, 1113 boul. Mgr Langlois, Valleyfield. Every Friday night.

PERSONAL

INTERESTED IN a working holiday in a sunny climate during our winter months? Call 264-3041 on Friday between 1 and 4 p.m. for details and an interview. References required.

CAREER

CAREER IN trucking. Transport drivers needed. Now is the time to train for your class 21 licence. For pre-screening interview and job placement information, contact Merv Orr Transport Driver Training, Montreal. 514-748-2446.

COURSES

TUTORING - English or French Second languages, all levels - also other subjects at the elementary level. Tel. 264-3487.

SERVICE

DOG SALON 2112, grooming, clipping, shampooing. Experienced groomer. Norma Ednie. Tel: 827-2469.

SATIN FINISHES, complete furniture refinishing, stripping, repairs, caning, woodwork, quality workmanship. References Val Allen. Tel: 829-3774.

SILO FILLING, combining. Tel: 264-2218 before 7 a.m.

RENOVATIONS, PAINTING, plastering roofing and floor finishing. Reasonable rates. Tel: 825-2377.

EXPERT CANING - rush and reed work. All materials and designs. Cedar House Antiques, 8 miles south of Huntingdon. Tel: 264-3226.

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel. 264-4522.

PAPPYS RESTAURANT is now open. Come and try our delicious deep fried chicken pieces and niggets, or our popular panzerias, also submarines of all varieties. If you like pizza you'll love our panzerias, 59 Church, Ormstown.

REPAIR OF musical instruments, also violin for sale. Tel. 264-5866.

ROOM & BOARD

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

SOCIETY PROTECTION Animals Shangri-La, dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel: 373-0295.

TO GIVE AWAY

TABBY CAT and angora cat, neutered, housetrained, gentle, to give away to good home. Tel. 264-6838.

PUPPIES TO give away. Call 264-3252 after 5 p.m.

SMALL KITTENS to give away. Tel. 264-2640 after 5 p.m.

LOST

SPRINGER SPANIEL, nine weeks old, black and white. Tel. 264-4458 or 4-4624.

MACONNERIE MARCEL CAPP ENRG.
Stone specialist - houses - fireplaces
BBQ- Patios - chimneys
Brick - Block -
Pointing and Repairs
825-2554

FOR SALE
Top soil, sand, gravel, crushed stone, fill, cement blocks, and building stone.
CALL HAROLD STARK
TEL.: 264-5636

COUNTRY HOUSE FOR SALE
One mile from Huntingdon, Highway 138, split level, 3 bedrooms, kitchen, living room, dining room, basement finished, one bathroom, garage, large grounds driveway paved.
Call 264-6437 or 264-2204

LOU-TEC EQUIPMENT RENTALS
• HOMELITE • HUSQUVARNA • JACOBSEN • ARIENS
- SEE US FOR ALL YOUR RENTALS
LOCATION HEMMINGFORD, 543 CHAMPLAIN ST., HEMMINGFORD • 247-2968
LOU-TEC ORMSTOWN, 4 BRIDGE ST., ORMSTOWN • 829-2444

THE CHIMNEY SWEEP
OIL WOOD REPAIRS
INSTALLATIONS 827-2406

GET YOUR CHIMNEY CLEANED IN TIME FOR WINTER
CALL 264-4994
(after 5 p.m.)

LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.
Master Electrician
Voltage - Leakage - Testing Available
Residential - Commercial - Industrial
820 St. Edouard, St. Etienne de Beauharnois, Quebec J0S 1S0
429-5852

Dr. Jean-Pierre Hébert
Dr. Raymond Lemieux
Dr. Jeannie Rosenberg
OPENING HOURS
Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday forenoons 9 a.m. to noon
With or Without Appointments
Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay Huntingdon (Québec) J0S 1H0
Tél. (514) 264.6101 264.6102
FAMILY MEDICINE
MATERNITY
EMERGENCY

ROOFING CONTRACTOR
SPECIALTY:
ROOFING OF ALL KINDS
PAUL-EMILE D'AOUST, PROP.
2 BONNEVILLE STREET
HUNTINGDON J0S 1H0
TEL.: (514) 264-6951

TOOLS & EQUIPMENT
RENT IT AND $AVE
• RENTALS • SALES • SERVICE
CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC.
172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY, LASALLE 363-2546

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

ALL SAWS PURCHASED FROM SEPT. 1 UNTIL SEPT. 30
FREE: A CASE OF OIL (4 BTLES) AND AN EXTRA CHAIN WITH THE PURCHASE OF A
PIONEER PARTNER CHAIN SAW
J.T. SPORTS
• ALL TRADE-INS MOST WELCOME •
ROUTE 138, ORMSTOWN (near Allan's Corner) 829-2597

TEL.: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.,
ORMSTOWN, QUE.

SunLife du Canada
GAETAN MELOCHE
LIFE UNDERWRITER
TEL: 829-3334 or 861-2603
INDIVIDUAL INSURANCE
• PREFERRED RATE NON-SMOKER
• ESTATE PLANNING

TROUT RIVER GOLF CENTRE
2222 WATSON RD., ATHELSTAN
LARGE HALL
AVAILABLE AT ALL TIMES WITH LIQUOR PERMIT FOR
RECEPTIONS
•
WEDDINGS
•
BUSINESS MEETINGS
•
CHRISTMAS PARTIES
•
ANNIVERSARIES
The Staff Will be Happy to Serve You
FOR RESERVATIONS OR INFORMATION CALL:
264-2272, 264-2690
OR 371-7747
EVERYONE WELCOME

CEDAR RIDGE FARMS
1250 ROUTE 202
FRANKLIN CENTRE
ROADSIDE STAND NOW OPEN DAILY
COME AND GET YOUR APPLES, VEGETABLES, BAKED GOODS AND ALSO PICK YOUR OWN APPLES
TEL: 827-2283

ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132, St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
FREE ESTIMATE

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
TOL. FREE 1-800-361-7913
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-5379

LES ENCANS MORGAN INC.
LES ENCANS D'ANIMAUX
ST. CHRYSOSTOME
LIVESTOCK AUCTION SALE
EVERY MONDAY NIGHT, 8:00 P.M.
ROGER MORGAN, OWNER OF YOUR LIVESTOCK AUCTION WELCOMES EVERYONE
TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICE
826-3879

RESERVE

THURSDAY, OCTOBER 16

FALL LUNCHEON

HUNTINGDON UNITED CHURCH

RESERVE

SATURDAY, NOVEMBER 1, CHRISTMAS BAZAAR AND HOT BUFFET FOR W.A. BARRIE MEMORIAL HOSPITAL, ORMSTOWN

SAVE!!
DESSERT BRIDGE & 500
St. John's Anglican Church Hall
TUESDAY, SEPTEMBER 30
1 p.m. $2.50
(Please try to make up your own table)
Future Events:
Oct. 9th - Bake Sale & Take-out Plate
Nov. 6th - Rummage Sale
10 a.m. - 9 p.m.
Nov. 28th - ChristmasTea & Bazaar

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE
Better than chiseling your thoughts in stone, put them in the classifieds That's the easy way to tell and sell
CALL THE GLEANER 264-5364

LOOKING FOR GREAT FOOD
LOOKING FOR GREAT ENTERTAINMENT
LOOKING FOR GREAT ACCOMMODATION
LOOKING FOR A SUPER WEEK-END OF FUN WITH PEOPLE WHO KNOW HOW TO MAKE YOU HAPPY
You'RE **LOOKING AT THE CROSSROADS**
IN MOIRA
COME ON AND GIVE US A TRY, WE'LL DO THE REST.
FRIDAY NIGHT **BUFFET**
SUNDAY **BRUNCH**
SUNDAY **SUPER SAVERS**

ANNUAL TURKEY SUPPER

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH HUNTINGDON

SATURDAY, SEPT. 20
4:30 - 8:00 p.m.

Adults: $6.00
Children 5-12: $2.50
Under 5: Free

CAFE AU TRIOLET

OPEN FOR LUNCH THURS. & FRI.
DINNER THURS. THROUGH SUN.
Appearing Friday evening
Michael Deschambault & Fred Farquhar
Country Music
Sat. evening: Benoit Leblanc Piano Blues
24A LAMBTON, ORMSTOWN
TEL: 829-3638

Make it a date!

Bar Rencontre
OPEN EVERY FRIDAY & SATURDAY
Social and Disco Dance
WELCOME TO ALL
SINGLE PERSON

Free Dancing Course by
Les Ateliers de Danse Denise Marcil
• OF COURSE COUPLES ARE ACCEPTED •
"Bar Rencontre La Cuve"
113 MGR. LANGLOIS BLVD., VALLEYFIELD
(FACING K-MART SHOPPING CENTRE)

TONIGHT
AT
THE RUINS

ALL YOU CAN EAT SPAGHETTI $3.95

Come singalong with
BRENDAN NOLAN

Enjoy great food, warm atmosphere, and friendly service every Wednesday thru Sunday from 5 p.m. to 10 p.m.
Sunday Brunch 10 a.m. - 2 p.m.
Reservations appreciated 264-5282

2678 Rte 138,
1 mile west of Huntingdon

WORKSHOP ON ARCHIVES

SPONSORED BY THE CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY
OCTOBER 25,
9 a.m. to 9 p.m. AT
FRANKLIN CENTRE UNITED CHURCH
Price $25. Per Person
(Lunch and Supper Included)
Maximum 50 persons
PRE-REGISTRATION: $5.00 DEPOSIT
For information
Call: 247-2092 or 264-3041
Or at the Historical Society Booth
at the Rennie Auction, Sept. 23 to 27 inclusive

GREEN BOWL

ROUTE 11 BURKE N.Y. 518-483-1158
NO COVER CHARGE
FRI., SAT. SEPT. 19-20
BACK BY POPULAR DEMAND
"2nd AVENUE"
TOP FEMALE VOCALS
MUSIC OF 60'S, 70'S, TOP 40
COMING OCT. 2, LADIES' NIGHT
THE BODY WORKERS
FRI. & SAT. MUSIC FROM 10 P.M. TO 2 A.M.
NO ONE UNDER 21 ADMITTED

WEDDING RECEPTION

in honor of
RANDY BARRINGTON and BRENDA WATT
SATURDAY, SEPT. 27
9 p.m.
RECREATIONAL CENTRE, ORMSTOWN
Disco Lunch

Everyone Welcome

1936 1986

ON OUR 50th ANNIVERSARY
A special Thank you
To our family & Friends
you couldn't have chosen a lovelier way to bring joy & sunshine into our day

EULA & ROSS DUNN

BADMINTON

PLAYING HOURS AVAILABLE
16 years & over

Every Tuesday evening: Arthur-Pigeon School 7:30 - 10:30 p.m.
Every Thursday evening: Notre-Dame School, Huntingdon 7:30 - 10:30 p.m.
Running shoes mandatory
Bring your own racquet and $0.50
Starts Tuesday, Sept. 23

BAR L'AUTRE PLACE
HEMMINGFORD
ROCK 'N' ROLL BAND **'McINTOSH'**
SORRY, APPEARING ONE WEEKEND ONLY
FRIDAY AND SATURDAY NIGHT
SEPTEMBER 26 AND 27
FREE ADMISSION

ANTIQUE SHOW & SALE

AUBERGE LAC BROME
400 LAKESIDE
FOSTER, QUE

SATURDAY, SEPTEMBER 27
10 A.M. — 10 P.M.
SUNDAY, SEPTEMBER 28
10 A.M. - 4 P.M.
Furniture, China, Glass, Jewellery, Primitives
FREE ADMISSION
K.M.T. Show Productions Inc.
933-7731

Skateland

"STILL AT THE SAME GOOD OLD PRICES"
CLUBS, ORGANISATIONS, OR GROUPS RENT-A-RINK FOR PRIVATE PARTY OR FUND RAISERS
INQUIRE AT RINK OR CALL US

FRI. & SAT. NIGHTS 7 TO 11 P.M. $3.50
AFTER 9 P.M. $2.50
SAT. & SUN. MATINEES
1 P.M. TO 4 P.M. $2.50 (UNDER 12 YRS $2.00)
ALL PRICES INCLUDE SKATES

CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
TEL: (518) 483-7810
24 HOUR TELEPHONE SERVICE

"Cul de Sac"

10 King St., Huntingdon, Quebec
IF YOU'RE LOOKING FOR SOME HOT ENTERTAINMENT THIS WEEKEND - LOOK NO FARTHER. WE PRESENT TO YOU

SEPT. 18 - 19 - 20
THEY'LL HAVE YOU DANCING IN YOUR SEATS!

Cinema Plaza

10 Pearl St., Malone 483-3810
WED. - THURS., SEPT 17-18
ALIENS
SHOWING 7 AND 9:30 P.M.
STARTS FRIDAY
ARMED AND DANGEROUS
SHOWINGS AT 7 & 9 NIGHTLY
SAT. AND SUN. MATINEE AT 2 P.M.
ADULTS $5. CDN., CHILDREN UNDER 12 AND SENIORS $3.50 CDN.

Lakesider

[518] 425-3425
Route 374 Chateauguay Lake, N.Y
"DELIGHTFUL DINING WITH A VIEW"
OPEN 7 DAYS A WEEK
PLAYING EVERY FRI. EVENING
THE COUNTRY DRIFTER
EVERY SAT.
FRAN AT THE PIANO
RESERVE NOW FOR DINNER CRUISES ON BEAUTIFUL CHATEAUGAY LAKE ABOARD THE GLORIA LYNN
SUNDAY BRUNCH
SERVED FROM 9:30 TO 12:30
CALL 518-425-3425
FOR RESERVATIONS

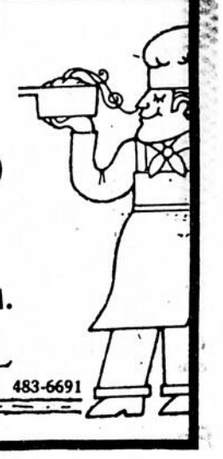
Adirondack Lake Country OKTOBERFEST at Titus Mt.

SUNDAY, SEPT. 28th
10 am - 5 pm
Ski Swap • Giant Flea Market
LIVE MUSIC
German Food
Free Chairlift rides to best view the Adirondack's scenic fall foliage
5% DISCOUNT ON SEASONS PASS
Door Prizes
of complimentary lift tickets, ski lessons and Titus Mt. T-shirts
$1.00 admission (children under 5 free)
For more information call 518-483-3740.
Fun For The Whole Family!
For other events & accommodations in Franklin County, contact:
FRANKLIN COUNTY
Franklin County Tourism, Malone, NY 12953 518/483-6767
Interested flea market vendors must reserve space with Emily Lloyd, 518-483-3740.

Someplace Different

/ROUTE 11, MOIRA, N.Y.
WED., THURS.
PASTA EXTRAVAGANZA
ALL YOU CAN EAT PASTA **$2.95**
This Week's Winner of a COMPLIMENTARY DINNER . PHILIP LEBLANC
CANADIAN MONEY AT PAR
WITH ADVANCED RESERVATIONS
CALL 518 529-8905

SUNDAY SPECIAL



CHICKEN AND BISCUITS 5.50
SERVING FROM 4:30 TILL 9:00 P.M.
PEPPERMILL 483-6691
Finney Boulevard, Malone

SUNDAY BRUNCH

AT THE HOTEL FLANAGAN
MALONE, N.Y.
SERVED 10 A.M. TO 1:30 P.M.

$4.95 U.S.
INCLUDING TAX
10% DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS
FRIDAY NIGHT BUFFET $5.95 U.S.

KNOTTY PINE RESTAURANT

ROUTE 374 CHATEAUGAY LAKE
OPEN WED., THURS., FRI., SAT. FROM 5 P.M.
SUNDAY FROM 1 P.M.
RESERVATIONS NOT NECESSARY
BUT GLADLY ACCEPTED
CALL (518) 425-3481 OR (518) 483-1280
FRESH SEAFOOD SERVED DAILY
SUNDAY SPECIAL
CHICKEN AND BISCUITS 6.95
EVERY FRIDAY AND SATURDAY NIGHT
BOTTOMLESS SHRIMP BOAT
ON THE SALAD BAR
CANADIAN DOLLAR VALUED AT 75¢ AMERICAN

CELEBRATE THE ARTS

The Malone Arts Council Preformance Series of Professional Entertainment

September 25 - "Gotta Sing! Gotta Dance" . October 21 - Peabody Ragtime Ensemble
November 12 - Edward Villella and Dancers
February 25 - International Children's Choir March 12 - Famous People Players

Advance Sale Series Tickets available at the Malone Chamber of Commerce Office:
Tuesday, September 2nd thru Thursday, September 4th; Tuesday, September 9th thru Thursday, September 11th
10:00 a.m. - 2:00 p.m.

Reserved Seat Tickets - $30
Family Tickets - $60

Single Performance Tickets Available at Chamber of Commerce Office prior to Show or at door on show night

POUR
UN CONSEILLER
EN PUBLICITE
APPELEZ AU
264-5364

17

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1863

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Mercredi, le 17 septembre, 1986.

ABC Tirage payé certifié

LES HEBDOS RÉGIONAUX

ASSOCIATION DES EDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

264-5364
ANNONCES CLASSEES

Le curé Hubert Hamelin est venu encourager les dames qui travaillaient dans la cuisine lors du souper paroissial.

Paroisse Saint-Joseph:

1 000 personnes au souper

Huntingdon - Le souper canadien de la Paroisse Saint-Joseph de Huntingdon a remporté un autre éclatant succès, puisque plus de 1,000 repas ont été servis.
Plusieurs bénévoles ont travaillé, le 14 septembre, au sous-sol de la salle paroissiale, pour servir les gens qui sont venus en grand nombre.

Les responsables du souper sont très contents du travail accompli par les nombreux bénévoles, tout au cours de l'événement, et même au stage préparatoire. Rappelons que plusieurs dames de Huntingdon ont préparé des tartes pour ce repas traditionnel.

Les profits de cette activité iront pour rénover la salle paroissiale. Celle-ci est utilisée par plusieurs groupes communautaires de la région de Huntingdon. La rendre le plus confortable possible, tel est l'objectif premier des gens de la paroisse.

Paul Lazure s'est occupé des pommes de terre en purée, à l'occasion du souper canadien de la paroisse Saint-Joseph à Huntingdon.

Région du Sud-Ouest:

Recherche sur la violence en milieu conjugal

texte de Cyril Alary

Valleyfield- Une étude sur la violence en milieu conjugal vient d'être rendue publique.

En effet, l'Accueil du sans abri, un centre d'aide et d'hébergement pour les femmes victimes de violence, a mandaté des personnes, il y a une année, à produire une recherche sur ce phénomène des temps modernes.

Deux sociologues faisaient partie de l'équipe responsable de l'étude. Le tout a été rendu possible grâce à l'obtention d'un projet du gouvernement fédéral.

Cette recherche porte sur la violence faite en milieu conjugal pour toute la région du Sud-Ouest. Aucune statistique claire par secteur n'a été publiée, mais un fait demeure: ce malaise existe partout dans la région. Le secteur de Huntingdon, à cause de son statut rural, ne peut pas toujours caché la présence d'actes de violence conjugale. Récemment, des cas qui se sont retrouvés au Palais de justice de Valleyfield ont propulsé la région de Huntingdon dans cette problématique.

L'étude s'est faite d'abord par une visite de tous les postes de police de la région, de même que le Palais de justice de Valleyfield, afin d'obtenir des statistiques sur la question. Or, à cause de certaines difficultés, l'étude statistique à la base de la recherche a surtout porté sur les dossiers de séparation et divorce disponibles au Palais de justice.

De ces données, une première démontre que ce sont surtout les femmes qui

(Suite à la page 20)

Pauline Grandchamp, directrice de l'Accueil du sans abri, et Carmen Gill, sociologue, ont présenté le rapport de la recherche sur la violence en milieu conjugal.

Gestion des déchets:

L'étude à Saint-Anicet se continue

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Une étude sur la gestion des déchets à Saint-Anicet se continuera, et un rapport plus détaillé sera remis au Conseil des maires de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent à sa rencontre d'octobre.

Vu le caractère régional du site d'enfouissement sanitaire à Saint-Anicet, le Conseil des maires a demandé, à une réunion antérieure, au maire Réné Brisebois de préparer une étude précise sur ce site.

Pour ce faire, la municipalité de Saint-Anicet a mandaté la firme d'ingénieurs de Gilles Leblanc. Celui-ci était présent à l'assemblée de la MRC, le 10 septembre dernier.

M. Leblanc a alors présenté un rapport préliminaire aux maires. Un premier aspect a été celui de la description du site d'enfouissement sanitaire de Saint-Anicet, lequel se compose de trois principales zones. La première est quasi complétée, alors que la deuxième sera prête à utiliser dès la fin de la première.

En ce qui concerne la troisième zone, elle se conformerait selon M. Leblanc, aux normes du ministère de l'Environnement si l'on ajoutait une couche d'un pied de sable au fond.

Parmi les autres constatations de l'ingénieur, notons qu'une meilleure densité de déchets à la verge cube est obtenue au site d'enfouissement de Valleyfield comparativement à celui de Saint-Anicet.

A Valleyfield, l'on enfouit .6 tonne la verge cube, tandis qu'à Saint-Anicet on n'obtient que .3 tonne la verge cube. Cet aspect est dû à la façon que les déchets ménagers sont compactés au site d'enfouissement sanitaire. Gilles Leblanc a indiqué qu'en juillet dernier, des tests ont été faits au site de Saint-Anicet, lesquels ont permis d'obtenir de meilleurs résultats, soit .45 tonne la verge cube.

Outre la compaction, un autre aspect s'ajoute. Il s'agit de la largeur des cellules d'enfouissement. Les tranchées à Saint-Anicet sont plus larges que ceux à Valleyfield. Voir à la réduction de leur largeur serait un point important pour assurer une vie plus longue au site de Saint-Anicet.

Le compacteur utilisé habituellement dans les sites d'enfouissement sanitaire, selon l'ingénieur, est certes un gros investissement à faire. Cet équipement coûterait fort possiblement plus de 100 000$. Toutefois, ce système permettrait de faire de fortes économies sur la qualité de sable que Saint-Anicet doit acheter à chaque année. En 1985, le coût du sable et sel s'est chiffré à quelque 45 000$. Avec un meilleur système de compaction, l'économie serait de l'ordre de 45 à 50 pour cent.

Le site de Saint-Anicet aurait une survie de quelque 20 années à la condition d'améliorer la façon d'opérer. Ceci permettrait alors à la MRC du Haut-Saint-Laurent de règler cet épineux dossier pour quelques années à venir, en attendant la venue de nouvelles technologies en la matière.

L'étude se continuera, tel est le voeu du conseil des maires. L'ingénieur Gilles Leblanc doit, au cours des prochaines semaines, dresser un portrait plus complet de la situation. Il ira chercher les données quant à l'achat d'un compacteur et, son coût d'opération.

De plus, la MRC voisine, celle de Beauharnois-Salaberry, a démontré son intention de rencontrer à nouveau le Haut-Saint-Laurent afin de discuter, en partie, d'enfouissement sanitaire. A cet endroit, on s'oriente de plus en plus vers une nouvelle technologie, laquelle permettra de produire, avec les déchets, une source d'énergie. Pour ce faire, une plus grande masse de déchets ménagers est requise.

Le conseil des maires du Haut-Saint-Laurent rencontrera les représentants de Beauharnois-Salaberry pour discuter de la question. Une tentative ultérieure s'était avérée sans succès.

Or, de toutes les discussions, la MRC du Haut-Saint-Laurent aimerait bien mieux s'organiser sur son territoire quant à la matière de gestion des déchets. De plus amples informations seront connues dès la prochaine assemblée de la MRC.

C'est un compacteur de ce genre que le site d'enfouissement sanitaire à Saint-Anicet devrait avoir pour obtenir un meilleur tonnage la verge cube.

René Brisebois honoré à la Soirée des élus

Huntingdon - René Brisebois, maire de la municipalité de Saint-Anicet, sera honoré le 20 septembre prochain à Saint-Hyacinthe.

En effet, les maires des quatorze autres

RENE BRISEBOIS

municipalités de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent ont reconnu les efforts que René Brisebois a fait au cours des deux dernières années.

"La Soirée des Elus" à l'Auberge des Seigneurs à Saint-Hyacinthe est organisée par la Société du progrès de la Montérégie, afin de souligner particulièrement l'apport important de certains maires envers leur municipalité.

René Brisebois recevra ainsi une attention particulière à l'occasion de la soirée, pour avoir été choisi par les maires de la MRC. Il l'a été pour le travail fait au sein de sa municipalité, de même que l'apport au sein de la table du Conseil des maires de la MRS et MRC du Haut-Saint-Laurent.

Le Parc Historique Jules Léger, la reprise de la halte routière, tels sont deux exemples de réalisations locales du conseil de Saint-Anicet sous la présidence du maire René Brisebois.

Au niveau région, il faut préciser que René Brisebois a été et le demeure encore, l'habile défenseur de l'autonomie municipale. De plus, il a chapeauté des dossiers très importants. Il faut penser à la gestion des déchets, un sujet qui tient à coeur le secteur de Saint-Anicet.

René Brisebois, en reçevant cet honneur des autres maires de la région, s'est dit très ému de cette marque de reconnaissance.

Un sursis à la Patinoire régionale

TEXTE DE Cyril Alary

Huntingdon- La manchette de La Gazette, édition du 3 septembre, quant à la possibilité d'un cadenas à la porte de la Patinoire régionale de Huntingdon, en a effrayé plusieurs. Toutefois, un sursis vient d'être accordé par l'inspecteur responsable du dossier.

En effet, le gérant de la Patinoire Normand Quenneville, a confirmé à La Gazette qu'il venait de recevoir les recommandations du rapport de l'inspecteur Robert Legault de la Direction de l'inspection des bâtiments.

Les travaux de sablage et de peinture des poutres d'acier de la structure à la Patinoire doivent être faits, mais aucun cadenas ne sera mis à la porte durant la saison d'activités 1986-1987.

"Linspecteur nous a dit tout simplement d'avoir une bonne saison et que l'on se reverrait en avril prochain", a déclaré Normand Quenneville à la Gazette.

Voila certes une bonne nouvelle pour tous les amateurs de hockey et de ballon sur glace de la grande région de Huntingdon. La saison pourra débuter dès le 27 septembre prochain, et se continuer sans interruption.

Durant la saison, le comité responsable de l'aréna aura à travailler fort afin de trouver les ressources financières qui permettront d'effectuer ces travaux dès la fin de la saison.

Rappelons que le rapport de l'inspecteur indique que des marques de rouille sur les poutres d'acier démontrent une certaine détérioration. Le sablage au jet de sable et la peinture permettraient alors de stopper cet élément destructeur.

Comme il l'a été mentionné à maintes occasions, l'aspect financier demeure le point d'interrogation. Yves Lalonde, de Dundee, membre du comité de régie, a indiqué que la Patinoire régionale n'avait pas les sommes d'argent requises pour effectuer les travaux. Ceux-ci sont évalués à quelque 45 000 $.

Osons croire que l'on trouvera une solution à ce problème au cours de la saison, pour que cette situation ne puisse pas se répéter en 1987-1988.

Hinchinbrooke: **Saisie de marijuana**

•Arrestation de deux suspects

Hinchinbrooke- A la suite d'une enquête policière amorcée depuis quelques mois, une plantation de marijuana fut trouvée dans la région de Hinchinbrooke, plus précisement dans le chemin Gore.

Près de 170 plans de marijuana ont été saisis. On a également mis la main sur un peu de hashchish et six livres de marijuana prêtes pour le marché.

Deux suspects ont été arrêtés dans cette opération policière. Il s'agit d'un homme et d'une femme de la région, tous deux âgés dans la quarantaine. Ils comparaîtront par voie de sommation au Palais de justice de Valleyfield.

La valeur de cette drogue sur le marché noir atteindrait près de 60 000$.

L'enquête a été menée conjointement par les agents-enquêteurs du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec et les membres de l'équipe régionale des moeurs de Saint-Jean.

Les policiers tiennent à souligner ceci: si des gens ont des informations de ce genre, n'hésitez pas à communiquer avec le poste de la SQ de Huntingdon. On rappelle que toute information sera traitée confidentiellement.

Il ne faut pas oublier disent les policiers, que l'ensemble des autres crimes commis ont souvent comme origine l'achat de drogues.

la GAZETTE

C.P. 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE

TARIFS D'ABONNEMENTS
Canada: $16.50 par an, E.U.: $19.50 am. ou $25.00 can. par an
la copie: 40 cents

DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST

DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE

REDACTION
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE

Toutes les annonces commerciales ... soigneusement ... d'être ... des erreurs ne seront pas ... données par téléphone.

Un peu de tout

Age d'or

•Le souper marquant l'ouverture des activités de l'Age d'Or de Huntingdon aura lieu à la salle paroissiale le 3 octobre prochain.

Bingos

•Des bingos au profit de la Fabrique de la Paroisse Saint-Joseph de Huntingdon auront lieu en octobre, novembre et décembre.

Vente

•Les Dames Chrétiennes de Huntingdon organisent, pour le 30 septembre et le 1er octobre, une vente de linge.

Joueurs demandés

•Il y a encore des places disponibles au sein de la ligue de hockey Les Vétérans. Les joueurs de 40 ans et plus intéressés peuvent communiquer avec Gilles Duranceau au 373-1673. Les joutes auront lieu les dimanches soirs à 20 heures 30.

Litterature

•Un groupe de discussion pour les personnes intéressées à la littérature sera mis sur pied à Havelock. Le groupe choisira des livres anglais et traduits en français comme sujets de lecture et discussion. Le groupe se rencontrera pendant deux heures tous les deux lundis, à partir du 22 septembre à l'hôtel de ville de Havelock à 19h30. Le groupe sera dirigé par Michael Godfrey. Pour plus de détails s'adresser au 826-3583. Cette activité est gratuite.

Assises annuelles

•Les assises annuelles de la Corporation des médecins vétérinaires du Québec auront lieu du 17 au 20 septembre à Saint-Hyacinthe.

Bingo

•Le bingo mensuel de la Fabrique Saint-Anicet aura lieu le 24 septembre prochain à 20 heures au Mont de l'Immaculée. Le gros prix cumulatif de 100$ est maintenant à 200$.

Déprimés...

•L'Association des déprimés anonymes vient de lancer une campagne de publicité. Elle voudrait ouvrir dans la région de Huntingdon un groupe d'entraide. Les personnes désirant s'occuper de l'animation pour assurer un tel service peuvent entrer en communication avec Louise P. Cantin de l'Association au 514 842-7557.

Familles d'accueil

•Le Centre de services sociaux Richelieu tient à rappeler que quelques garçons de 5 à 17 ans attendent une place en famille d'accueil dans la région de Valleyfield, Chateauguay et l'Ile Perrôt. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec le responsable au 373-4770.

WOW!

•Il appert qu'un chauffeur d'autobus scolaire de la région de Vaudreuil a été arrêté en état d'ébriété, lorsqu'il conduisait ce véhicule rempli d'écoliers. En attendant sa compuration en cour, il peut toujours, semble-t-il, continuer à conduire l'autobus.

Diabète

•Une section de l'Association du diabète du Québec existe dans la région sud-ouest. Le bureau est situé à Valleyfield. On peut entrer en communication avec un responsable en composant le 373-2633.

Electriciens

•La Corporation des maîtres électriciens du Québec tiendra son 36e congrès annuel au Grand Hôtel, à Montréal, les 23, 24 et 25 octobre prochain.

Gala

•Veuillez réserver la date du mercredi 15 octobre, pour un Gala de coiffure et de mode à l'école C.V.R. à Ormstown, organisée en collaboration avec le Club Optimiste de Huntingdon. Une annonce suivra dans une prochaine édition.

Autres événements

• D'autres événements se dérouleront prochainement. Il faut penser au congrès annuel de l'Association des détaillants en alimentation, du 27 au 30 septembre; de la Semaine internationale de l'agriculture et de l'alimentation, du 2 au 8 octobre; et, du 13 au 22 novembre, le Royal Agricultural Winter Fair à Toronto.

Deux accidents

Huntingdon - Le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec rapporte, ce week-end, deux accidents avec des dommages matériels peu élevés.

De plus, pour la même période, aucune arrestation pour facultés affaiblies n'a été signalée. (Cyril Alary)

Le député Jean-Guy Hudon a participé au lancement des ballons, proclamant ainsi septembre, le mois des Grands Frères.

Septembre, le mois des Grands Frères

Valleyfield- Le 6 septembre au chalet du Parc Sauve de Valleyfield, le député Jean-Guy Hudon a proclamé: Septembre, le mois des Grands Frères.

A cette occasion, un lancement de ballons a été organisé par l'agence. Le soleil était au rendez-vous et tout le monde s'en est donné à coeur joie. Epluchette de blé d'inde, pique-nique et jeux de toutes sortes. Etaient presents avec leur famille, petits(es) et grands(es) frères et soeurs, les membres du conseil d'administration et les bénévoles. Chacun y a mis du sien pour faire de cette journée une réussite. Un bon travail a été fait par deux animateurs et les deux clowns qui ont si bien su amuser nos petits.

L'association de la région tient à souligner la participation de plusieurs personnes, qui ont permis, par leur contribution, la réalisation de cette belle fête.

Toi qui lis ces lignes, si tu veux savoir en quoi ça t'implique de devenir grand frère, tu peux nous rejoindre au numéro 377-8492.

Xavier Roblain se classe quatrième

Montréal - Lors de la sixième édition de la Finale de la Coupe Canada Junior, tenue récemment à Montréal, Xavier Roblain s'est classé bon quatrième au sein de la catégorie des 52 kg .

Xavier Roblain, rappelons-le, appartient au Club d'haltérophilie Arthur-Pigeon de Huntingdon.

Lors de la compétition, Xavier Roblain a réussi 65 kg à l'arraché, 80 kg à l'épaulé-jetté, pour un total de 145 kg.

L'équipe du Québec a remporté le championnat de la compétition, avec un total de 438 points. Il a devancé le Manitoba qui a récolté seulement 312 points.

Les entraîneurs de l'équipe québécoise étaient Augustin Brassard et Denis Larochelle. Ces derniers furent très satisfaits des résultats obtenus. C'est de bon augure pour les prochains Jeux de Canada en février 1987.

Aire de stationnement à l'école Notre-Dame

Huntingdon - Deux des quatre entrepreneurs invités ont soumissionné sur les travaux d'amenagement d'une aire de stationnement à l'école Notre-Dame de Huntingdon.

Les deux offres ont été ouvertes par le conseil des commissaires, à la rencontre de la Commission scolaire de Huntingdon, le 8 septembre.

La Commission a retenu la plus basse soumission, soit au montant de 6 225$, présentée par la firme Les Entreprises Excavation Charly Ltée.

Le droit aux garderies

Huntingdon - Ceux qui connaissent le dossier des services de garde savent qu'il existe des résistances apparentes face à leur implantation. Il faut se demander pourquoi nous avons tant de difficultés à admettre qu'ils sont indispensables et pourquoi leur financement crée tant de problèmes.

On trouve facilement la réponse si on admet qu'au niveau des services de garde, trois droits fondamentaux sont en cause:

•le droit des familles à recevoir un support social.

•le droit des enfants à une qualité de vie:

•le droit des femmes au travail extérieur.

Nier les nécessités des services de garde accessibles à tous equivaut à nier ces droits. Or, en tant que société, nous n'avons pas encore fait preuve que nous voulons les accorder.

A l'heure actuelle, les budgets consacrés aux services de garde demeurent insuffisants de sorte que le développement de nouvelles places s'effectue très lentement et que la consolidation des services existants n'est pas assurée. Les garderies sont en mal constant de ratrapage financier. L'aide aux familles est inférieure aux coûts qu'elles doivent défrayer et on est bien loin de répondre aux besoins de tous les enfants.

Bref, il n'est pas évident que, comme société, nous voulions d'un réseau de services de garde organisé, et accessible à tous.

Les droits des femmes ont été trop longtemps ignorés. Elles réclament à juste titre, l'égalité en matière d'emploi. Celle-ci n'est possible qu'à condition que des services de garde soient accessibles à tous.

Les femmes qui sont à la maison avec leurs jeunes enfants ont également besoin d'un support pour sortir de leur isolement. Il faut avoir vécu cette situation pour savoir comment ce support est essentiel.

Les enfants à la maison vivent aussi une forme d'isolement. Souvent élevés seuls, ils ont besoin de contacts avec d'autres pour apprendre à se socialiser. Les services de garde représentent, à tous ces niveaux, une solution plausible.

Tiré du Petit à Petit
édition mai 1986
Garderie Kaleidoscope

Toujours à l'étude

Huntingdon- La décision finale quant à la restauration du pont couvert Percy à Powerscourt est attendue avec impatience.

On sait que les municipalités concernées par le projet ont été avisées des intentions du ministère des Affaires culturelles du Québec à ce chapitre. Toutefois, une condition importante demeure, à savoir que les municipalités doivent recevoir une aide financière de l'ordre de 250 000$.

Rappelons que les municipalités ont adresse une demande en ce sens au ministère des Transports du Québec. Tout porte à croire que les autorités gouvernementales étudient actuellement la question.

Selon des informations obtenues, le ministère des Transports a déjà inscrit ce montant à son budget de cette année. Il ne semble pas y avoir de problème, mais il faudra attendre tout de même l'autorisation ministérielle.

Naissances et Décès

Cartes de remerciements.
En Mémoire d , de mariage.

NAISSANCE

FAUBERT -Denis et Chantal sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, Patrick, le 10 septembre 1986, 7 lbs 1 on, petit frère pour Danny. Heureux grands-parents sont Gérard et Sophie Faubert, Lucien et Gisèle Lemire.

DECES

BENOIT, Irene- A l'Hôpital Barrie Memorial, Ormstown, Québec, est décédée, lundi le 8 septembre 1986, Irène Duquette, à l'âge de 52 ans, épouse de Rolland Benoit, de Franklin Centre, mère de Lucie, Manon, Denis, Claudine, Michel, Mireille. Exposée au salon funéraire J.M. Sharpe à Franklin Centre. Les funérailles ont eu lieu en l'église de St Antoine Abbé, jeudi le 11 septembre, 1986 à 16 heures. Inhumation à St Antoine Abbé.

REMERCIEMENTS

Je remercie sincèrement tous ceux qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Malvina Roy, épouse de feu Pierre Varin et en secondes noces de feu Henry Peterkin, survenu le 8 sept. 1986 à l'âge de 87 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, visites ou assistance aux funerailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Mme Rémi Varin et ses enfants ainsi que tous ses autres parents

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

REMERCIEMENTS

Sincères remerciements aux Drs B.G. Thompson, K. Aiken et B. Stalker aussi à tout le personnel du 2e étage et de la salle d'opération pour soins reçus lors de ma récente hospitalisation. Merci sincère à la famille et aux amis.

Lucille Varin

Sincères remerciements à ma famille et amis pour leurs visites, cadeaux, cartes, téléphones etc. durant mon séjour à l'hôpital Général. Un gros merci à tous les membres de l'Age d'Or de Cazaville ainsi qu'au Comité des Retraités de St Anicet. Tout fut grandement apprécié.

Anita Guernon

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél. 264-5331
Rés. d'été 371-0699

ATELIER SUR LES ARCHIVES

ORGANISE PAR LA SOCIETE HISTORIQUE DE LA VALLEE DE CHATEAUGUAY

25 OCTOBRE 9H à 21H

A

L'Eglise Unie de Franklin Centre

Prix $25 par personne (incluant dîner et souper)
maximum 50 personnes
Dépôt de $5.00 avant l'inscription
Pour information: Tel: 247-2092 ou 264-3041
Ou nous voir au kiosque de la Société Historique à l'encan de Rennie, du 23 au 27 sept. inc.

L'opération DOUBLEVALEUR BMR
Prix de groupe
L'extra service

Prix de groupe BMR en vigueur du 17 septembre au 27 septembre 1986. Ces prix de groupe BMR sont payez et emportez.

Prix de groupe
3.97
VARIATEUR D'INTENSITÉ
A pousser 500 W
0127
26.99
MÉLAMINE
Blanc ou amande
4 x 8
7.25
ISOLANT ROSE FIBERGLASS R-12
1 pqt couvre 30 pi car environ
TUILE À PLAFOND "SONOFLEX"
Motif grave
1/2 x 2 x 4
3.49
STYROFOAM BLEU "SM"
Emboveté
1" x 2" x 8
6.99 FLE
2.99
BOUCHE-FENTES
Imperméabilisant intérieur et extérieur
300 ml
0995
Prix de groupe
55.50
VANITÉ ET LAVABO
Meuble Dessous blanc marbré
30 x 16
1174
23.95
PROJECTEURS SUR RAIL
DecorLite
STUC DÉCORATIF "DÉCORLITE"
10 kilos
11.99
Prix de groupe
18.99
Miami-Carey
PHARMACIE
Miami-Carey Fini amande et chrome 16" x 22" 0440
53.95
Prix de groupe
Makita
PERCEUSE
Tournevis sans cordon 10 mm (3/8") réversible Makita #6010SDW 600 t/min 7.2 V 0267
32.99 FLE
PANNEAU DE CÉRAMALITE
Couleurs Aztec Magnolia 4 x 8
33.99
ESCABEAU
PRÉFINI DE CHÊNE (imitation)
4 x 8
5.99 FLE
PARQUÈTERIE CHÊNE NATUREL PRÉ-SABLÉ
12" x 12"
9.99
ÉGOINE
0.59
1.99 pi ca
REVÊTEMENT DE VINYLE
Couleur blanc

AVIS A NOS CLIENTS
BMR
Bien mieux renseigné pour bien mieux rénover
1.95 RÉNOV-AIDE Disponible chez BMR! RÉNOV-AIDE
D.N. RACINE INC.
2899 PRINCIPALE ATHELSTAN TEL: 264-5533

VENTE
1.44
JEU - VEN, 19-20 SEPT.
PLUS DE 100 ITEMS EN VENTE
PLANETE
JUPITER
GILLES BRUNET
130 CHATEAUGUAY - HUNTINGDON
TEL: 264-3431

Badger
VOUS EN DONNE POUR VOTRE ARGENT
Pour-A-Trac
Pack Drive
Le prix de la plupart des débouleurs à silo est presque le même. La ressemblance s'arrête là. Si vous prenez le temps d'examiner un Badger, vous verrez la différence Badger. On ne peut les construire mieux que Badger.
FAITES UNE MISE AU POINT DES MAINTENANT
Badger
LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.
VENTE • SERVICE • INSTALLATION
• SERVICE 24 HEURES • FINANCEMENT DISPONIBLE •
370 RTE. 202, HUNTINGDON, QUE.
TEL.: (514) 264-4183

Une saison estivale réussie au Parc historique

Allan's Corner - Le Parc Historique National "La Bataille de la Châteauguay" clôture sa programmation estivale et débute une nouvelle saison: dès maintenant, le centre d'interprétation sera ouvert au public le samedi et le dimanche de 11h00 à 18h00, et ce, jusqu'à la mi-octobre.

Le héros Charles-Michel de Salaberry a vu son parc s'animer cet été: de nombreux visiteurs de la région, de Montréal, de l'Ontario et des Etats-Unis sont venus revivre sur le lieu même du combat, la célèbre bataille de la Châteauguay.

Les activités spéciales ont également remporté un succès éclatant: les deux journées pour enfants ont attiré au parc, des centaines jeunes et leurs parents. Ils ont tous participé à divers jeux, à des ateliers de maquillage, de dessin, et ont ri aux éclats lors des spectacles de clowns: De nombreuses familles ont aussi assisté avec plaisir au concert de l'Ensemble de flûtes à bec de Châteauguay et à la pièce de théâtre "Exantine et le patrimoine".

Le centre d'interprétation vous offre une nouvelle programmation cet automne: des activités seront organisées pour l'Halloween et le Jour du souvenir. C'est à ne pas manquer:

Cet automne, les guides-interprètes du parc lancent une invitation particulière à tous les groupes scolaires, les mouvements scouts et guides et autres organismes sociaux: sur demande, ils sont prêts à organiser des journées spéciales à l'intention de ces divers regroupements et selon leur disponibilité.

Venez découvrir le Parc Historique National de la Bataille de la Châteauguay, situé entre Howick et Ormstown. Nous serons heureux de vous accueillir.

On ramasse 7 200$

Mercredi soir dernier, l'on a procédé, officiellement au dévoilement du montant recueilli par l'organisation de la joute de balle-molle contre les Champions de la Coupe Stanley, les Canadiens de Montréal. Ce fut tout un plaisir pour le groupe de bénévoles qui ont travaillé à l'organisation de cette activité, lorsque Jean Brunet, président du comité a annoncé le montant de 7 200 $. A côté de lui, le représentant de la Brasserie Molson à Valleyfield, Marcel Bégin, s'est dit satisfait du succès remporté. Le chèque a été remis au président du comité inter-ligues, Jean-Luc Crête. Jean Galipeau et Michel Mainville du comité organisateur ont également démontré leur joie à l'annonce. On sait que ces argents serviront éventuellement à la réalisation d'un système de lumières sur l'un des deux terrains de balle à l'école Polyvalente Arthur-Pigeon de Huntingdon.

Prix AQLPH aux municipalités

Valleyfield - Pour la seconde année consécutive, l'Association québécoise de loisir pour personnes handicapées veut honorer les municipalités qui favorisent l'intégration des personnes handicapées au niveau du loisir municipal.

"Grosso modo, pour l'ensemble de la région, les personnes handicapées se chiffrent à plus de 16,000, soit deux fois la population d'une municipalité comme Vaudreuil", de souligner Mme Liliane Pronovost, directrice régionale.

Pour participer, il faut avoir à son actif quelques réalisations concrètes, mais aussi démontrer sa volonté de développer un partenariat efficace avec les principaux intéressés.

"On aime bien les réalisations spectaculaires, mais aussi l'ouverture d'esprit. C'est pourquoi plusieurs petites municipalités qui ont progressé dans ce dossier ne doivent pas hésiter à poser leur condidatures", d'ajouter Mme Pronovost.

Organismes communautaires

Dans le même ordre d'idées, l'Association sollicite également la candidature d'organismes communautaires qui, avec des moyens souvent limités ont fait preuve d'initiative dans ce processus d'intégration.

Un comité de sélection examinera l'ensemble des candidatures et rendra public les résultats au cours du mois d'octobre. En effet, Mme Pronovost rappelle que le 1er octobre est la date limite pour faire parvenir les inscriptions aux bureaux de l'Association régionale.

Et, qui sait, une municipalité ou un organisme de notre région sera peut-être sélectionnée au niveau du Québec, puisque lors d'un grand gala national, l'Association québécoise de loisir pour personnes handicapées, le 15 novembre prochain, dévoilera le nom des municipalités et des organismes qui, à l'échelle du Québec, peuvent être cités en exemple pour que les personnes handicapées puissent enfin vivre à part égale.

Violence conjugale:

Les policiers reçoivent de la formation

- texte de Cyril Mary

Huntingdon - Les agents du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec sont à compléter une session de formation en intervention en matière de violence conjugale.

C'est ainsi que les policiers seront appelés à comprendre nouveau sens de la nouvelle politique en matièr de violence conjugale, dans le but d'apporter une certaine sécurité aux gens victimes de ce genre de violence et aux commettants.

Une plainte officielle ou non de la victime, le dossier est transmis au système judiciaire pour analyse et plainte par la suite. Cette intervention permet de protéger la famille et apporter un meilleur genre de vie pour l'agresseur.

Par cette nouvelle directive, le ministère de la Justice du Québec veut apporter un meilleur secours tant à la victime qu'à l'accusé. Auparavant, concluons, que l'accusé recevait plus de protection que la victime.

VENTE
1.44
JEU - VEN, 19-20 SEPT.
PLUS DE 100 ITEMS
EN VENTE
PLANETE
JUPITER
GILLES BRUNET
130 CHATEAUGUAY - HUNTINGDON
TEL: 264-3431

La Bibliothèque du Cegep ouverte

Valleyfield - Dans le cadre de sa mission éducative, et compte tenu de l'importance de rendre accessibles l'information et la culture, le Collège de Valleyfield a décidé en mars dernier, de rendre accessibles au grand public les ressources documentaires écrites déjà à la disposition de la communauté collégiale. La bibliothèque du Collège est toutefois conçue, développée et administrée en fonction des besoins du milieu collégial et l'ouverture au grand public doit donc se faire sans pénaliser les membres du personnel et les étudiants.

L'ouverture de la bibliothèque au grand public se situe dans la ligne de la complémentarité et de la coopération et non dans la ligne de la concurrence et du remplacement, face à d'autres bibliothèques de la région, et en particulier face à la bibliothèque publique de la ville de Valleyfield.

Toute personne peut consulter la documentation, recourir aux divers services de la bibliothèque et y travailler sans formalité spéciale. Toutefois, les gens de la région qui veulent emprunter la documentation pourront le faire en obtenant une carte d'abonné.

Le coût d'un abonnemen annuel est de 15$, et un dépôt remboursable de 10$ est demandé (il sera remis à l'échéance de l'abonnement). Espérant répondre aux besoins déjà exprimés par les anciens étudiants du Collège qui poursuivent leurs études à l'Université ou qui sont sur le marché du travail, le Collège permet aux membres en règle de "l'Association des anciens du Collège de Valleyfield" de bénéficier d'un rabais sur leur abonnement à la Bibliothèque.

Cet abonnement permet donc au client d'emprunter, à la fois, deux volumes pour une période de 3 semaines. Toutefois, comme pour nos étudiants, le prêt de revues n'est que d'une semaine.

Dès le 8 septembre, nous serons prêts à vous accueillir entre 8heures 30 et 21 heures du lundi au jeudi, et entre 8 heures 30 et 16 heures 30 le vendredi. Pour toute demande additionnelle de renseignements, adressez-vous au comptoir de prêt de la bibliothèque ou à 373-9441, poste 262.

André Deschamps
Responsable
de la bibliothèque

Voyage au symposium laitier

Saint-Rémi- Un voyage au Symposium sur les bovins laitiers est organisé par le Syndicat de la relève, les groupes relèves et la collaboration financière du ministère de l'Agriculture du Québec.

Le thème du 11ième Symposium sera "Les défis présents et à venir". Les principaux conférenciers aborderont les sujets suivants: le point sur l'hormone de croissance, stratégie alimentaire à considérer pour les troupeaux laitiers de très forte productivité, l'avenir de la production laitière au Québec, le marketing du bétail laitier, conférence du ministre de l'Agriculture du Québec, Michel Pagé.

Si vous avez entre 16 et 35 ans et vous êtes un producteur établi depuis moins de 5 ans, vous êtes éligible à participer à cet intéressant voyage qui se tiendra les 22 et 23 octobre 1986.

Un aperçu du programme: départ le 22 octobre vers 8 heures. Visite de deux fermes dans la région de Plessisville en après-midi. Symposium le 23 octobre et retour vers 23 heures ce même jour.

Ce voyage vous est offert pour une modique somme comprenant le voyagement en autobus, hébergement et inscription au Symposium. Pour vous inscrire, composez le 454-3996 et ce, avant le 19 septembre 1986.

Lettre au rédacteur:

Connaissons-nous Centraide?

Centraide n'est pas un organisme gouvernemental. Centraide n'est pas un organisme qui aide les pays en voie de développement.

Centraide est un organisme sans but lucratif qui apporte un support humain et financier à divers groupes communautaires bénévoles qui oeuvrent dans notre milieu. Centraide est un mouvement nord-américain que l'on retrouve aux Etats-Unis et au Canada. Il existe au pays 111 Centraide appelés aussi United-Way: au Québec on compte 15 Centraide.

Chaque Centraide est autonome. Il fonctionne à l'intérieur d'un territoire donné. C'est -à-dire qu'il recueille des fonds sur ce territoire pour les distribuer dans la région d'origine sous forme de subventions aux groupes qui en font la demande.

Les Centraide du Canada se sont donné un organisme national de services appelé Centraide Canada. Cet organisme ne régit pas les Centraide mais permet par contre un échange de services entre les diverses organisations. Quant à Centraide-Sud-Ouest, il existe depuis 5 ans et couvre les régions de Valleyfield, Beauharnois, Huntingdon, et Vaudreuil-Soulanges.

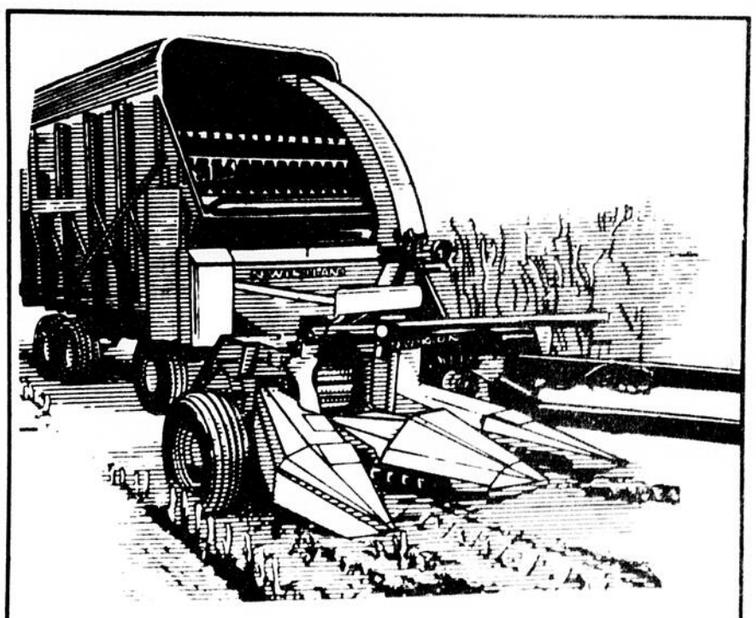
L'an dernier, le président de Campagne, Monsieur André Thibault, a mis sur pied une structure fonctionnelle qui a permis de canaliser les énergies et de planifier des différentes activités. L'expérience ayant été profitable en 1985, elle est maintenue cette année. Le comité de Campagne est composé d'un président de quatre directeurs de zone: de plus, ce comité compte des représentants des employés de l'Hydro-Québec, des fonctions publiques fédérale et provinciale.

La Campagne de Centraide aura lieu, comme par les années passées, durant le mois d'octobre.

N'oublions pas que Centraide a un rayonnement efficace dans la communauté.

Centraide Sud-Ouest
Comité de la campagne '86

ECOLE DE DANSE CHARLES GRIFFITH
COURS DE DANSE A CLAQUETTES POUR FILLES & GARCONS
ORMSTOWN — INSCRIPTION: LUNDI, SEPT. 22, 29 - 16h30
Eglise Presbytérienne, Ormstown
80 rue Lambton
HEMMINGFORD — Inscription: Lundi, Sept. 22, 29 - 18h15
Ecole Elémentaire de Hemmingford
POUR INFORMATION: 692-8323


Alimentation uniforme, hachage de précision

Obtenez un hachage de précision avec la moissonneuse fourragère Modèle 790 de Sperry New Holland. La 790 possède quatre rouleaux d'alimentation qui fournissent uniformément la tête de coupe à 12 couteaux. Vous obtiendrez une plus grande facilité d'ensilage, soufflage et entreposage. Le rouleau d'alimentation déclencheur est exclusif et vous donne meilleur accès à la barre de coupe et rouleau racleur. Il y a un choix des têtes de récolte: têtes à maïs un et deux rangs, tête à épis, faucille et ramasse-andains.

NEW HOLLAND
LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202,
HUNTINGDON, QUE
TEL.: 514-264-6673

VENTE D'AUTOMNE
21,49$* ou moins les 4 litres
22,49$* ou moins les 4 litres
26,49$* ou moins les 4 litres
SICO
PERLATEX
Émail fini perle d'intérieur au latex
Super blanc titane (163-110)
SICOVEL
Émail semi-lustré d'intérieur à l'alkyde
Super blanc titane (130-110)
VEL-OPAC
Une couche
Émail semi-lustré d'intérieur à l'alkyde
Super blanc (130-111)
SICO C'EST POP... C'EST PAS PAREIL SICO SICO
D'autres produits SICO sont également offerts à prix spéciaux. Demandez les à votre détaillant
*Dans un choix de plus de 250 teintes pastel pop. Sans frais! Cette offre se termine le 31 octobre 1986

BMR D.N. RACINE INC.
TEL: 264-5533, 264-3222
ATHELSTAN

Monsieur dismat
R. S. D'AMOUR & FILS
TEL: 829-2767 ORMSTOWN

ROBIDOUX
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
TEL: 264-2139
CAZAVILLE

ROME
QUINCAILLERIE A. LABERGE
TEL: 264-3443, 264-6700
162 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

Le Renovateur Rona
V. POIRIER (1976) LTEE
MARCEL BEGIN
545 CHAMPLAIN HEMMINGFORD

Parents-Secours

Pour souligner le premier anniversaire de fondation, Parents-Secours de Huntingdon a organisé un souper au spaghetti au profit de la Maison des jeunes. Le tout a eu lieu le 13 septembre à l'école Polyvalente Arthur Pigeon. L'on reconnaît sur la photo, en premier plan, **Gina Roach, Billy Roach et Eric Groleau; et à l'arrière, Noella Daoust, Lisette Stettler, et Carole Johnson, toutes trois de Parents-Secours, et Gilles Goyette, de la Maison des jeunes.**

Porte-ouverte au Centre d'énergie Low-Tech

Huntingdon- Le Centre d'énergie Low-Tech à Huntingdon a fait une opération porte-ouverte le 12 septembre dernier, a son local situé au 30, rue Henderson.

A cette occasion, on a dévoilé le profil énergétique de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent. Ce profil se veut d'abord et avant tout un outil de réflexion sur les besoins et les habitudes de consommation de la communauté régionale en matière d'énergie.

Ce profil fait le point sur les quantités d'énergie consommées annuellement par les secteurs d'activité, tels que résidentiel, agricole, commercial, institutionnel et industriel.

Une donnée intéressante est certes que les dépenses énergétiques totales sur le territoire du Haut-Saint-Laurent se sont élevées, en 1984, à 30 108 138 $. Ceci représente en moyenne 1 403 $ per capita.

Dépendamment de la source d'énergie, les dépenses se répartissent comme suit:

•électricité: 10 347 090$, coût total; 482$ per capita;
•huile: 6 139 155 $; 286 $;
•essence: 12 619 533 $; 588$;
•bois: 216 580 $; 10$ per capita;
•propane: données non disponibles;
•diésel: 785 780 $; 37$ per capita.

La consommation dans le secteur résidentiel se chiffre à 68,5 pour cent de la quantité totale d'énergie consommée. Ici, on doit tenir compte de la situation économique des familles vivant dans le Haut-Saint-Laurent: il appert que 46 pour cent d'entre elles ont un revenu annuel de 15 000$ ou moins. Cela signifie un pouvoir d'achat relativement faible, qui peut avoir une influence sur l'acquisition des produits de conservation d'énergie.

Le secteur agricole consomme 13 pour cent de la quantité totale. Cette deuxième place se résume au coût moyen d'essence dans les exploitations agricoles, qui est de 1 507$ par année; le coût moyen de l'électricité est de 1 444$ par année.

Le Centre Low Tech, après avoir fait connaître les grandes lignes du profil énergétique, voit à tracer les voies possibles pour diminuer la facture. Il faut ainsi se fixer des priorités en matière de gestion des ressources et des dépenses énergétiques, cela de concert avec la nécessité de réaliser le mieux-être de la communauté.

A l'occasion de l'opération Porte-Ouverte du Centre d'énergie Low-Tech, l'on reconnaît Diane Breen, Sylvie Leblanc, le maire de Sainte-Barbe Gérald Pinsonneault, et Line Quesnel.

Village de Howick: Plusieurs sujets discutés

texte de Cyril Alary

Howick - Le contrat de déneigement des chemins et trottoirs de la municipalité du Village de Howick a été accordé à la rencontre du 8 septembre dernier.

Claude Lacoste se vit confier le contrat à raison de 38$ l'heure pour la saison d'hiver 1986-1987.

Souper:

Le Village, de concert avec la municipalité de Très Saint-Sacrement, organise, pour le 4 octobre prochain, un souper pour les pompiers volontaires. Le tout aura lieu au Club de curling à compter de 19 heures.

Ce souper sera suivi d'une soirée récréative ouverte au public en général. C'est ainsi que les deux municipalités veulent remercier les sapeurs pour les services rendus.

Les dépenses de ce souper seront défrayées conjointement par le Village et la Paroisse.

Facturation:

Le contrat de la préparation de la facturation et du rôle de perception pour l'année 1987 a été accordé à la firme Société de Services Informatiques.

Le prix sera de 0,75$ le compte, moins 0,05$ pour les enveloppes non requises.

Permis:

Quatre permis de construction ont été émis par l'inspecteur en bâtiments, Philippe Soucisse. Ils sont: Laurence Kendrick, finition extérieure, 2 000$; Réjean Primeau, revêtement, 2 000$; Jeannet Côté, rénovation d'un logis, 5 000$; et Gérard Côté, réparation d'une toiture, 1 500$.

Don:

Le conseil du Village a fait un don de 50$ à la Fondation Terry Fox, à l'occasion de la sixième édition de la Course qui s'est tenue le 14 septembre.

Bruit:

Une demande sera faite au Canadien National de ne plus utiliser le sifflet avertisseur la nuit. Il appert que ceci dérange le sommeil des personnes demaurant dans le voisinage de la voie ferrée.

De plus, on souhaite que le CN réduise à un minimum la vitesse de passage à cet endroit.

1 500 femmes contre la violence

Sherbrooke- Quelque 70 membres des Cercles de fermières de la région immédiate de Huntingdon au sein de la Fédération 12 ont participé les 11, 12 et 13 août au congrès provincial de la Fédération provinciale.

Au total 1500 femmes de tous les coins du Québec ont participé aux assises annuelles, qui eurent lieu au complexe de l'Université de Sherbrooke.

"Sous le signe de l'efficacité" était le thème général. L'ouverture des assises se fit par la Présidente Provinciale. Il y eut rapports des activités et de l'état financier de l'année 1985-1986. Cette rencontre générale avait pour but principal de présenter le travail à venir, pour les 869 cercles de la province. Poursuivant un but commun, plus de 68,000 femmes se préoccuperont en 1986-87 de leur santé: consommation et des effets secondaires des médicaments, alimentation, activités physiques et détente. Etant bien en forme, les fermières s'activeront autour d'un programme artisanal des plus emballant et s'instruisant sur l'orientation de leur association elles l'aimeront davantage et en parleront de plus en plus. Le recrutement en sera donc une conséquence logique.

Tout bon congrès comporte aussi ses recommandations. Les fermières se sont prononcées contre la violence à la T.V., dans les programmes, les vidéos-clips, les sports, entre autres le "hockey". Concernant la "bière", il a été recommandé de faire la promotion d'une marque de commerce et non d'un mode de vie. Autres sujets: la gratuité des soins dentaires aux moins de 15 ans, les enfants abusés sexuellement, le Service des Postes, l'assurance-chômage aux pré-retraités et la promotion de la Paix dans le monde. Furent aussi apportés, des amendements à nos statuts et règlements.

Mardi soir, le 12 août, des hommages ont été rendus à Madame Marie Tremblay, terminant ses trois mandats réglementaires au poste de présidente provinciale. Mercredi matin, Madame Noëlla Huot fut élue présidente. Des récompenses furent offertes. Le sort favorisa notre fédération et c'est le cercle de St-Timothée qui reçut une belle assiette à l'effigie des Fermières.

A midi, tout se termina et chacune retourna chez-elle, enrichie, enthousiaste et prête à entretenir la flamme bénéfique des Cercles de Fermières du Québec.

Famille d'accueil

Valleyfield- Le Centre sous-régional de Valleyfield du Centre de services sociaux Richelieu est à la recherche de familles d'accueil de dépannage pour garçons et pour filles dans la région de Valleyfield et Huntingdon.

Le Centre a déjà quelques familles d'accueil de dépannage; cependant il en a besoin davantage. Il s'agit de familles d'accueil qui acceptent de recevoir des adolescents(es) de 12 à 17 ans que le Centre doit placer étant donné que leur sécurité et leur développement sont compromis dans le lieu où ils se trouvent. Généralement, 15 à 20 dépannages doivent être faits par mois.

A titre de famille d'accueil de dépannage, la famille d'accueil reçoit une allocation de disponibilité par place de dépannage, en plus de recevoir une allocation supplémentaire à celle de base.

Si vous désirez mettre vos capacités de parents aux services de ces jeunes, si vous désirez nous aider, le Centre à accomplir certains objectifs de sa mission de la protection de la jeunesse, veuillez communiquer avec Rosaire Breton ou Georgette Langlois au Service Ressources non-institutionnelles du Centre sous-régional de Valleyfield, au numéro de téléphone suivant: 373-4770.

À *COMBIEN* ÉVALUEZ-VOUS VOTRE VIE?

Impossible, direz-vous! La vie n'a pas de prix. Raison de plus pour mettre toutes les chances de votre côté. L'assurance-vie est souvent reliée à la sécurité dont vous désirez entourer votre famille. Grâce à un contrat "Vie entière", l'avenir des vôtres ne vous causera plus d'inquiétude.

ANDRE VILLENEUVE
52 Pigeon - Huntingdon
Tel: 264-3677

SunLife du Canada

Des modifications apportées au programme Jeunes volontaires

Dorénavant, la gestion complète de ce programme sera assumée par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Jusqu'à présent, le ministère du Loisir partageait cette responsabilité avec le ministère de la Main-d'Oeuvre et de la Sécurité du revenu.

La responsabilité entière du projet consiste à l'encadrement de la formation et des bénévoles, ainsi que la promotion du programme. De plus, on s'occupe de la gestion de l'aide financière accordée aux jeunes, et enfin le soutien technique aux bénévoles travaillant à supporter les jeunes dans leur démarche de formation et d'intégration.

Outre le changement du responsable de projet, d'autres modifications ont été apportées, visant, avant tout, à bonifier le programme et lui assurer un meilleur impact auprès des jeunes.

Quant à l'allocation de participation, les jeunes bénéficiaires de l'aide sociale qui ont complété leur Secondaire V recevront 200$ par mois pour couvrir les dépenses occasionnées par leur participation à un projet. Les autres auront une allocation de participation de seulement 150$.

La durée maximale des projets passera de 12 mois à 8 mois. Un jeune ne pourra participer au programme plus de 16 mois. Ces mesures ont pour but de permettre à plus de jeunes de bénéficier du programme Jeunes volontaires.

La région de Huntingdon a déjà été témoin de ce programme. Il serait bon de se rappeler que Jeunes volontaires est un programme de soutien financier et d'encouragement aux initiatives des jeunes dans le milieu. Il s'adresse aux jeunes de 16 à 24 ans, sans emploi, qui ont cessé ou terminé leurs études. Ce programme vise avant tout la formation des jeunes par l'action.

Les jeunes intéressés par le programme Jeunes volontaires pourront présenter de nouveaux projets à compter du 15 septembre 1986 en s'adressant au ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, à Montréal.

On peut également s'adresser à la Direction générale de Montréal, au 514 374-5840.

Séries éliminatoires au soccer

Valleyfield- C'est durant la dernière semaine du mois d'août que se tenaient les séries éliminatoires de l'Association régionale de soccer du Sud-Ouest dans les parcs de la région.

Dans la catégorie Pee-Wee Filles, les équipes de St-Timothée et de Châteauguay éliminaient respectivement les villes de Valleyfield et de Ormstown pour ainsi accéder à la grande finale. Châteauguay devait éventuellement remporter les honneurs 3-0 lors d'un match âprement disputé. Dans la finale consolation, la formation campivalencienne s'est méritée le bronze.

Du côté des Pee-Wee garçons, les deux équipes de St-Timothée n'ont pu se rendre à la finale et se sont affrontées lors du match consolation. L'équipe de Nitro a alors battu celle du Village 2-0. L'ultime finale, entre Châteauguay et Ormstown a due être arrêtée à cause de la noirceur. Le pointage était alors de 3-3.

Chez les Bantam garçons, les deux finalistes, Châteauguay A et Valleyfield, ont donné un excellent spectacle et Valleyfield, devant ses spectateurs, l'a emporté 2-1 en prolongation. L'équipe de St-Timothée a battu Châteauguay B 8-0 pour ainsi mériter le bronze.

Au niveau Bantam-Midget Filles, Valleyfield, grâce à une pénalité de dernière minute, a gagné la médaille d'or face à l'équipe d'Ormstown. En finale consolation, St-Timothée a remporté le match par forfait puisque l'équipe de Châteauguay ne s'est même pas présentée.

La plus grosse surprise des séries est survenue dans la catégorie Midget garçons lorsqu'en finale, Châteauguay déclassait Ormstown 2 à 0. Le bronze est allé à l'équipe B de Valleyfield, triomphante de l'équipe A 5 à 4.

Accident

Saint-Malachie - Vers les 20 heures 50, le 17 août, deux véhicules ont été impliqués dans un accident en face du 234 de la route 201.

Au moment de l'accident, Jean-Guy Usereau conduisait une Oldsmobile '77, alors que Gaétan Lévesque était au volant d'une Chevrolet '85. Ils sont tous deux d'Ormstown.

La violence en milieu conjugal...

(Suite de la page 17)

demandent la séparation et le divorce, soit à 67,9 pour cent. De ces demandes, on en retrouve 37,2 pour cent dont la cause est reliée à une violence physique et ou phsychologique.

Un autre fait remarquable de cette recherche, a expliqué Carmen Gill, sociologue, est que les femmes ne sont pas celles qui abandonnent les procédures entamées. Lorsqu'une décision est prise par une femme, elle va habituellement jusqu'au bout.

Dans un autre temps, l'équipe de recherchistes ont rencontré des femmes victimes de violence. On se demande souvent pourquoi une femme demeure avec un conjoint qui la bat. C'est facile de dire "moi, je serais parti depuis longtemps". Mais des éléments viennent expliquer cette situation. La femme violentée répond à la question comme ceci: elle l'aime; elle ressent un espoir de meilleurs moments; elle espère qu'ils changeront; et elle a peur; et à cause des enfants, on veut garder le statut de la famille biparentale.

Lorsqu'une femme décide de sortir d'une telle situation, c'est majoritairement à cause des enfants, ou tout simplement pour sa survie, sentant sa vie en danger. Le désir d'autonomie n'est pas une cause de la décision.

Habituellement, dit la sociologue Carmen Gill, les femmes, qui sortent d'une situation de violence conjugale, se tournent plus souvent vers leur famille et leurs amis. Aussi, il y a l'intervention première via le palier judiciaire.

C'est pourquoi le besoin d'une bonne intervention, dès le premier palier, est primordial. L'écoute et la compréhension doivent être des éléments de pratique par tous les intervenants en la matière. Cependant, certaines lacunes ont été décelées chez certains intervenants. Une femme victime ne doit pas devenir une double victime à cause d'une intervention maladroite. Ici rentre en ligne de compte les préjugés voulant qu'une femme aime se faire battre. Personne dans la société n'aime recevoir des coups, voilà une vérité. Mais si un intervenant pense ainsi, il fait doublement plus mal à la femme victime.

Ce qui est maintenant clair: la violence en milieu conjugal existe dans toutes les classes de la société. Elle s'y manifeste, selon la recherche effectuée, de la même façon dans toutes les classes, et que les seules véritables causes en sont les rapports de pouvoir qui sont véhicules à travers l'éducation que les hommes et les femmes reçoivent.

JOURNÉES MAÏS

NK NORTHRUP KING

AGROCENTRE ST-REMI ET NORTHRUP KING
INVITENT TOUS LES AGRICULTEURS
DE LA REGION A VENIR LES RENCONTRER

LUN. & MAR., 22 et 23 sept.
POUR UNE VISITE DES
CHAMPS D'ESSAIS DE MAIS NK
ENDROITS

22 SEPT.	22 SEPT.	23 SEPT.
ST-LOUIS-DE GONZAGUE	St-CHRYSOSTOME	ST-ISIDORE
ANDRE LEPAGE	C & R BIGRAS	CHEZ
1, RANG DU 40	RANG NOTRE-DAME	JOSEPH HEBERT
9:30 a.m.	VOISIN DES	935 ST-REGIS
	ENCANS MORGAN	9:30 A.M.
	1:30 P.M.	

SPECIAL DE LA JOURNEE
TOUTES LES COMMANDES DONNEES A CES ENDROITS
VOUS DONNENT DROIT A UN ESCOMPTE DE

$5. SUR CHAQUE SAC DE MAIS — $8. SUR CHAQUE SAC DE SEMENCES FOURRAGERES

BIENVENUE A TOUS

AGROCENTRE ST-REMI INC.
TEL: 1-800-361-7079 OU 454-3112
St-REMI

L'ENFANT ET LE JEU

D'où viennent les jouets?

Depuis toujours, les besoins des enfants demeurent les mêmes. Découvrir ses sens, inventer des histoires, copier les adultes et occuper les moments de solitude tout en s'amusant constituent les activités les plus importantes des enfants. L'histoire des jouets se confond avec celle de l'humanité.

Les premiers jouets ont une origine familiale: cailloux polis, coquillages ou de rudimentaires poupées sont sûrement les ancêtres des hochets et autres jouets pour nourrissons. Il est d'ailleurs fort probable qu'ils soient nés du cerveau d'une mère excédée d'entendre son enfant crier pendant qu'il faisait ses dents!

Dans la Grèce antique, les jouets accompagnent déjà les enfants. Les écrits d'Aristophane font référence à des enfants ... "qui fabriquaient des maisons, taillaient des bateaux, construisaient de petits charriots en cuir et faisaient des grenouilles à l'aide d'écorces de grenades". Quant au yoyo, il n'a rien de contemporain puisqu'on le retrouve illustré sur des vases grecs datant du Ve siècle avant Jésus-Christ!

L'idée de familiariser l'enfant avec la technologie 'moderne' ne date pas d'hier. Du train électrique à l'ordinateur domestique, les parents ont toujours souhaité que leur enfant soit le mieux préparé possible pour le marché du travail.

Le reflet d'une culture

Les jouets évoluent donc avec les époques, tout en conservant les mêmes fonctions. Seules les préoccupations et les découvertes de l'heure modifient leur allure et leur forme.

Les poupées et les personnages miniatures existent depuis toujours. Ainsi en est-il des jouets mécaniques. Déjà utilisés dans la tradition grecque, la révolution industrielle ne parvient finalement qu'à les raffiner.

Comme les timbres, les jouets sont le reflet d'une culture. Certains jeux vidéos qui prennent comme cadre une guerre nucléaire ou une invasion spatiale exploitent bien sûr des craintes réelles de notre époque. Derrière ces jeux, il y a une idée qui n'est pas nouvelle. Déjà, depuis le XIXe siècle jusqu'à la deuxième guerre mondiale, on retrouve en Europe des jeux qui correspondent étrangement aux visées militaires ou coloniales des dirigeants politiques de certains pays...

L'âge d'or des jouets

La révolution industrielle constitue en fait le véritable âge d'or des jouets. A cette époque, des entreprises spécialisées commencent à produire sur une grande échelle des poupées, véhicules (bateau, train et plus tard auto et avion), personnages et animaux miniatures de même que des jeux éducatifs.

En fait, rares sont les jouets disponibles maintenant qui ne sont pas issus d'une idée développée durant le dernier siècle. Des lotos au train électrique en passant par le matériel de bricolage, rien ne se perd. Bien sûr, les jeux de faire-semblant évoluent au fil du développement technique que connaît la société. Mais à part l'utilisation de matériaux qui se succèdent dans le temps, les objectifs qu'on retrouve derrière chaque 'bon' jouet demeurent les mêmes: amuser l'enfant, l'intéresser et développer ses connaissances.

Tous les jouets qui ne poursuivent pas ces objectifs (et Dieu sait si on en voit souvent de pietres exemples à la télévision) sont tout simplement condamnés à sombrer dans l'oubli. L'histoire ne retiendra même pas leur futilité.

Votre conseillère en jouets
jocus

Ouverture officielle du Centre d'accueil et référence

Valleyfield - Le 3 septembre dernier, a marqué l'ouverture officielle du Centre d'accueil et référence de la région de Valleyfield.

Ce nouveau concept est né à la suite d'une concertation de trois organismes de formation, lesquels sont la Commission scolaire de Valleyfield, la Commission de formation professionnelle et le Collège de Valleyfield.

Il s'agit du troisième point de service de la région de la Montérégie, les deux autres oeuvrant à Chateauguay et Vaudreuil.

Le Centre d'accueil et de référence informe sur les alternatives de formation accessibles aux adultes. Au moment d'un projet de retour aux études, il permet de cerner l'ensemble des éléments impliqués: ampleur, coût, modalités de réalisation, aptitudes requises, investissement d'énergie exigé, point de départ et cheminement.

Il s'adresse soit à l'individu en cheminement personnel, soit au groupe soucieux d'obtenir une information éclairante et non biaisée concernant les points suivants: un retour possible aux études; un changement de travail; une évaluation des acquis expérientiels; un problème d'orientation scolaire et professionnelle; le système scolaire; le marché du travail; les programmes de formation offerts aux adultes; les divers métiers ou professions; les cours de culture personnelle.

Pour réaliser ces objectifs, le Centre maintient à jour une documentation provenant des centres spécialisés, des collèges, des organismes rattachés aux commissions scolaires, des corporations, et des organismes rattachés au milieu universitaire. De plus, il est abonné et à une trentaine de revues pertinentes aux démarches d'actualisation des adultes.

Le Centre doit être à l'écoute d'une clientèle de plus en plus sélective ce qui exige une équipe rôdée d'intervenants pleinement au fait des opportunités qui s'offrent à tous et chacun en assurant l'emploi optimal des ressources humaines et financières du milieu.

Les services spécifiques du Centre sont l'accueil, l'information personnalisée, l'évaluation des acquis de formation, le counselling d'orientation, le support à l'élaboration de projets de formation et la référence aux ressources choisies.

La population adulte des régions de Huntingdon et Valleyfield se dirige vers le Centre d'accueil et de référence dans le but de connaître l'ensemble des services et des ressources disponibles. Au Centre de Valleyfield, les gens de tous les secteurs sont accueillis par Linda Lessard, secrétaire, qui peut les diriger aux professionnels suivants, selon les besoins:

- Kathy Daigle, conseillère d'orientation à la Commission de formation professionnelle;
- Hélène Deschamps, aide pédagogique individuelle, Collège de Valleyfield.
- Mireille Huneault, conseillère en information scolaire et professionnelle au Centre Sainte-Cécile;
- Roger Lécuyer, conseiller en main d'oeuvre à la Commission de formation professionnelle;
- Jean Ostiguy, conseiller pédagogique au Collège de Valleyfield.

Notons que ces professionnels travaillent à la mise en place de mécanisme et d'outils de référence et d'information pouvant assurer le client d'un service complet dans la démarche entreprise.

Assemblée générale

Valleyfield - L'assemblée générale de l'Association du diabète du Québec, section Valleyfield, se tiendra le mercredi, 24 septembre, à compter de 19 heures 30.

Une invitation toute spéciale est lancée à tous ceux qui s'intéressent aux diabétiques et à la maladie.

L'endroit de l'assemblée est le 110, chemin Larocque, au local no 6, à Valleyfield.

L'exposition "Chine: trésors et splendeurs" est de toute beauté.

Saint-Antoine Abbé:

Les élèves se rendent à l'exposition

texte de Cyril Alary

Huntingdon- Les élèves de la 2e à la 6e année de l'école Centrale de Saint-Antoine-Abbé iront visiter aujourd'hui (le 17 septembre) l'exposition "Chine: trésors et splendeurs".

L'exposition, qui a débuté le 18 mai, se produit au Palais de la Civilisation à l'Ile Notre-Dame à Montréal.

Il s'agit de la deuxième exposition du genre en autant d'années, à laquelle les jeunes de Saint-Antoine Abbé participent.

Les élèves de cette localité pourront, par leur visite, côtoyer une civilisation lointaine et impermeable, soit celle de la Chine, sans même se rendre dans ce pays.

Dans son ensemble, l'exposition permet aux visiteurs de découvrir les trésors chinois. Elle montre, époque par époque, les dynasties qui ont regné sur la Chine.

Elle comprend également des splendeurs, telles que de belles céramiques, des soieries et des peintures murales.

Les élèves de Saint-Antoine Abbé, peu importe leur âge, seront sensibilisés, pour une première fois, à l'histoire de la civilisation chinoise. Ils retourneront à l'école avec un bagage culturel plus complet.

MERCI

Le Club Rotary de Huntingdon désire remercier tous les marchands, entreprises d'affaire et membres de club pour leur générosité lors de leur récent tournoi de golf.

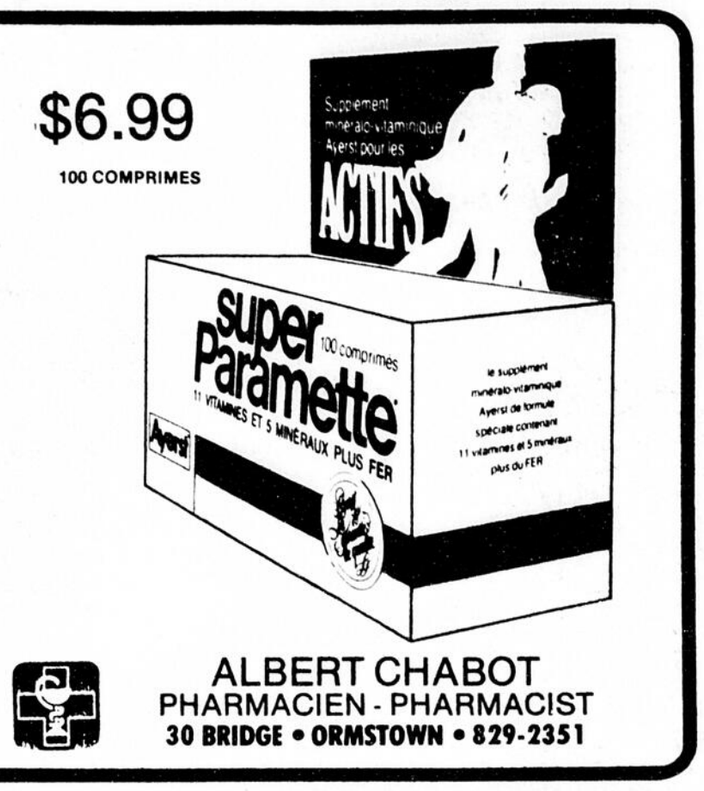
SINCEREMENT
James Atkinson, prés.

Des cours de statistiques

Valleyfield - Avis est lancé aux techniciens en administration et administrateurs intéressés. Il s'agit d'un cours qui sera donné dans le cadre des cours hors-campus de l'Université de Montréal.

Le cours de la session d'automne en est un de 15 heures, intitulé "prérequis en statistiques mathématiques" (ED0981) et qui se donne en vue de l'obtention d'un certificat en gestion. Ce cours débutera le mardi 30 septembre, à compter de 19 heures.

Les personnes intéressées sont priées de se présenter le mardi 23 septembre à 19 heures à la salle de conférence "A" du Centre hospitalier de Valleyfield, au 2e étage de l'ancien édifice, où aura lieu une séance d'information, suivie d'une période d'inscription. Ce cours, qui en est un d'introduction, sera suivi d'un autre cours de statistiques par la suite.



ALBERT CHABOT
PHARMACIEN - PHARMACIST
30 BRIDGE • ORMSTOWN • 829-2351

Vente de Succession par Encan

23 sept. au 27 sept, 1986 inclusivement commençant à 11 heures chaque jour

Nous, soussignés, avons été mandaté par les exécuteurs testamentaires de feu Leslie Rennie de la 1ère Concession d'Athelstan, Comté de Hinchinbrooke, Province de Québec, pour vendre par encan public les biens complets de son musée privé et de sa collection personnelle.

Verre

Une grande quantité de verre en satin, coloré, sculpté et d'art. Type Tiffany, verre à lait, coloré et Victorien clair et verre avec motif bleu, ambre, vaseline. Wavecrest, costarde, plusieurs paniers de la mariée double-pêche en verre soufflé. Plus de 40 pièces de verre canneberge. Verre Mary Gregory, plusieurs épergnes, trois paires de lustres incluant bleu taillé sur clair et émaillé, verre Carnival, verres à pied gravés St. John's Verre de plomb, fin du jour, quantité de verre imprimé commémoratif, grande grantité de verre rouge bohémien.

Lampes

Lampes suspendues en fonte, lampe de magasin (abat-jour en tôle), lampes colorées suspendues pour hall, lampe de piano avec abat-jour canneberge, plusieurs lampes "Gone with the Wind" incluant lampes peinturées et satinées, doublure type satin, piquées écrus, lampe double betty.

Horloges

Horloge grand-père en érable, régulateur de Vienne, horloge grand-mère, horloge de chine, horloge de table, etc.

Mobilier

Deux causeuses Victoriennes, dossier caméo avec sculpture rosier, deux ensembles de chaises pour madame et monsieur, plusieurs chaises assorties, lit en pin, lits à poteaux de hauteur medium et haut, lit balle de canon, lit sur roulette, évier sec avec dessus en marbre, orgues à pompe, chiffonnier façonné érable, lit double pliant en fonte, deux lits simples pliants en fonte, banc en pin avec couvercle, banc 6' à diacres, plusieurs bancs d'église, deux étagères en noyer dessus marbre sur cabinet, faux foyer façonné en cerisier et érable, chaise-longue convertible en érable, plusieurs pièces en rotin, patère en fonte, lit ornemental en palissandre avec ange sculpté, plusieurs rouets, deux tribunes à rasage en chêne, boîtes à pain en pin, table des moissons 6'9", pupitre davenport en noyer, etc., etc.

Porcelaine

Plus de 50 morceaux de Celadon, Imari, Canton, plusieurs sets de chambre incluant bleu fluide, transfert de bleu, Chelsey, Sprig, Ironstone, Lustre, Tea Leave lustre Sunderland, Limoges, Majolica, etc.

Magasin général

Contenu complet d'un magasin général du début du siècle incluant comptoirs, vitrines, étui Diamond Dye, enseignes, pompe à gaz, cabinets à bobines, moulin à café Swift modèle du magasin et plusieurs autres items.

Misc.

Deux gramophones à cylindre avec cornettes, tapis tissés à la main, tapis au crochet, deux lanternes magiques avec glissoires, deux grands pianos carrés en pallissandre, plusieurs poêles en fonte, voiture à cheval, jouet primitif cheval et voiture, courte-pointes, Enciers en fonte, jeux peinturés sur planche, reproductions Cuerrier et Ives, autres reproductions et cadres, plusieurs boîtes à ombres, jeux, bols à beurre en bois, barratte à beurre, arrêts de porte en fonte, chandeliers en cuivre, moules à beurre, moules à chandelles, quantité de poterie, haches larges, paire de lampes à voiture, vêtements, uniformes, pièces d'argenterie, figurine en bronze, pièces en granite, grande quantité d'ustensiles en fonte, collection de fers, métier complet avec banc, cabinet à épices, quantité de vieilles bouteilles, bouteilles odorantes colorées deux oies de leurre, tôle à tabac rolly-polly, quantité de verre à motif canadien incluant feuille d'érable, pépite, etc., pièces en éponge, etc., etc.

Objets en montre chaque jour:

23 sept. — Contenu complet du magasin général
24 sept. — Poêles en fonte, fers, ustensiles de cuisine, etc.
25 sept. — Lampes à l'huile, verre coloré et clair, etc.
26 sept. — Verre, porcelaine (Celadon, Imari, etc.) Mobilier de campagne et Victorien, etc.
27 sept. — Art populaire, mobilier victorien, mobilier de campagne, verre, porcelaine, etc.

ENCANTEURS:

Tim Potter
R.R. 2
Odessa, Ont.
K0H 2H0
(613) 386-3635

Cec Knight
5 Plaunt St. S.
Renfrew, Ont.
K7V 1M5
(613) 432-3022

Le lieu de vente est situé à 1 mille au nord de la frontière N.Y.-Québec à Chateaugay, N.Y., tournez à droite au Parc Davignon et continuez 1 mille jusqu'à l'encan.

8 milles au sud de Huntingdon, Québec sur Route 202, entre Herdman, Quebec et la frontière de N.Y. à Chateaugay, N.Y

16 milles de Malone, N.Y. sur Route 11

45 milles de Montréal sur Route 138 et sud sur Route 202 à Huntingdon.

25 milles de Valleyfield, Québec

Semaine nationale du Mouvement des femmes chrétiennes

Valleyfield - La Semaine Nationale du Mouvement des Femmes Chrétiennes se tiendra, cette année, du 5 au 11 octobre. Le M.F.C. regroupe quelque 40 000 membres dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et Alberta. Les paroisses intéressées peuvent planifier leur propre programme.

Ce mouvement d'action catholique générale se caractérise par un engagement chrétien dans les milieux familial, paroissial et social. Le programme d'action 1986-87 reprend le thème: "De la violence au respect". Les femmes-membres en rechercheront les causes et les conséquences, dans les équipes paroissiales.

Il faut rappeler que huit paroisses font partie du Mouvement des Femmes Chrétiennes dans le diocese de Valleyfield. Il s'agit de Pie X et Sacré-Coeur, a Valleyfield, Saint-Anicet, Saint-Polycarpe, Ville de Léry, Sainte-Martine et Saint-Clement et Saint-Paul, a Beauharnois.

La responsable du diocese de Valleyfield est Mme Anne-Marie Laberge (429-4873) qui se fera un plaisir de répondre aux personnes intéressées. Il en est ainsi pour la relationiste du mouvement, Mme Thérésa Dubuc (429-6778).

Le comité desire souligner l'invitation toute spéciale fait a la population féminine qui aimerait se joindre aux membres-militantes du M.F.C., dans le diocese de Valleyfield.

Le service diocésain d'information

Très Saint-Sacrement:

Le conseil adresse des demandes au MTQ

texte de Cyril Alary

Howick - Six demandes bien précises ont été adressées par le conseil de la Municipalité de Très Saint-Sacrement au ministère des Transports, division d'Ormstown.

Ces demandes se résument ainsi:

- installer une barriere a une clôture posee par le ministère des Transports chez Gordon Lang;
- nettoyer le tosse d'un longueur de 800 pieds, côté nord du rang du Trois, de la propriété de Claude Billette au 2193 jusqu'au 2293;
- nettoyeur le fossé d'une longueur de 600 pieds en face du 725 de la Concession Irlandaise vers l'ouest jusqu'à la decharge;
- nettoyer le fossé sur le lot 20, propriété de Gilles Brault dans la Montée du Rang 40;
- installer deux panneaux de signalisation indiquant "Chaussée cahoteuse", ainsi que deux panneaux de vitesse limitée à 15km sur le chemin courbe Knox, près de la route 203;
- réparer les trous sur le chemin Ayrness Jonction, à la suite de nombreuses plaintes reçues par des résidants de cet endroit.

Le conseil de Très Saint-Sacrement espère que le ministère des Transports acquiescera à ses demandes.

Le jugement sera prononcé le 23 octobre

Valleyfield - Le jugement dans la cause de Jacques Leduc, de Sainte-Barbe, sera prononcé par le juge Pierre Laberge, le 23 octobre prochain, au Palais de justice de Valleyfield.

On se souvient que M. Leduc, du 367 Route 132, avait plaidé non coupable, le 29 mai 1984, à quelques 40 chefs d'accusations, variant de fraude et vol.

Les étapes de l'enquête preliminaire et du proces devant juge seul ont été suivies par la suite. (Cyril Alary)

Vol par effraction de 2 800$

texte de Cyril Alary

Sainte-Clotilde- Quatre magnétoscopes dont deux de marque Panasonic et deux Zénith, ont été volés de l'établissement des Entreprises P.M. Electroniques à Saint-Clotilde.

Ce vol a été commis le 15 septembre. Des individus auraient fracassé la porte avant de ce commerce sis au 2710 rue Centre, pour ainsi entrer par effraction. Ils ont ainsi fait des dommages estimés à plus de 600$.

La valeur du vol totalise à 2,800$. L'enquête a été confiée à l'agent Robert Longpré, de la Sûreté du Québec, poste de Sainte-Martine.

Accident à Ormstown

Ormstown- Un accident de la route impliquant deux véhicules a causé des dommages matériels seulement.

La collision s'est produite vers les 16 heures 20, le 13 septembre, à l'intersection des routes 138 et 201.

Les personnes impliquées étaient Henri Roy d'Ormstown au volant d'une Dodge '75, et Constance Fleury de Constable, N.Y., dans une Chevrolet '85.

Vol par effraction à Saint-Chrysostôme

Saint-Chrysostome - Un vol par effraction d'une valeur totale de 1 100 $ a été commis entre le 11 et 12 septembre.

Des outils de toutes sortes, un compresseur à air et un moteur trois forces ont été volés du garage sis au 1061, route 209 à Saint-Chrysostôme. Le propriétaire est Michel Valade de Beauharnois.

L'agent Robert Longpré de la Sûrete du Québec, poste de Sainte-Martine, a été chargé de faire enquête dans ce dossier. (Cyril Alary)

Accueil du sans abri

Valleyfield- L'Accueil du sans abri, organisme d'aide aux femmes victimes de violence, tiendra son assemblée générale annuelle le dimanche, 21 septembre.

Ce centre dessert particulièrement les régions de Huntingdon, Valleyfield, Beauharnois et Chateauguay.

Le tout aura lieu à la salle Sacré-Coeur, au 185, rue Saint-Laurent, à Valleyfield.

La réunion est ouverte à toutes les personnes interessees à la problématique de la violence faite aux femmes en milieu familial.

INSCRIPTION
pour Castors, Louveteaux, Scouts de Franklin
à Eglise United de Franklin
MERCREDI, LE 24 SEPT.
19 à 21 heures
Pour information: 827-2392
P.S. les garçons, si vos pères aimeraient aider ou diriger un groupe, amenez-les avec vous, ils sont bienvenus

TEL.: (514) 264-5251
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI: 1:00 à 8:30 P.M.
MARDI - JEUDI - VENDREDI:
8:30 à 5:00 P.M.
79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 JOS 1H0

PROVINCE DE QUEBEC
VILLAGE D'ORMSTOWN

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

est présentement donné par le secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que le rôle d'évaluation du Village d'Ormstown, est maintenant complété et déposé à mon bureau, 81, rue Lambton à Ormstown, Québec, pour fins de vérification par les parties intéressées. Toute plainte devra être accompagnée d'une copie ou fac-similé de la facture de taxe et déposée à un greffe des petites créances de la Cour Provinciale, avant le 1er jour de mai, 1987.

Donné à Ormstown, le 12è jour de septembre, 1986.

J.C. Marcil
sec.-trés.

VILLAGE D'ORMSTOWN

DEMANDE DE SOUMISSION

pour travaux d'égout pluvial
fondation de rue & pavage
RUE DELAGE

La municipalité du village d'Ormstown demande des soumissions cachetées pour des travaux d'égout pluvial, de fondation de rue et de pavage sur la rue Delage.

Egout pluvial	113 mètres
Fondation de rue	720 mètres2
Bordure de béton	225 mètres

Les formulaires de soumissions et les plans peuvent être obtenus, sans frais, à l'Hôtel de Ville, 81 Lambton, Ormstown, Qué.

Les soumissions seront reçues par le soussigné jusqu'à 17:00 hres, mardi le 30 septembre, 1986, à l'Hôtel de Ville, 81 Lambton, Ormstown, P.Q. J0S 1K0.

Le conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

J.C. Marcil,
sec.-trés.

A VENDRE
Terre de finition, sable, gravier, pierres concassées, terre de remplissage, dalles de ciment et pierres à bâtir.
APPELEZ HAROLD STARK
TEL.: 264-5636

SERVICE COMPLET DE PIANO
AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS BOUSEL
ACCORD, REPARATION
829-2831/3517
PIANOS RESTAURES A VENDRE

Comté Huntingdon County
Centre Hospitalier-Hospital Centre

L'assemblée annuelle d'information du Centre Hospitalier du Comté de Huntingdon se tiendra:

MARDI, LE 23 SEPTEMBRE, 1986
A 19h30
Centre Hospitalier du Comté de Huntingdon
198, rue Châteauguay
Huntingdon, Qué.
J0S 1H0

Une excellente occasion pour vous renseigner sur les services offerts par l'Hôpital et obtenir des réponses aux questions que vous jugez importantes.
Membres du Conseil d'administration (les)
C.H. du Comté de Huntingdon

PROVINCE DE QUEBEC
PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

est présentement donné par le secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que le rôle d'évaluation de la Paroisse St-Malachie d'Ormstown, est maintenant complété et déposé à mon bureau, 81 rue Lambton à Ormstown, Québec, pour fins de vérification par les parties intéressées. Toute plainte devra être accompagnée d'une copie ou fac-similé de la facture de taxe et déposée à un greffe des petites créances de la Cour Provinciale, avant le 1er jour de mai, 1987.

Donné à Ormstown, le 12è jour de septembre, 1986.

J.C. Marcil
sec.-trés.

Century 21
LES IMMEUBLES CAMPI INC COURTIER

HUNTINGDON: 2 bungalows brique, semi-détachés avec garage. Prix réduit si vendus ensemble. A. ou H. Murphy 373-0887, 377-2121.

ATHELSTAN: Bungalow bord rivière Châteauguay, 2 c.c., ch. élec. Terrain 41,000 pc. Idéal pour pêche à la truite. Roger Boutin 371-4607.

ST-ANICET: Magnifique cottage vinyle 7 pces, Refait à neuf. Planchers bois franc. C. Quesnel 264-3317.

ST-ANTOINE ABBE: Bungalow stucco, garage, 3 c.c. Terrain 340 x 125, semi boisé. B. Tremblay 371-6056. A. Boulay 371-8147.

HUNTINGDON: Cottage vinyle 5 pces. Planchers bois franc. Garage. Terrain 9075 p.c. A. ou H. Murphy 373-0887, 377-2121.

COVEY HILL: Chalet isolé, 3 c.c. Terrain 85 x 185. Cabanon. Prix $13,000. B. Tremblay 371-6056. A. Boulay 371-8147.

HUNTINGDON: Bungalow 3 c.c., terrain 70 x 100. Piscine Suzanne Taillefer 264-4868.

HUNTINGDON: Bungalow alum. 5 1/2. S. Taillefer 264-4868.

HUNTINGDON: Belle maison de 4 c.c. avec garage. Très propre. Faites une offre. Suzanne Taillefer 264-4868.

ST-ANICET: Maison 4 c.c., terrain 110 acres cultivables. 90 boisés. Faites une offre. S. Taillefer 264-4868.

HUNTINGDON: Sur la route 138. Maison ancienne très grande. Beaucoup possibilité. Avis aux bricoleurs. S. Taillefer 264-4868.

ELGIN: Maison 93 acres de bois. 2 c.c. Remise. Très propre. Prix abordable. S. Taillefer 264-4868.

Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

POUR L'ACHAT OU LA VENTE DE VOTRE PROPRIETE, JE POURRAI VOUS SERVIR EN FRANCAIS, ANGLAIS, ALLEMAND. N'HESITEZ PAS A ME CONTACTER!

A. DEMOUY

HEMMINGFORD: magnifique propriété dans un endroit enchanteur et tranquille, vous aimerez y vivre. A. DEMOUY 247-3200.

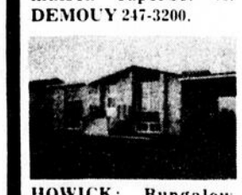
HOWICK: Maison impeccable, 3 CAC, très belle cuisine, chauffage électrique, grand terrain 59,200 p.c. A. DEMOUY 247-3200.

DUNDEE: 200 acres boisés, maison en pierre partiellement rénovée, 3 CAC, salle à manger, foyer. A. DEMOUY 247-3200.

ST-CHRYSOSTOME: authentique maison pièce sur pièce 3 arpents 1/2 partiellement boisé. A. DEMOUY 247-3200.

HEMMINGFORD: Imprimerie avec équipement plus 2 espaces en location, grand stationnement, maison superbe. A. DEMOUY 247-3200.

HEMMINGFORD: Duplex au centre du village, près de toutes commodites, bas grand 5 1/4, haut 3 1/2, avec balcon. A. DEMOUY. 247-3200.



HOWICK: Bungalow neuf, chauffage électrique, grande cuisine-dinette, occupation immédiate. Hâtez-vous. A. DEMOUY 247-3200.

HEMMINGFORD: Bungalow 4 CAC, garage, grand terrain, ideal pour famille nombreuse, taxes très basses. ANITA DEMOUY 247-3200.

centre hospitalier de valleyfield

Le Centre hospitalier de Valleyfield est un établissement de soins généraux et spécialisés à vocation régionale. En plus d'un département de santé communautaire, il compte 264 lits et plus de 1000 employés. Un projet de développement en voie de réalisation en fera bientôt un centre hospitalier de 340 lits.

Afin de continuer à fournir des services de la plus haute qualité, nous sommes à la recherche d'un(e)

CHEF D'UNITE DE PEDIATRIE
(à temps complet permanent)

pour coordonner et contrôler les activités relatives à l'administration de l'unité de soins afin d'assurer aux bénéficiaires des soins répondant à leurs besoins.

Une expérience de trois années à titre d'infirmier(ère) en milieu clinique est essentielle pour postuler. Vous devez de plus détenir un baccalauréat en sciences infirmières ou l'équivalent. Enfin, il vous faut être membre en règle de l'O.I.I.Q.

La rémunération sera établie en fonction des normes du Ministère de la santé et des services sociaux - classe 10.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae et les pièces justificatives appropriées avant le 3 octobre 1986, à la:

Direction des ressources humaines
CENTRE HOSPITALIER DE VALLEYFIELD
150, rue St-Thomas
Valleyfield (Québec)
J6T 6C1
Tél: (514) 371-9920, poste 2006

Nous participons au plan d'embauche des personnes handicapées.

Comté Huntingdon County
Centre Hospitalier-Hospital Centre

POSTE DE SECRETAIRE DE DIRECTION

FONCTION:
Sous l'autorité du directeur général, la personne retenue assistera ce dernier dans ses fonctions administratives.
La personne qui désire poser sa candidature pour ce poste, devra être en mesure de faire parvenir avec son curriculum vitae une lettre d'une page ou moins expliquant les raisons qui motivent sa demande et justifiant pourquoi elle croit posséder les aptitudes voulues pour occuper un tel poste.

EXIGENCES:
- Minimum, diplôme secondaire V, option secrétariat;
- Connaître parfaitement le français parlé et écrit ainsi que l'anglais;
- Connaître la dactylographie, la disposition de texte ainsi que la transcription à partir d'enregistrements sur rubans magnétiques;
- Connaître les méthodes et usages propres à la tenue d'un secrétariat et connaissance de base de la comptabilité.

EXPERIENCE:
Minimum trois (3) années d'expérience à titre de secrétaire d'un cadre supérieur, de préférence en milieu hospitalier ou comparable.
Intérêt pour l'informatique.

QUALITES PERSONNELLES:
Sens des responsabilités, initiative, maturité, jugement, habileté à communiquer et discrétion.

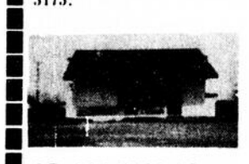
Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 23 septembre 1986 à l'attention de:

Directeur général
C.H. du Comté de Huntingdon
198, rue Châteauguay
Huntingdon, Québec
J0S 1H0

Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

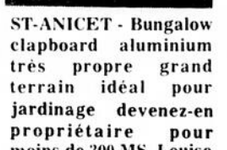
LOUISE DUQUETTE
VOTRE AGENT LOCAL
TEL.: JOUR 373-5175, SOIR 264-2804

HUNTINGDON - Grand bungalow, brique 2 foyers, pièces vastes sous-sol fini avec bar, grand terrain avec piscine creusée. Louise Duquette, 264-2804 - 373-5175.



ST-STANISLAS - Restaurant à prix d'aubaine endroit très passant coin de rue 300 pi. de façade sur grande route prix pour vente rapide. Louise Duquette 264-2804 - 373-5175.

REGION HUNTINGDON - Magnifique domaine d'environ, 2 arpents entièrement paysage, serre, très belle maison, propriété impeccable. Louise Duquette. 264-2804 - 373-5175.



ST-ANICET - Bungalow clapboard aluminium très propre grand terrain idéal pour jardinage devenez-en propriétaire pour moins de 300 MS. Louise Duquette 264-2804- 373-5175.

ST-ANICET - Chalet isolé 3 saisons clapboard de vinyl grand patio en bois descente de bâteau remise propriété impeccable. Louise Duquette 373-5175, 264-2804.

HAVELOCK - Maison mobile bien isolée 4 saisons meubles de qualité, 2 remises patio avec foyer prix très abordable faut voir. Louise Duquette 264-2804 - 373-5175

DUNDEE - Ferme 113 acres 64 cultivables cottage très propre grange laiterie garage, très bien située vue magnifique. Louise Duquette 373-5175, 264-2804.

Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

ANNONCE CLASSEE

$5.00 (15 MOTS)

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

FRANCAIS ET ANGLAIS: $8.75 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS 264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à $15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de $2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Chateauguay, Huntingdon. Tél: 264-5364.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

TERRAIN AVEC boisé, prêt à bâtir, frontage 192 x 140 profond, situé aux Cèdres, Soulanges.65¢. pi. ca. Tél jour 371-6461 soir après 6h00 p.m. 267-9541.

1986 SUPER spécial kit de maison; tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouces, revêtement de vinyl etc., pour aussi peu que $13,495, taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que. J0S 1A0, Tél: 514-264-5379 ou 5533.

SCIES A chaînes Homelite, Jonsereds, McCulloch et Echo, pièces, vente et service; tous les petits moteurs à gaz réparés; vente et service pour Briggs & Stratton; pièces pour Pioneer; chaînes aiguisées. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1986 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $8.00 plus frais de poste et manutention. ($1.50) C.P. 61, Howick, Que J0S 1G0.

ORGUE THOMAS à transistore 2 claviers, banc. Tél: 371-7813.

POMERANIEN, CANICHE. Schnauzer: Colley: Epagneul; Colley miniature; Chow; aussi croisé $39.00 Chenil Effel: Tél: 371-5018.

CADILLAC FLEETWOOD, 1978, 4 portes, toute équipée, en bonne condition. Tél: 264-4933.

SET DE salon, style colonial, comprenant 3 morceaux, divan-lit, fauteuil, berçeuse. $300. Tél: 427-3190, après 5 heures.

FORD MUSTANG 1980, cinq vitesses 87,000 km. Deux portes hatchback. Tél: 264-4871.

CUISINIERE au bois, combinée au gaz, de marque Bélanger; linge de bébé. Tel. 264-4145.

CHEVROLET BLAZER 4x4, 1978, 305 po.cu. 4 vitesses, condition A-1. Tel. 825-2170.

TROIS VACHES Hereford, saillies par taureau Simmental, aussi leurs veaux de 1986, du même taureau, environ 550 lbs. chaque. John Slater. Tel. 247-2986.

CUISINIERE ELECTRIQUE 30 po. ensemble de salon, ensemble de chambre à coucher, stéréo, chaise berçante, tout en excellente condition. S'adresser à 33 York, Huntingdon.

PATINS MOULES Orbit-Pro, pointures 5,8,9. Tel. 829-2841.

DEUX PNEUS R78-15. S'adresser à 39A, rue York, Huntingdon.

PLUMEUSE A poulets ou canards. 140 doigts, construction robuste, moteur électrique tambour stainless à état neuf. Valeur 700$ Laisse à 350$ Tel. 264-2001.

GENISSES HOLSTEIN à vêler, troupeau listé. Tel. 264-5197.

A VENDRE

CAMION CHEVROLET, modèle C65, 60,000 milles. Très propre et en bonne condition. Tel. 264-3045.

ECHELLE EN aluminium, 2 sections, 24 pi; souffleuse à neige, attache 3 pts, 6 pi. large; 2 fenêtres thermos 41 po. x 48 po; tracteur de ferme Cub A en bonne condition. Tel. 825-2106.

GMC CAMION 1965, modèle 910, transmission automatique, millage 49 300 milles, prix 1500$. Tel. 264-2621.

TELE COULEUR modèle de plancher; sofa en coin, matelas et boîte grandeur queen; laveuse essoreuse. Tel. 264-4530.

VAN FORD 1973, bon pour faire camping, condition A1, demande 800$ .Tel. 829-3554.

CAMION PICK UP GM 1976, moteur bas millage, autres pièces neuves ou refaites. Tel. 829-2589.

MACHINE A tricoter Singer, modèle 360; métier Leclerc, 45 po. avec banc et accessoires. Tel. 247-3488.

TENTE ROULOTTE Bellevue 1975, toit rigide, couche huit. Poêle à gaz 3 ronds, glacière, éclairage AC DC. Pneus radiaux, attache reese et suspension, barre de torsion. Tel. 264-4365.

PONTIAC FAMILIALE 1979, excellente mécanique, 1200$. Tel. 825-2439.

NEUF VACHES d'élevage, saillies A1 de mars à avril; deux génisses et taureau Limousin de 9 mois. Tel. 264-4784.

CHARRUE FORD, 3 raies, de 12 po. à déclanche, condition A1, 300$ négociable. Tel. 264-6592.

SET DE chambre, chaises de salon, étagère, meuble à système de son, support pour mini-laveuse et sécheuse. Tel. 264-2621.

PROPRIETE A VENDRE

FERME 137 arpents à Ormstown. Maison, garage, grange, 75 arpents' drainés, érablière en excellente condition. Tél: 829-2841.

CHALET D'ETE sur bord du lac St François, avec terrain de 50 pi x 95 pi; meublé, chauffé électrique pour hiver comme été; roulotte, meublée, pour hiver comme été; 2 hangars, terrain 50 pi. x 68 pi. au 1967 et 1968, 96e Rue, St Anicet appeler 365-0145. ou 264-6215 et pour voir le samedi après-midi et le dimanche.

ORMSTOWN, GRANDE maison, chauffage électrique, piscine hors terre, pour information Tel. 829-2719.

A LOUER

ESPACE D'ENTREPOSAGE au 220 rue Chateauguaty, Huntingdon, chauffé ou non-chauffé, plancher en ciment. Tél: Roger Daoust 264-5364 ou Claude Pilon 264-5234.

ESPACE DE bureau, situé à côté des bureaux du Gleaner, à Huntingdon. Chauffé, électricité fourni. Loyer raisonnable. Tél: Claude Pilon 264-5234 ou Roger Daoust 264-5364.

LOGEMENT, GRAND 4 1/2, au sous-sol, libre le 15 sept. Tout neuf. Tél: 829-3141.

LOGIS 3 1/2 à louer au 24B rue King, Huntingdon. Tel. 264-2838.

A LOUER

APPARTEMENTS A louer à Franklin. Tel. 829-2362.

ORMSTOWN - APT 4 1/2, tapis, antenne, stationnement, secteur paisible. 98 Isabelle. Tel. 829-2625, 264-5908.

MAISON A LOUER pour 1er octobre au 116 Fairheaven, Hinchinbrooke. Tel. 264-4183.

BUNGALOW A 2 Brisebois, Huntingdon, libre immédiatement $325. mois. Tel. 371-8677 ou 377-1240.

APPARTEMENT DE 4 1/2 pièces situé à Athelstan, Tel. 264-2697 ou 264-6060.

ORMSTOWN, MAISON 8 pièces, à louer. Chauffage à l'huile, 315$ par mois. 1075 Botreaux. Pour 1er oct. Tel. 371-7852.

4 1/2 A louer au 410 Lost Nation Road. 170$ par mois. Tel. 264-6572.

MAISON A Franklin Centre, 7 pièces 2 salles de bain, grande serre, chauffage huile et bois, meublée. Tel. 827-2952

LOGEMENT 4 1/2 neuf, avec entrée indépendante et porte-patio; local de rangement au sous-sol, antenne de télévision, adoucisseur d'eau; stationnement et entretien extérieur; idéal pour personnes retraitées. Tel. 829-2584.

MAISON DANS le village. Tel. 829-2911.

MAISON SEULE à louer au 7 rue Brisebois, Huntingdon, 5 grands appartements, 450$ par mois. Tel. 264-6268.

VOUDRAIT ACHETER

ARGENT COMPTANT payé pour vieilles peintures, canadiennes ou européennes, à l'huile ou à l'eau. Tel. George Oswald 484-2348 le soir, ou 264-3322 fin de semaine.

GARDERIE ABRACADABRA de Ormstown, est à la recherche de gens, pour sa liste de rappel, bilingue, expérience avec enfants d'âge pré-scolaire. Envoyer votre résumé à la Garderie Abracadabra Ormstown, C.P. 899, Ormstown, Que J0S 1K0.

ON DEMANDE

RECHERCHE GARDIENNE mature pour bébé 4 mois, 5 jours par semaine, 6h45 à 17h15. références, St-Anicet. Tel. 264-2080.

SERVICE

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder les arbres. Complètement équipé, totalement assure. Estimation gratuite. Tel. 264-4522.

AMOUREUX DU nord, liste de 100 noms, adresses, téléphones, hommes, femmes ou couples, 10$ inscription gratuite aux dames. 6620-5, Caché, St-Damien, J0K 2E0, 514-835-3820.

Restaurant Pappy est maintenant ouvert. Venez essayer notre délicieux poulet frit ou notre populaire panzeria, aussi sous-marins de toutes sortes. Si vous aimez la pizza vous adorerez nos panzerias, 59 Church, Ormstown.

REPARATIONSd'instruments de musique, aussi violon à vendre. Tel. 264-5866.

COURS

COURS INDIVIDUEL anglais ou français deuxième langue, tous les niveaux; aussi autres sujets de niveau élémentaire. Tel. 264-3487.

ATTENTION

ATTENTION, GENS seuls: débutant le 12 septembre, cours de danse sociale gratuits par les Ateliers de danse Denise Marcil au bar rencontre "La Cuve", 1113 boul. Mgr Langlois, Valleyfield, tous les vendredis soirs.

A DONNER

PETITS CHATONS à donner. Tel. 264-2640 après 5 heures.

CHIOTS A donner. Tel. 264-3252 après 17 heures.

CHAT TIGRE et chat angora, châtrés, propres, doux, à donner à bon foyer. Tel. 264-6838.

PERDU

EPAGNEUL SPRINGER, âgé neuf semaines, noir et blanc. Tel. 264-4458 ou 4-4624.

GERALD MARLEAU & FILS
CONTRACTEUR ELECTRICIEN
Résidentiel - Commercial - Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES
TEL. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

MAGASINEZ-VOUS POUR UNE
AUTO NEUVE OU USAGEE?
VOYEZ
DONALD BRUNETTE
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
COINS CLEYN & RIDGE HUNTINGDON
TEL.: 264-5356
RES: 829-3105

Dr Jean-Pierre Hébert
Dr Raymond Lemieux
Dr Jeannie Rosenberg

HEURES D'ACCUEIL
Lundi au Vendredi
9 hr. à 21 hr.
Samedi avant-midi
9 a.m. à midi
avec ou sans rendez-vous

Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0
Tel. (514) 264-6101
264-6102
MEDECINE FAMILIALE
OBSTETRIQUE
URGENCE

A VENDRE

A Sherrington, ancienne ferme laitière. Grange-étable, capacité 120 têtes. Maison et bonne remise à machinerie.
Bloc I: env. 55,4 ha dont 52 ha en cult. Bâtisses.
Bloc II: env. 68,1 ha dont 38 ha en cult. Sans bâtisse.
Tel qu'indiqué dans les annonces au shérif, la vente aura lieu au bureau d'enreg. de Napierville, le 25 septembre 1986, à 11h00. Pour informations, contacter: Lucien Bonenfant
921, boul. du Séminaire
Bureau 115
St-Jean-sur-Richelieu
J3A 1B6
Tél: 514-348-3849
Societe du credit agricole Canada
Farm Credit Corporation Canada

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL.: 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811
Res. 264-3048

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-5379

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU
GLEANER
264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PLOMBERIE
QUINCAILLERIE — ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-5379

A VENDRE

SUPER SPECIAL
DODGE ASPEN 1977
Familiale, moteur 318. Très bonne condition. Aubaine $800.
Guy Fortier
655-1706

BADMINTON LIBRE

16 ans & plus

Chaque mardi soir: Arthur-Pigeon 7h30 - 10h30 p.m.
Chaque jeudi soir: Ecole Notre-Dame, Huntingdon 7h30 - 10h30 p.m.
Espadrilles obligatoire
apportez votre raquette et $0.50
Debute mardi le 23 septembre

FERMES CEDAR RIDGE
1250 RTE 202
FRANKLIN CENTRE
Kiosque routier maintenant ouvert tous les jours
Venez chercher vos
pommes, légumes et pains, gâteaux etc.
aussi cueillez vous-mêmes vos pommes
Tél: 827-2283

Tel.: 264-5109
Les Constructions Gérald Duhème Inc.
Construction générale - Construction résidentielle
Plans de maison personnalisée
Rénovation et Réparation
2122, Ridge Road, C.P. 1861, Huntingdon Q.C. J0S 1H0

Construction Jacques Theoret inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TÉL.: 373-6040
829-3802

HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
DENTUROLOGISTE
LA CLINIQUE EST OUVERTE LES
LUNDI, MARDI ET JEUDI
DE 10:00 A.M. à 5:00 P.M.
264-3776

PERMIS DE CHASSE
SUR UNE RESERVE INDIENNE

- Pour chasser sur un territoire indien, une licence spéciale est requise
- Coût de cette licence: $5.00 par jour ou $32.50 pour la saison
- Saison: du 20 sept. au 31 déc. 1986.

Vous pourrez chasser sur le territoire de la réserve Akwesasne, limité à l'est par la Pointe Trépanier et South Lancaster en Ontario, à l'ouest par le barrage du pouvoir électrique de Cornwall.

Permis disponible à Valleyfield, après 6 p.m. Michel Martinez - 371-8819 ou St-Anicet, Pourvoirie Hart, 264-3324.

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL
ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES
• VIANDE A CONGELATEUR
• JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

LECOMPTE, BOISVENUE, DAOUST & ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Tel: 373-9993
57, rue Victoria, Valleyfield (Québec) J6T 1A1

VENTE DE GARAGE
56 CHURCHILL HUNTINGDON
VENDREDI ET SAMEDI
19 et 20 SEPTEMBRE

MAISON DE CAMPAGNE A VENDRE
Split level, à un mille de Huntingdon, Rte. 138. 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle-à-diner, sous-sol fini, chambre de bain. Garage et grand terrain avec entrée asphaltée.
Tel: 264-6437 ou 264-2204

NOUVEAU CENTRE DE RECUPERATION DES PAPIERS - JOURNAUX
76 LAKE, HUNTINGDON

FAITES NETTOYER VOTRE CHEMINEE
A TEMPS POUR L'HIVER
APPELEZ 264-4994
(après 17h)

SEPT. 19, 20, 21
de 9h00 - 18h00
NE MANQUEZ PAS!!
VENTE DE GARAGE SPECIALE
au 21 FRANCOIS CLEYN - 3 FAMILLES
Articles de bonne qualité
Bureau antique, chaise berçante, plateau en argent, sleigh, peinte à la main (angleterre), Linge d'enfants, bonne condition, jouets, équipements de hockey, bons patins, abreuvoir chauffé pour animal, stéréo et haut parleurs, et plusieurs autres items.
Bienvenue à tous

COURS DE DANSE SOCIALE
CHA-CHA - TRIPLE-SWING - SAMBA - ROCK-N-ROLL. ETC.
Cours en groupe, privé ou semi-privé
Début des cours pour débutants
DIMANCHE, 21 SEPT 19h00
Instructeurs: Jeannine & Eric Sedgwick
Pour vous inscrire: 264-4977
Endroit: Ecole St-Joseph, Huntingdon

SOUPER ANNUEL A LA DINDE
EGLISE PRESBYTERIENNE
ST-ANDREW
HUNTINGDON
SAMEDI, 20 SEPT.
16h30 à 20h00
Adultes: $6.00
Enfants 5-12 ans: $2.50
5 ans & moins: gratuit

CENTRE DE GOLF TROUT RIVER
2222 CHEMIN WATSON, ATHELSTAN
GRANDE SALLE
DISPONIBLE EN TOUT TEMPS AVEC PERMIS DE BOISSON
POUR
RECEPTIONS
•
MARIAGES
•
SOIREES D'AFFAIRES
•
SOIREES DES FETES
•
ANNIVERSAIRES
Le Personnel se fera un plaisir de vous recevoir
POUR RESERVATION ET INFORMATION
TEL:
264-2272, 264-2690
OU 371-7747
BIENVENUE A TOUS

Testimonial supper planned for Howick Volunteer Firemen

Following an established tradition, there will be a supper to honor Howick Volunteer Firemen on Saturday, Oct. 4 at 7 p.m. at the Curling Club.

Supper will be followed by a social evening for the general public.

Expenses for the supper will be paid jointly by the councils of Howick Village and Parish of Tres St. Sacrement.

The council of Howick Village gave its approval to the above, at its regular meeting on Monday, Sept. 8.

The contract was given out for snow removal on roads and sidewalks to Claude Lacoste, at a cost of $38 per hour for the 1986-87 season.

The sum of $15 will be contributed for the service of municipal and environment inspectors to have a booth at Havelock Fair.

Council will have the "Société de services informatiques" prepare the evaluation roll and tax bills for 1987, at a cost of 75¢ per bill less five cents for envelopes not required, that is 70¢ per bill, subject to a minimum volume and complexity of requirements, as per agreement with Pierre Dionne.

Building permits, issued by building inspector Philippe Soucisse, were approved for the following: Laurence Kendrick, exterior renovation, $2,000, Réjean Primeau, exterior, $2,000, Jeannette Côté, renovation, $5,000, Gerard Côte, roof repair, $1,500.

It was agreed to pay Sylvain Rose $6 an hour for general work for the municipality from August 13 to 28, with four per cent in vacation pay.

A donation of $50 will be made to the Terry Fox Run, which will be held for the 6th year in a row on September 14.

Council told Mrs. John Howie it was impossible to agree to her request to have large rocks put on the side of Park and Richard Streets, because of the inconvenience this would create.

Howick council has no objection to the rocks being placed on the property belonging to Mrs. Howie.

It was decided to foward to the construction company "Releve Inc." the claim made by Ken McRae for damages sustained to his motorcycle on August 18 in Front of St-Jean School in Howick. The claim is for $216.86.

The CN will be asked that trains not use the whistle during the night at the railway crossing on Mill Street, so as not to disturb the sleep of those who live in the neighborhood. Council also asked that the trains go at the lowest speed possible at that crossing.

Council authorized Philippe Soucisse to notify Peter Austin that the house located at 41 Lambton is a public danger and to get Austin to follow by-law 172, art. 31, concerning building in the municipality of Howick. Copy of said by-law will be sent to Mr. Austin.

Accounts payable for the month of August totalling $11,685.36 were approved.

Havelock Community Centre

Mrs. Geraldine (nee Lowden) Pilon was surprised to see a picture of herself when she was 7 years old at the exhibition of old photos in the Havelock Town Hall last Friday, Sept. 12. The display was arranged by Phil Norton, a member of the Havelock Community Centre Committee who put on the show.

Police briefs

A traffic accident in Ormstown resulted in material damages only to the two vehicles involved.

The collision took place around 4:20 p.m. on September 13 at the intersection of Routes 138 and 201.

Those involved were Henri Roy from Ormstown, driving a 1975 Dodge, and Constance Fleury of Constable, N.Y. at the wheel of a 1985 Chevrolet.

Officer Michel Hébert of the Ste-Martine SQ, who covered the accident, reports damages of over $500 to both cars.

Elgin council hires personnel for winter roads

The main item of business on the agenda of the Elgin council meeting on Monday, Sept. 8, was the hiring of personnel for the all-important matter of keeping the roads open during the coming winter season.

The following who had applied for work were offered jobs:

Russell Carrigan of the Gilmore Sideroad will be responsible for the maintenance of the municipal garage and equipment, for calling personnel when needed, for keeping the roads open specially for milk trucks, school buses and people going to work. He will also act as first driver on the snowplow.

His salary will be $9 an hour, without a guaranteed minimum number of hours.

Three other people will be on call in the following order: Clo Muller of the 3rd Concession as second driver, also to cut brush along the roads and help to put up snow fences.

In second place, Donald Ebbett of Route 138, formerly a resident and councillor of Elgin, who still has property in the municipality.

Finally, the third to be called will be Kelvin Brown as back-up driver, and to do the maintenance on the diesel motor.

All three will also get $9 an hour.

Citizens came to the council meeting to ask that properties neighboring on theirs get the hay cut, to avoid the danger of fire. They asked that at least a strip be cut on the HWS property, left untendered since the mill closed, and on the Trout River Farms, which used to belong to Frank Schuppler.

Elgin agreed to pay its share of the Arena decifit, in the amount of $657.

Bills totalling $6,000 were approved for payment.

Très St. Sacrement council looks after routine matters

At the regular meeting of Tres St. Sacrement Parish council on Tuesday, Sept. 2, was taken up mostly by routine matters.

Many requests for ditch work were presented to the Ministry of Transport:

- to put up a gate on a fence installed by the Ministry of Transport at Gordon Lang, 2421, Range 3.
- to clean a ditch (about 800 feet) on the north side of Range 3, starting at the property of Claude Billette.
- to clean a ditch (about 600 feet) in front of 725 Irish Concession (north side).
- to clean a ditch for a distance of about four arpents on the property of Gilles Brault, Range 40.

Council approved the request made to the Ministry of Agriculture by Côme Parent, Dale P. Chisholm, Robert W. Scoble and Roland Rochefort, concerning Branch 3 of Fertile Creek.

Building permits issued by inspector Fred Doiron were approved: Barry Tannahill, house, $70,000, Jean-Luc Sauvé, general repairs, $4,800, Lorne Simms, roof repair, $1,500, Gilles Robidoux, shed and room $4,000, James A. Templeton, general repairs, $2,000, Richard Hampton, roof repair and fireplace, David Mitchell, double garage $6,000, Pierre Poirier, swimming pool, $12,000, Mario Lamarre, roof repair $10,000.

Council approved the request made by Morris Craig to the Farmland Protection Commission to take out of the green zone part of lot 265 of the official cadastre of St. Jean Chrysostome Parish.

The Ministry of Transport, Ormstown Division, will be asked to install two signs marked "Chaussée cahoteuse" (bumpy road) as well as two speed limit signs marked 15 km maximum at the Knox curve near Route 203. Also to repair holes on the Ayrness Junction Road, following the many complaints received from people living there.

Mrs. Deborah Mahoney will be advised of the potential danger of a tree on her lot no. P428 on the Irisn Concession and to take the necessary steps to eliminate this danger, otherwise council will have the tree cut.

Council will advise Louise Portal of her responsibility as owner of a dog, as per dog by-law passed on October 7, 1969.

The municipality will ask the "Société de services informatiques" to prepare the evaluation roll and tax bills for the year 1987, at the cost of $75¢ per bill, less 5¢ for envelopes not required, and a set amount of $300 to cover minimum charges.

Tenders for road salt for the coming winter season were opened. Sifto offered a price of $35.45 per metric tonne, plus $3.19 in tax, Seleine offered to sell its salt at $38.61 per metric tonne, plus tax.

It was moved and adopted to buy from Sifto, for savings of some $1,200 over Seleine's offer.

Bills totalling $6,685.62 for August were approved.

Briefs...

INDUSTRY ESTIMATES - that there are at least 500,000 computers in Canadian homes, and 25% of them are just gathering dust. The benefits of home computers are well documented: they can help teach your children, simplify household budgeting, and keep all kinds of records. But before buying a computer, ask yourself one simple question: do you really need one?

Buy and Save

...WITH QUALITY AND LOW PRICES

AUX HABITS VALLEYFIELD INC.

TWEED SPORT JACKETS
ALL SIZES BEAUTIFUL STYLE & COLOURS VERY SPECIAL FROM $69

STYLISH SUITS
2 OR 3 PIECES SIZES 34 TO 64 FROM... $119.95

CASHMERE AND WOOL COATS
COLOURS AND STYLE TO SUIT EVERY TASTE SPECIAL AT $149.95

PANTS
SIZES 28 TO 64 FROM $22.

ALWAYS FIRST QUALITY FOR COMPLETE CHOICE

SOMETHING NEW! EVERY WEDNESDAY "FOR OUR SENIOR CITIZENS" 10% OFF TO EVERYONE 60 YEARS AND OVER ON PRESENTATION OF YOUR HEALTH CARD

• FREE ALTERATIONS DONE ON THE PREMISES •

AUX HABITS VALLEYFIELD INC.
638 MGR LANGLOIS
Carrefour Mgr. Langlois
VALLEYFIELD
(FACING CANADIAN TIRE)
371-6651
VISA MasterCard
PERSONAL CHEQUES ACCEPTED
LAY-AWAY PLAN

CHRYSLER CLEARS OUT THE 86's

LOWEST RATES IN CHRYSLER HISTORY

3.9% FINANCING

Dodge & Chrysler cars and Ram Tough Dodge Trucks are going at a great rate.
3.9% for 24 months
5.9% for 36 months
7.9% for 48 months
10.9% for 60 months

LOW FINANCE RATES or up to $750 Cash Back on RAM TOUGH DODGE TRUCKS

OR

BIG CASH REBATES UP TO $1500 CASH BACK

CHOOSE Low finance rates or cash back direct from Chrysler, on just about every 1986 car & truck in stock!

$1500 LeBaron GTS Premium, Lancer ES
$1000 LeBaron GTS, Lancer, Laser, Daytona, New Yorker
$ 700 Aries
$500 Dodge 600, LeBaron Charger
$750 Ram, Power Ram Vans and Ramcharger

Dodge
Only Chrysler has the confidence to offer a 5/80 Protection Plan on all their best built North American cars and trucks.
Dodge
Dodge Trucks
CHRYSLER

5/80 BEST BUILT, BEST BACKED* NORTH AMERICAN CARS AND TRUCKS

Qualified buyers must take delivery of limited 1986 models from participating dealer inventory. Subject to availability. Limited time offer.

TREMENDOUS SELECTION! NOW IS THE TIME TO BUY

At Chrysler, we just want to be the best!
Chrysler

C. J. KYLE LTEE
147 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
SALES & SERVICE
264-5321

Dodge
Dodge Trucks
CHRYSLER